

EXPLICATION DES SYMBOLES



Lire la notice d'utilisation.



Maintenir les autres personnes éloignées.



Surveiller la position des mains et des pieds pour éviter des blessures.



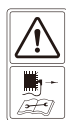
Le carburant est inflammable, il doit être maintenu éloigné de toute flamme. Ne pas ajouter de carburant quand l'outil est en marche.



Fumées toxiques, ne pas utiliser en intérieur.



Pendant la tonte, porter des lunettes et des bouchons d'oreilles comme protection individuelle.



Avant toute réparation, il faut démonter la bougie d'allumage. Toutes les réparations doivent être effectuées conformément aux instructions de la notice d'utilisation.



Attention : Moteur très chaud.



Porter des gants.



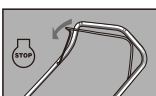
Le produit et son emballage doivent être collectés séparément pour être recyclés.



Porter des protections des pieds.



Prendre garde aux pièces tranchantes.



Relâcher la barre de frein pour arrêter le moteur et la lame.



Le produit est conforme aux directives européennes applicables et une évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.



Indication du niveau de bruit. Le niveau sonore de votre outil ne dépasse pas 96 dB.



MAINTENIR LES MAINS ET LES PIEDS ÉLOIGNÉS.



Marquage de conformité ukrainien.



Protection de l'environnement : emballage recyclable.

EXPLICATION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les signes de sécurité sur l'équipement restent propres et lisibles. Remplacez les signes de sécurité manquants ou illisibles.

TABLE DES MATIÈRES

1. DOMAINE D'UTILISATION
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
3. DESCRIPTION DES PIÈCES
4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
5. DÉPANNAGE
6. GARANTIE
7. MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT
8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE
9. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES
10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, lisez cette notice et le manuel du moteur avant d'essayer d'utiliser votre nouvel équipement. Ne pas respecter les instructions peut provoquer des blessures corporelles graves. Prenez le temps de vous familiariser avec votre tondeuse à gazon avant chaque utilisation. Conservez cette notice dans un endroit sûr pour que les informations qu'elle contient soient disponibles en permanence. Si vous donnez l'équipement à un tiers, vous devez également lui donner cette notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

1. DOMAINE D'UTILISATION

L'équipement ne doit être utilisé que pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Tout autre usage est considéré impropre. L'utilisateur/opérateur, et non le fabricant, sera responsable pour tout dommage ou blessure de toute nature en résultant.

La tondeuse à gazon thermique est conçue pour un usage privé, c'est-à-dire à domicile pour le jardinage.

L'usage privé de la tondeuse à gazon présume une durée d'utilisation annuelle ne dépassant généralement pas 50 heures, pendant laquelle elle est essentiellement utilisée pour entretenir des gazons résidentiels de petites dimensions et des jardins domestiques/d'agrément. Les usages dans les installations publiques ou sportives et dans l'agriculture ou la sylviculture sont interdits.

Gardez à l'esprit que notre équipement n'a pas été conçu pour des applications commerciales, marchandes ou industrielles. Notre garantie sera annulée si l'outil est utilisé à des fins commerciales, industrielles ou marchandes, ou à des finalités équivalentes.

La notice d'utilisation telle que fournie par le fabricant doit être conservée et consultée pour garantir que la tondeuse à gazon est correctement utilisée et entretenue. La notice contient des informations précieuses concernant les conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation.

Important ! À cause du risque élevé de blessures corporelles chez l'utilisateur, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée pour tailler les buissons, les haies ou les arbustes, pour couper les plantes grimpantes, les toits plantés ou les herbes poussant sur les balcons, pour nettoyer les débris et saletés (aspiration vers le haut) des allées, ni pour hacher les coupures d'arbre ou de haie. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme cultivateur motorisé pour aplanir les zones surélevées, par exemple les taupinières.

Par sécurité, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme unité motrice d'autres machines ou outils, quel qu'en soit le type.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation des outils à essence, des précautions de sécurité élémentaires doivent toujours être respectées pour réduire les risques de blessure corporelle grave et/ou de détérioration de l'outil, parmi lesquelles : lisez intégralement cette notice d'utilisation avant d'utiliser ce produit et conservez-la pour consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT : Ce produit génère un champ électromagnétique quand il est en fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ électromagnétique peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons que les personnes portant des implants médicaux consultent leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser cet outil.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Entraînement

- Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
- N'autorisez jamais les enfants et les personnes non familiarisées avec cette notice d'utilisation à utiliser la tondeuse à gazon. Les réglementations locales peuvent imposer des restrictions concernant l'âge de l'opérateur.
- Ne tondez jamais quand des personnes, notamment des enfants, ou des animaux sont à proximité.
- Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable des accidents ou dangers causés à autrui ou à la propriété d'autrui.
- Les opérateurs doivent recevoir une formation appropriée sur l'utilisation, le réglage et la manipulation de l'outil, y compris les opérations interdites.

Préparation

- Pendant la tonte, portez toujours un pantalon long et des chaussures protectrices. N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.
- Inspectez minutieusement la zone où l'outil doit être utilisé et retirez-en tout ce qui pourrait être projeté par l'outil, par exemple les pierres, jouets, bâtons et fils métalliques.
- **AVERTISSEMENT** – L'essence est extrêmement inflammable.
 - Stockez le carburant dans des bidons spécifiquement conçus pour cela.
 - Pour stocker l'outil contenant du carburant dans son réservoir ou pour stocker du carburant : stockez-les à l'écart des chaudières, poêles, chauffe-eaux et autres appareils comportant des flammes pilotes, veilleuses ou autres sources d'ignition, car ils pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
 - Remplissez le réservoir de carburant exclusivement en extérieur et ne fumez pas pendant son remplissage.
 - Ajoutez le carburant avant de démarrer le moteur. N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche ou quand il est chaud.
 - Si de l'essence a été renversée, n'allumez surtout pas le moteur, mais éloignez l'outil de l'endroit où l'essence a été renversée et veillez à ne provoquer aucune étincelle ou flamme tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
 - Refermez solidement tous les bouchons des bidons et réservoirs de carburant.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Avant utilisation, inspectez toujours visuellement l'outil pour vérifier que les lames, les boulons de lame et l'unité de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Pour préserver l'équilibre de l'outil, changez toujours les vis et lames usées ou endommagées par ensembles complets.
- Portez une protection respiratoire pour réduire le risque dû aux gaz d'échappement.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation

- N'utilisez pas la tondeuse à gazon quand vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments/drogues.
- Inspectez régulièrement la tondeuse à gazon et vérifiez que tous les verrous de démarrage et contrôles de présence de l'opérateur fonctionnent correctement.
- N'utilisez pas la tondeuse à gazon par mauvais temps, notamment quand il y a un orage.
- L'outil ne doit être utilisé qu'en extérieur, il ne doit jamais être utilisé dans un bâtiment.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné où le monoxyde de carbone, qui est un gaz mortel, peut s'accumuler.
- Avertissement ! N'utilisez pas la tondeuse à gazon quand il y a un risque de foudre.
- Il est recommandé de limiter la durée d'utilisation afin de minimiser les risques dus aux vibrations et au bruit.
- Prenez garde lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon sur les pentes ou près de dénivelés brutaux, fossés ou talus.
- Tondez exclusivement à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle suffisante.
- Évitez autant que possible d'utiliser l'outil sur de l'herbe mouillée.
- Ayez toujours des appuis des pieds sûrs sur les pentes.
- Marchez, ne courez jamais.
- Avec une tondeuse rotative à roues, tondez toujours perpendiculairement à la pente, jamais dans le sens de la pente vers le haut ou vers le bas.
- Soyez extrêmement vigilant quand vous changez de direction sur les pentes.
- Ne tondez pas sur des pentes excessivement pentues.
- N'utilisez pas l'outil sur des pentes supérieures à 15°.
- Soyez extrêmement vigilant quand vous faites demi-tour ou quand vous tirez la tondeuse à gazon vers vous.
- Arrêtez les lames si la tondeuse doit être inclinée pour passer sur des surfaces autres que de l'herbe ou lors du transport de la tondeuse à gazon de et vers la zone à tondre.
- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon si l'un de ses boudiers de protection est défectueux ou si l'un de ses dispositifs de sécurité n'est pas assemblé, par exemple les déflecteurs/volets et/ou le sac/bac de ramassage.
- Attention : La tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée si le sac/bac de ramassage ou le volet à fermeture automatique du canal d'éjection n'est pas intégralement assemblé.
- Ne modifiez pas les réglages du moteur et ne mettez pas le moteur en surrégime.
- Ne modifiez et n'altérez aucun réglage scellé de contrôle du régime du moteur.
- Les fonctions et les systèmes de sécurité de la tondeuse à gazon ne doivent pas être modifiés ou désactivés.
- Désengagez tous les embrayages de moteur et toutes les lames avant de démarrer le moteur.
- Démarrez le moteur précautionneusement en respectant les instructions et en maintenant vos pieds bien éloignés des lames.
- N'inclinez pas la tondeuse à gazon lors du démarrage du moteur.
- Ne démarrez pas le moteur quand vous êtes devant le canal d'éjection.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous les pièces rotatives. Ne vous positionnez jamais devant le canal d'éjection.
- Ne soulevez jamais et ne portez jamais une tondeuse à gazon quand son moteur est allumé.
- Éteignez le moteur, débranchez le fil de bougie, vérifiez que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées et retirez la clé présente sur l'outil s'il y en a une :

Traduction des instructions d'origine

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'éliminer un bouchage ou de déboucher le canal d'éjection.
- Avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur la tondeuse à gazon.
- Après avoir percuté un objet étranger. Inspectez la tondeuse à gazon pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et faites procéder aux réparations nécessaires avant de la redémarrer et de la réutiliser.
- Si la tondeuse à gazon se met à vibrer anormalement (inspectez-la immédiatement).
- Éteignez le moteur, débranchez le fil de bougie, vérifiez que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées et retirez la clé présente sur l'outil s'il y en a une :
 - Chaque fois que vous laissez la tondeuse à gazon sans surveillance.
 - Avant de rajouter du carburant.
- Réduisez les gaz pendant que le moteur s'éteint. Si le moteur comporte une vanne de fermeture de l'arrivée de carburant, fermez-la après avoir terminé de tondre.

Entretien et stockage

- Veillez à ce que tous les écrous, vis et boulons soient bien serrés pour garantir que l'outil est en bon état de marche.
- Ne rangez jamais l'outil avec son réservoir contenant de l'essence dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.
- Après utilisation, l'outil doit être laissé à l'extérieur pendant au moins deux heures avant d'être rentré dans un bâtiment.
- Attendez que le moteur ait refroidi avant de ranger l'outil dans une enceinte fermée. Nettoyez et entretenez la tondeuse à gazon avant de la ranger.
- Pour réduire le risque d'incendie, veillez à ce que le moteur, le silencieux et la zone de stockage d'essence restent exempts d'herbe, de feuilles et d'une quantité excessive de graisse.
- Inspectez fréquemment le sac/bac de ramassage pour vérifier qu'il n'est ni usé ni détérioré.
- Par sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être changées.
- S'il est nécessaire de vider le réservoir de carburant, cela doit être fait à l'extérieur des bâtiments.
- La maintenance incorrecte, l'utilisation de composants de rechange non conformes, la modification ou le retrait des composants de sécurité peut détériorer la tondeuse à gazon et blesser gravement les opérateurs.
- Utilisez exclusivement les lames et les pièces de rechange recommandées. L'utilisation de pièces non d'origine peut détériorer l'outil et blesser les opérateurs. Maintenez la tondeuse à gazon en bon état de marche.
- Si le dispositif d'arrêt de la lame ne fonctionne pas, contactez un centre de réparation pour assistance.



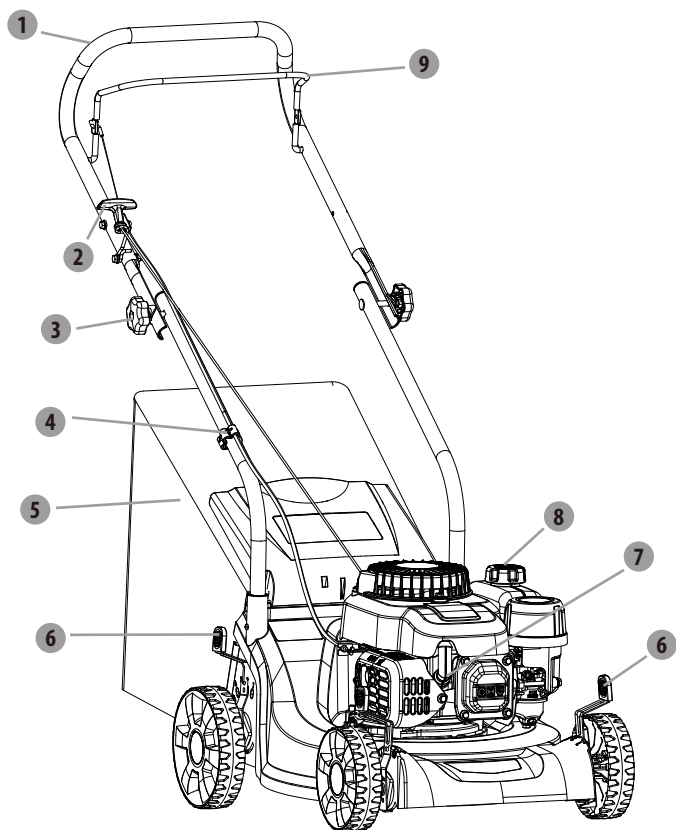
AVERTISSEMENT : Ne touchez pas la lame en rotation.



AVERTISSEMENT : Ajoutez du carburant avec le moteur éteint et dans un endroit bien aéré.

Traduction des instructions d'origine

3. DESCRIPTION DES PIÈCES



- ① Barre supérieure de guidon
- ② Poignée de lanceur
- ③ Bouton de fixation
- ④ Clip de câble
- ⑤ Bac de ramassage
- ⑥ Levier de réglage de la hauteur
- ⑦ Bougie d'allumage
- ⑧ Bouchon du réservoir de carburant
- ⑨ Levier de contrôle du frein

Traduction des instructions d'origine

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	DYM1851EP
Type de moteur	NP 130 (4 temps)
Autotractée	Non
Cylindrée du moteur	132 cm ³
Puissance nominale	2,1 kW
Régime nominal	3000 min ⁻¹
Marque de bougie	Torch
Modèle de bougie	F5RTC
Largeur de coupe	40 cm
Type de lame	DAYE 263001825
Couple de serrage de la lame	44~46 N.m
Capacité du réservoir d'huile	400 cm ³
Capacité du réservoir de carburant	750 cm ³
Type de carburant	95 sans plomb (Europe - États-Unis) 92 sans plomb (Russie)
Capacité du bac de ramassage	50 L
Poids brut	19,6 kg
Poids net	16,2 kg
Réglage de la hauteur	30~75 mm, 5 réglages
Niveau de pression acoustique mesuré à la position de l'opérateur	80,1 dB(A) k = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	91,3 dB(A) k = 1,86 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB(A)
Vibrations	5,08 m/s ² k = 1,5 m/s ²

Traduction des instructions d'origine

5. DÉPANNAGE

Si vous rencontrez des problèmes avec cet outil, aidez-vous des solutions suivantes. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez notre agent de réparation.

1. Le moteur ne démarre pas :
 - Remplissez le réservoir de carburant.
 - Nettoyez le filtre à air.
 - Serrez la bougie.
 - Installez le fil d'allumage sur la bougie.
 - Réglez l'écartement des électrodes (centre du service client).
 - Installez une bougie neuve dont l'écartement des électrodes est correct.
 - Retirez le filtre à air, puis tirez continuellement la poignée de lanceur jusqu'à ce que le carburateur se vide, ensuite réinsérez le filtre à air.
 - Les dysfonctionnements et les réglages du carburateur ne doivent être traités que par le personnel autorisé (centre du service client).
 - Les dysfonctionnements de bougie, les dysfonctionnements de connecteur de bougie ne doivent être réparés que par le personnel autorisé. Contactez un centre du service client ou un agent de réparation agréé par B&S pour toutes les réparations.
2. Le moteur a du mal à démarrer ou perd de la puissance :
 - Videz le réservoir de carburant, puis nettoyez-le. Remplissez le réservoir avec du carburant propre et frais.
 - Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir de carburant.
 - Nettoyez le filtre à air.
3. Le moteur a un fonctionnement erratique :
 - Installez une bougie neuve dont l'écartement des électrodes est correct.
 - Réglez l'écartement des électrodes (centre du service client).
 - Nettoyez le filtre à air.
4. Le moteur tient mal le ralenti :
 - Nettoyez le filtre à air.
 - Retirez les débris des ouïes.
 - Enlevez les débris des ailettes de refroidissement et des passages d'air.
5. Le moteur à des ratés à un régime élevé :
 - Réglez l'écartement des électrodes (centre du service client).
6. Le moteur surchauffe :
 - Enlevez les débris des ouïes du carénage, du carter du ventilateur et des passages d'air.

5. DÉPANNAGE

7. La tondeuse vibre anormalement :
 - Serrez la lame.
 - Équilibrez la lame.
8. De la fumée blanche apparaît dans l'orifice d'échappement lors du démarrage de l'outil :
 - Cela est dû à la combustion de l'huile se déplaçant dans le cylindre. La situation redevient normale après trois minutes environ de fonctionnement de l'outil.

6. GARANTIE

IMPORTANT ! LISEZ CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES QU'ELLE CONTIENT ET CONSERVEZ-LA SOIGNEUSEMENT.

Dès que vous ouvrez l'emballage, nous vous recommandons de vérifier que tous les éléments requis pour l'assemblage du produit ont été inclus, consultez la page 2 de cette notice pour cela.

Si le produit est endommagé ou s'il présente un défaut, ne l'utilisez pas et rapportez-le au magasin le plus proche.

Ce produit est conçu exclusivement pour un usage en extérieur, il ne doit jamais en aucun cas être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment.

Ce produit peut être placé dans un bâtiment exclusivement après qu'il ait été laissé à reposer pendant deux heures après la dernière utilisation.

Nous vous remercions de votre achat et nous espérons que vous serez pleinement satisfait de l'utilisation de notre produit.

Nous serions très heureux de recevoir toutes vos remarques sur le site Web de notre boutique en ligne.

Garantie

Les produits sont couverts par une garantie de 2 ans à compter de leur date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériaux.

En cas de panne, consultez d'abord le chapitre Dépannage (problèmes et solutions) de la notice.

Si le problème persiste, consultez le magasin le plus proche.

Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

6. GARANTIE

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de garantie initiale. Les pannes dues à l'usure normale ou à un usage impropre du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela inclut, entre autres, les commutateurs/interrupteurs, les coupe-circuits de sécurité et les moteurs dans le cas de l'usure.

Veillez noter qu'il y a des clauses de garantie spécifiques pour certains pays.

En cas de doutes, consultez votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie puissent être acceptées, les conditions suivantes sont requises :

- Fournir la preuve d'achat.
- Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
- Le problème n'est pas dû à l'usure normale.
- La maintenance et les réparations requises ont été correctement effectuées.
- Il n'y a eu aucune détérioration due au réglage incorrect du carburateur.
- Il n'y a pas eu de forçage, de manipulation impropre, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Aucune détérioration n'est due à la surchauffe provoquée par des ouïes de ventilation encrassées/bouchées.
- Aucun travail n'a été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et aucune réparation incorrecte n'a été tentée.
- L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
- Aucun dommage n'a été causé par des causes extérieures ou des corps étrangers, par exemple du sable ou des pierres.
- Aucun dommage n'est dû au non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation. Le produit doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation et à des finalités non professionnelles. En conséquence, sont exclus de cette garantie les produits utilisés par les sociétés d'aménagement paysager, les administrations locales, ainsi que les sociétés offrant des services de location payants ou de prêts d'équipements gratuits.

7. MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

Avant et après chaque utilisation, inspectez l'outil et ses accessoires pour vérifier qu'ils ne sont ni endommagés ni usés. Si nécessaire, changez-les par des neufs en procédant comme décrit dans cette notice d'utilisation. Respectez les exigences techniques. Contrôlez le niveau de carburant et le niveau d'huile moteur avant chaque utilisation. Ajoutez du carburant et de l'huile moteur si leur niveau est inférieur au niveau minimal.

Consultez le manuel de l'utilisateur B&S pour la maintenance des pièces du moteur.



AVERTISSEMENT ! Portez des gants de protection quand vous travaillez sur les accessoires de coupe ou près d'eux ! Pour enlever les débris, utilisez des ustensiles appropriés ! Ne le faites jamais à mains nues !



AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine. N'assemblez aucun autre type d'accessoire de coupe !



AVERTISSEMENT ! Le remplacement des accessoires de coupe doit être effectué par un utilisateur expérimenté ! Le réusinage et l'affûtage des lames ne sont pas recommandés, sauf s'ils sont effectués par un service de réparation ou un spécialiste de qualification similaire !

1. Veillez à ce que le carénage et l'accessoire de coupe restent propres et exempts de débris. Enlevez les herbes coupées du canal d'éjection.
2. Inspectez régulièrement tous les écrous et toutes les vis pour vérifier qu'ils sont serrés avant utilisation. Après une utilisation prolongée, notamment sur des sols sablonneux, l'accessoire de coupe s'use et perd partiellement sa forme d'origine. L'efficacité de coupe s'en trouve réduite et l'accessoire de coupe doit être changé.
3. Pour garantir de bonnes performances de coupe, veillez à ce que l'accessoire de coupe reste affûté. Remplacez l'accessoire de coupe usé ou endommagé par un neuf du même type ou faites-le affûter par un spécialiste qualifié.
4. Changez l'accessoire de coupe par un neuf du même type.
5. Lubrifiez l'accessoire de coupe après chaque utilisation pour prolonger sa durée de vie et celle de l'outil. Appliquez de l'huile de machine légère sur le bord de l'accessoire de coupe.
6. Inspectez le bac de ramassage avant chaque utilisation. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
7. Nettoyez le bac de ramassage après utilisation avec de l'eau et du savon doux.
8. Laissez le bac de ramassage sécher complètement avant de le ranger pour éviter les moisissures.
9. Contrôlez le fonctionnement des câbles avant chaque utilisation. Si nécessaire, demandez à un spécialiste qualifié de les régler.

Rangement :

Effectuez la procédure suivante avant de ranger la tondeuse à gazon.

1. Videz les réservoirs avant toute période d'inutilisation prolongée de l'outil (plus de 30 jours) et avant de le remiser pour l'hiver.
 - a) Videz le réservoir de carburant avec une pompe aspirante.

7. MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

ATTENTION ! Ne videz pas le carburant dans une pièce fermée ou près d'une flamme nue, etc. Ne fumez pas ! Les vapeurs d'essence peuvent provoquer une explosion et un incendie.

- b) Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il ait utilisé toute l'essence restante.
- c) Débranchez la bougie d'allumage.
2. Nettoyez et graissez soigneusement la tondeuse à gazon.
3. Graissez légèrement la lame pour la protéger de la corrosion.
4. Rangez la tondeuse à gazon dans un endroit sec, propre, abrité du gel et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
5. Rangez toujours l'outil dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de stockage est comprise entre 10 °C et 30 °C.

ATTENTION ! Attendez que le moteur ait complètement refroidi avant de ranger la tondeuse à gazon.

REMARQUE :

- Lors du stockage de tout type d'équipement à moteur dans un abri de stockage de matériel ou dans un abri non aéré : Prenez des mesures pour protéger l'équipement de la rouille. Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger l'outil ou de le couvrir avec une pièce de tissu ou un emballage approprié pour le protéger de la poussière.
- Veillez à ne pas plier ou entortiller les câbles.

Transport

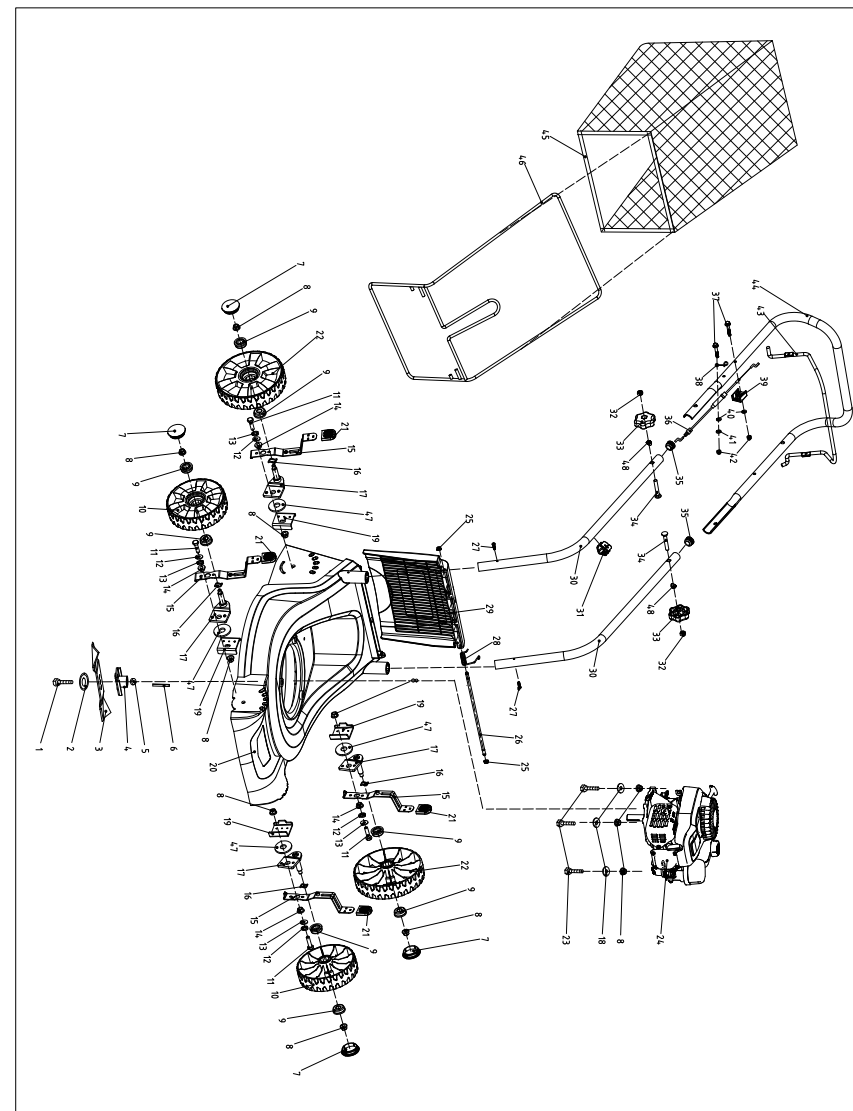
1. Éteignez l'outil et attendez que le moteur ait complètement refroidi.
2. Débranchez le fil de la bougie, puis videz le réservoir de carburant en respectant les instructions du manuel du moteur. Sinon, le carburant pourrait couler vers le bas et salir le sol des véhicules.
3. Attachez les protections de transport (si applicable).
4. Portez toujours l'outil par sa poignée.
5. Veillez à ne pas tordre ni endommager la lame quand vous poussez la tondeuse à gazon par-dessus des obstacles.
6. Protégez l'outil de tout impact violent ou vibration forte pouvant se produire pendant son transport dans un véhicule.
7. Immobilisez l'outil pour éviter qu'il ne glisse ou ne tombe et pour éviter les dommages et les blessures.

8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE

Protégez l'environnement. Retournez l'outil, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage quand vous ne les utilisez plus. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.

9. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

Modèle : DYM1851EP



9. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

Liste des pièces

No.	Name	No.	Name
1	Boulon de fixation de la lame	25	Écrou hexagonal à embase tout métal M6
2	Rondelle	26	Tige longue
3	Lame 400 mm	27	Vis auto-taraudeuse ST4,8x19
4	Support de lame	28	Ressort de torsion
5	Garniture de support de lame	29	Volet arrière
6	Clavette plate	30	Poignée d'extension
7	Capot de roue	31	Clip de câble
8	Écrou hexagonal à embase M8	32	Écrou hexagonal M8
9	Manchon d'axe	33	Bouton de barre inférieure de guidon
10	Roue	34	Vis à collet semi-circulaire M8x50 mm
11	Vis hexagonale M8x35	35	Capuchon de tube
12	Rondelle élastique	36	Câble de frein
13	Rondelle plate	37	Vis hexagonale à embase M6x35
14	Manchon d'axe	38	Porte-câble
15	Poignée	39	Bloc de fixation de câble
16	Rondelle ondulée	40	Rondelle élastique
17	Axe de roue	41	Rondelle plate
18	Rondelle grande	42	Écrou borgne M6x13
19	Plaque de pression	43	Barre de frein
20	Carénage de l'outil	44	Barre supérieure de guidon
21	Manchon de guidon	45	Bac de ramassage
22	Roue	46	Support de bac de ramassage
23	Vis hexagonale M8x50	47	Rondelle
24	Moteur à essence	48	Garniture incurvée

Traduction des instructions d'origine

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot -CS 00001
59790 RONCHIN-France

Déclarons que le produit désigné ci-dessous :

Tondeuse à Gazon Thermique
Modèle: DYM1851EP

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Directive Machine 2006/42/CE

Directive CEM 2014/30/UE

Directives ROHS(UE)2015/863 amendement de Directive 2011/65/UE

Directives Bruit 2000/14/CE, Annexe VI et 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique mesuré : 91,3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB(A)

Et est conforme aux normes :

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 IEC 62321-5:2013

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017 IEC 62321-6:2015

EN ISO 14982:2009 IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-4:2013 IEC 62321-8:2017

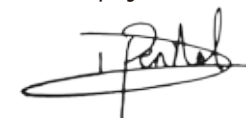
Organisme notifié pour la directive européenne 2000/14/CE:0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Allemagne

N° de Série : Voir la dernière page.

Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE :21



Richie PERMAL

Responsable qualité fournisseur

Représentant autorisé de Julien Ledin, Directeur qualité ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France

Signé à Shanghai, le 20/12/2019

Traduction des instructions d'origine

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Léase el manual de instrucciones.



Mantenga alejadas a las personas alrededor.



Preste especial atención a la posición de sus manos y pies para evitar lesiones.



El combustible es inflamable; manténgalo alejado del fuego. No añada combustible cuando la máquina está en funcionamiento.



Humos tóxicos: no haga funcionar en interiores.



Cuando corte el césped, utilice unas gafas y unos tapones para las orejas a modo de protección.



Retire la bujía antes de realizar alguna reparación y hágalo siguiendo el manual de instrucciones.



Precaución: motor caliente.



Utilice unos guantes.



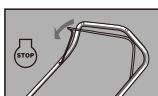
El producto y su embalaje son recogidos por separado para su reciclaje posterior.



Utilice calzado protector.



Tenga cuidado con los elementos afilados.



Suelte la palanca de freno para detener el motor y la cuchilla.



El producto cumple con las directivas europeas pertinentes y se ha llevado a cabo un método de evaluación para tal propósito.



Símbolo del nivel de ruido. El nivel de ruido de su máquina no supera los 96 dB.



MANTENGA LAS MANOS Y LOS PIES ALEJADOS.



Marcado de conformidad ucraniano.



Punto verde: Reciclaje del embalaje.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



ADVERTENCIA : Mantenga los símbolos de advertencia del aparato visibles. Reemplace los símbolos de advertencia que sean ilegibles o se hayan extraviado por otros nuevos.

ÍNDICE

- 1.USO PREVISTO
- 2.MEDIDAS DE SEGURIDAD
- 3.DESCRIPCIÓN DE PARTES
- 4.DATOS TÉCNICOS
- 5.RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 6.GARANTÍA
- 7.MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
- 8.ELIMINACIÓN Y RECICLAJE
- 9.PLANO DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS
- 10.DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



ADVERTENCIA : Por su propia seguridad, léase el manual de instrucciones y el manual del motor antes de usar su nueva unidad. El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a lesiones graves. Dedique un tiempo a familiarizarse con su cortacésped antes de cada uso. Conserve este manual en un lugar seguro para tener siempre la información a mano. En caso de ceder la herramienta a otra persona, asegúrese de entregarle también el manual de instrucciones y las normas sobre seguridad.

1. USO PREVISTO

La unidad solo se debe utilizar para tareas para las que está diseñada. Cualquier otro uso se considerará como un caso de uso inapropiado. El usuario/operario, no el fabricante, será responsable por los daños o lesiones que puedan producirse a consecuencia de esto. El cortacésped de gasolina está destinado al uso privado (p. ej., uso residencial o jardines). El uso privado del cortacésped asume un tiempo de funcionamiento anual que no superior a las 50 horas, durante las cuales la máquina es utilizada principalmente para mantener céspedes o jardines residenciales de pequeña escala. Quedan excluidos los lugares públicos, los espacios deportivos y las aplicaciones agrícolas o forestales. Por favor, tenga presente que esta unidad no ha sido diseñada para aplicaciones comerciales, industriales o profesionales. La garantía ofrecida con la máquina quedará anulada en caso de utilizarse para propósitos comerciales, profesionales, industriales o fines similares. El manual de instrucciones suministrado por el fabricante debe conservarse y usarse como referencia para garantizar un uso y mantenimiento apropiados del cortacésped. Las instrucciones contienen información valiosa sobre el modo de empleo y las condiciones de mantenimiento y reparación. ¡Importante! Debido al elevado riesgo de sufrir una lesión, el usuario no deberá utilizar el cortacésped para recortar arbustos, setos, matorrales, plantas trepadoras, techados verdes o balcones con césped; ni tampoco para limpiar (aspirar) tierra o escombros de los senderos o para cortar árboles o ramas de setos. Asimismo, el cortacésped no deberá utilizarse como un cultivador para nivelar elevaciones de tierra (p. ej., toperas). Por razones de seguridad, el cortacésped no debe utilizarse como una unidad de transmisión para alguna otra herramienta o útil de trabajo.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: Cuando se utilizan herramientas de gasolina es necesario tomar una serie de medidas de seguridad básicas, como las que se incluyen a continuación, para minimizar el riesgo de lesión y/o daños al aparato. Lea todas estas instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas para consultarlas en otra ocasión.



ADVERTENCIA: Esta máquina genera un campo electromagnético cuando está en funcionamiento. Dicho campo podría, en determinados casos, afectar el funcionamiento de implantes médicos de tipo activo o pasivo. Para evitar el riesgo de lesiones graves o letales, se recomienda a aquellas personas que utilicen implantes médicos que consulten con su doctor o con el fabricante del dispositivo médico antes de usar esta máquina.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Formación

- Lea las instrucciones detenidamente. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del aparato.
- Nunca deje que el cortacésped sea utilizado por niños o por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las regulaciones locales pueden imponer restricciones sobre la edad de uso de la herramienta.
- Nunca utilice la herramienta cuando haya personas, y especialmente niños o mascotas, en el área donde vaya a cortar la hierba.
- El operario, o usuario, será responsable de los accidentes o situaciones de peligro que acontezcan a otras personas o a su propiedad.
- Los operarios deben recibir una formación adecuada sobre el uso, los ajustes y las operaciones de la máquina, incluidas las operaciones que no estén permitidas.

Preparación

- Utilice un calzado con buena protección y unos pantalones largos cuando corte el césped. No utilice el aparato cuando vaya descalzo o lleve puestas sandalias abiertas.
- Inspeccione bien el área donde se vaya a utilizar la máquina y quite todos los objetos que pudieran ser arrojados por la máquina.
- **ADVERTENCIA:** La gasolina es altamente inflamable
 - Guarde el combustible en contenedores especialmente diseñados para este fin.
 - Cuando guarde combustible o equipos con depósitos de combustible, elija un lugar alejado de hornos, estufas, calentadores de agua y otros aparatos que tengan testigos luminosos o alguna otra fuente de ignición, dado que podrían prender los vapores del combustible.
 - El depósito sólo se debe llenar al aire libre y no debe fumar mientras lo está llenando.
 - Añada combustible antes de arrancar el motor. Nunca quite el tapón del depósito de gasolina y/o añada gasolina mientras el motor esté aún en marcha o caliente.
 - No arranque el motor si se derrama la gasolina. Aleje la máquina del área del derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
 - Cierre bien todos los tapones del depósito y otros contenedores.
- Reemplace los silenciadores defectuosos.
- Antes de utilizar la máquina, compruebe que no hayan daños o signos de desgaste en las cuchillas, sus tornillos y en todo su conjunto. Procure siempre reemplazar simultáneamente la cuchilla dañada o desgastado junto con sus tornillos para preservar el equilibrio del conjunto.
- Utilice una máscara respiratoria para reducir el riesgo asociado a los gases de escape.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Utilización

- No utilice el cortacésped si se siente cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol u otras drogas.
- Revise el cortacésped regularmente para asegurarse de que todos los interbloques del arranque y los controles funcionan correctamente.
- No utilice el cortacésped cuando haga mal tiempo; sobre todo durante los días lluviosos y con tormentas.
- La herramienta sólo puede usarse en exteriores; jamás la utilice en un edificio.
- No ponga en marcha el motor en un lugar cerrado donde se puedan acumular los gases tóxicos con monóxido de carbono tóxicos.
- ¡Advertencia! No utilice el cortacésped cuando exista la posibilidad de que se produzcan relámpagos.
- Se recomienda limitar el tiempo de trabajo para minimizar el riesgo asociado al ruido y las vibraciones.
- Tenga cuidado cuando use el cortacésped en pendientes o cerca de escalones, zanjas o terraplenes.
- Utilice únicamente la herramienta a plena luz del día o cuando haya una iluminación artificial adecuada.
- Siempre que sea posible, evite utilizar la máquina sobre la hierba mojada.
- Tenga cuidado dónde pone los pies en las pendientes.
- Ande a paso normal y no corra nunca.
- Para cortacéspedes con ruedas, corte la hierba en dirección transversal a la pendiente, nunca en la dirección de la pendiente.
- Tenga mucho cuidado cuando cambie de dirección en las pendientes.
- No corte el césped en terrenos excesivamente inclinados.
- No trabaje en pendientes con una inclinación superior a 15°.
- Actúe con mucha precaución al retroceder o al tirar el cortacésped hacia usted.
- Inmovilice la(s) cuchilla(s) antes de levantar el cortacésped para cruzar superficies sin césped o al transportarlo a un terreno con hierba o desde este.
- Nunca utilice el cortacésped con las protecciones dañadas o sin sus dispositivos de seguridad instalados (p. ej., sin los deflectores o la bolsa colectora de hierba en su lugar).
- Precaución: no encienda el cortacésped sin la bolsa colectora de hierba o la tapa de autocierre de la abertura de descarga en su lugar.
- No cambie la configuración del regulador del motor ni sobrerrevolucione el motor.
- No altere o modifique ninguno de los ajustes precintados del control de la velocidad del motor.
- Los sistemas de seguridad o las características del cortacésped no deben ser modificados o deshabilitados.
- Desembrague todos los embragues de la transmisión y las cuchillas antes de arrancar el motor.
- Arranque el motor con cuidado siguiendo las instrucciones proporcionadas y procurando mantener los pies bien apartados de las cuchillas.
- No levante la máquina al arrancar el motor.
- No arranque el motor cuando se encuentre delante de la abertura de descarga.
- No ponga las manos o los pies cerca o debajo de las piezas en movimiento. Manténgase siempre apartado de la abertura de descarga.
- Nunca coja o transporte el cortacésped con el motor en marcha.
- En los casos siguientes, deberá detener el motor, retirar el cable de la bujía, comprobar que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y quitar la llave (si se utiliza una).

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Antes de retirar obstrucciones o desatorar la abertura de descarga.
- Antes de examinar, limpiar o trabajar en el cortacésped.
- Tras golpear un objeto. Compruebe que no haya daños en el cortacésped y realice las reparaciones oportunas antes de volver a ponerlo en marcha.
- En caso de vibraciones inusuales en el cortacésped (inspeccionar inmediatamente).
- En los casos siguientes, deberá detener el motor, retirar el cable de la bujía, comprobar que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y quitar la llave (si se utiliza una).
- Cuando deje el cortacésped desatendido.
- Antes de llenar el depósito de combustible.
- Cuando termine de cortar el césped, reduzca la posición del acelerador al apagar el motor y cierre la llave de paso de la gasolina (en caso de usar una).

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, los pernos y los tornillos apretados para garantizar unas condiciones de trabajo seguras.
- Nunca guarde la herramienta en el interior de edificios cuando aún quede gasolina en su depósito, ya que los vapores de combustible pueden quedar expuestos a llamas vivas o chispas.
- Después de usar el cortacésped, debe dejarse en un lugar al aire libre un mínimo de dos horas antes de guardarlo en un lugar resguardado.
- Espere a que el motor se haya enfriado antes de guardar la máquina en algún espacio cerrado. Lleve a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento en el cortacésped antes de guardarlo.
- Para evitar en lo posible cualquier riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el depósito de gasolina libre de hierbas, hojas y restos de aceite.
- Revise frecuentemente la bolsa colectora de hierba para comprobar su estado o deterioro.
- Por seguridad, reemplace las partes dañadas o desgastadas.
- Si es necesario vaciar el depósito de combustible, realice dicha tarea al aire libre.
- Un mantenimiento inadecuado, el uso de piezas de repuesto no homologadas o la eliminación o modificación de los componentes de seguridad podrían dañar el cortacésped y ocasionar lesiones graves al operario.
- Utilice únicamente las cuchillas y piezas de repuesto recomendadas. Emplear piezas no originales puede dañar la máquina y lesionar a los operarios. Mantenga el cortacésped en buen estado.
- Si el dispositivo de detención de las cuchillas no funciona, contacte con el servicio técnico para que le asista.

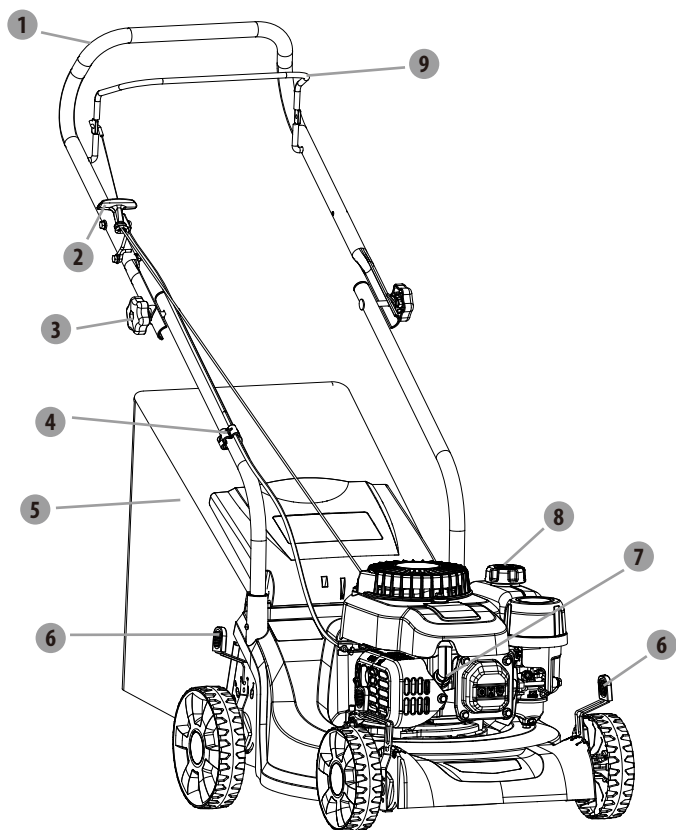


ADVERTENCIA : No toque la cuchilla en rotación.



ADVERTENCIA: Llene el depósito de combustible con el motor detenido y en un lugar con buena ventilación.

3. DESCRIPCIÓN DE PARTES



- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Parte superior del asidero | 6 Palanca de ajuste de la altura |
| 2 Mango de la cuerda de arranque | 7 Bujía |
| 3 Perilla de fijación | 8 Tapón del depósito de combustible |
| 4 Presilla del cable | 9 Palanca de freno |
| 5 Bolsa colectora de hierba | |

4. DATOS TÉCNICOS

Modelo	DYM1851EP
Tipo de motor	NP 130 (4 tiempos)
Autopulsado	No
Cilindrada del motor	132 cm ³
Potencia nominal	2,1 kW
Velocidad nominal	3000 min ⁻¹
Marca de la bujía	Torch
Modelo de la bujía	F5RTC
Anchura de corte	40 cm
Tipo de cuchilla	DAYE 263001825
Par de apriete de la cuchilla	44~46 Nm
Capacidad del depósito de aceite	400 cm ³
Capacidad del depósito de combustible	750 cm ³
Tipo de combustible	95 sin plomo (Europa - EE.UU.) 92 sin plomo (Rusia)
Capacidad de la bolsa colectora de hierba	50 L
Peso bruto	19,6 kg
Peso neto	16,2 kg
Ajuste de la altura	30~75 mm, 5 ajustes
Nivel medido de presión acústica en la posición del operario	80,1 dBA k = 3 dBA
Nivel de potencia acústica medido	91,3 dBA k = 1,86 dBA
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dBA
Vibración	5,08 m/s ² k = 1,5 m/s ²

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si encuentra algún problema con esta herramienta, pruebe a aplicar las soluciones siguientes.

Si no puede resolver su problema, póngase en contacto con nuestro agente de servicios.

1. El motor no arranca:
 - Llene el depósito de combustible.
 - Limpie el filtro de aire.
 - Apriete bien la bujía.
 - Conecte el cable a la bujía.
 - Corrija el espacio entre los electrodos (servicio técnico).
 - Instale una bujía nueva con el espacio correcto.
 - Retire el filtro de aire; tire repetidamente de la cuerda de arranque hasta que se drene la gasolina en el carburador; y vuelva a poner el filtro.
 - Fallo del carburador: los ajustes en el carburador sólo debe efectuarlos personal autorizado (servicio de atención al cliente).
 - Fallo de la bujía: la reparación de una mala conexión de la bujía sólo puede efectuarla personal autorizado. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o un servicio autorizado de B&S para cualquier reparación.
2. El motor no arranca con facilidad o pierde potencia:
 - Vacíe el depósito de combustible y límpielo. Llene el depósito con combustible nuevo y limpio.
 - Limpie o reemplace el tapón del depósito de combustible.
 - Limpie el filtro de aire.
3. El motor funciona de manera errática:
 - Instale una bujía nueva con el espacio correcto.
 - Corrija el espacio entre los electrodos (servicio técnico).
 - Limpie el filtro de aire.
4. Motor con un ralentí errático:
 - Limpie el filtro de aire.
 - Retire los residuos de las ranuras.
 - Retire los residuos de las aletas de refrigeración y de los conductos de aire.
5. El motor no explota correctamente a altas velocidades:
 - Corrija el espacio entre los electrodos (servicio técnico).
6. El motor se sobrecalienta:
 - Retire los residuos de las ranuras en la cubierta protectora, la carcasa del ventilador y los conductos de aire.
7. El cortacésped vibra de manera inusual:
 - Apriete la cuchilla.
 - Equilibre la cuchilla.
8. Se desprende humo blanco por el escape al arrancar la máquina:
 - Esto se debe al aceite quemado que se genera con el movimiento del cilindro. Los gases del escape se normalizarán después de que la máquina haya estado funcionando unos tres minutos.

6. GARANTÍA

¡IMPORTANTE! POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL ANTES DE USAR EL PRODUCTO, SIGA LAS ADVERTENCIAS Y LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD BÁSICAS EN SU INTERIOR Y CONSÉRVELO BIEN.

Le recomendamos que tan pronto como abra el embalaje compruebe que se hayan incluido todos los elementos necesarios para el montaje del producto. Consulte la página 2 de este manual este propósito.

No utilice el producto si está dañado o tiene algún defecto. Devuélvalo al distribuidor más cercano.

Este producto está concebido para uso exclusivo en exteriores. No debe usarse en el interior de edificios bajo ninguna circunstancia.

Este producto puede guardarse en el interior de edificios después de haberlo dejado enfriándose durante dos horas tras usarlo.

Le agradecemos su adquisición y esperamos que el uso de este producto le deje totalmente satisfecho.

Estaremos encantados de recibir cualquier comentario en nuestra tienda online.

Garantía

Los productos están cubiertos por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o mano de obra.

En caso de avería, consulte primero el apartado de resolución de problemas (problemas y soluciones) del folleto. Si el problema persiste, confíe su examen al distribuidor más cercano. Su distribuidor hará todo lo que esté en su poder para resolver el problema.

Las reparaciones y el reemplazo de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.

Las roturas debido al desgaste natural del producto o un uso inadecuado del producto no están cubiertas por la garantía. En el desgaste se incluyen, entre otros, los interruptores, el guardamotor y los motores.

6. GARANTÍA

Por favor, note que existen términos de garantía específicos para determinados países. En caso de duda, consulte con su punto de venta.


Para que se tengan en cuenta las reclamaciones de la garantía, se requiere lo siguiente:


- Proporcionar una prueba de compra.
- Que no se hayan efectuado reparaciones y/o un reemplazo de piezas en el producto por parte de terceros.
- Que el problema no se deba a un desgaste por uso normal.
- Que los trabajos de mantenimiento y reparación requeridos se hayan llevado a cabo correctamente.
- Que no se haya producido ningún deterioro como resultado de un ajuste incorrecto del carburador.
- Que no haya sido objeto de un forcejeo, un manejo inapropiado, un uso no autorizado o algún accidente.
- Que no se haya producido un deterioro debido a un sobrecalentamiento como resultado de obstrucciones en el conjunto del ventilador.
- Que ninguna persona no cualificada haya trabajado en el producto, ni se haya intentado llevar a cabo alguna reparación infructuosa.
- Que la herramienta no haya sido utilizada incorrectamente (sobrecarga de la herramienta o uso de accesorios no autorizados).
- Que no se hayan producido daños como resultado de factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños por incumplir las recomendaciones de seguridad o las instrucciones de utilización. Este producto debe usarse en circunstancias normales y para fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía aquellos productos que hayan sido utilizados por empresas de paisajismo, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamos gratuitos de equipos.

7. MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Antes y después de cada uso, examine el producto y los accesorios en busca de daños o signos de desgaste. En caso de requerirse, sustitúyalos por otros nuevos siguiendo las instrucciones de este manual. Respete los requisitos técnicos. Compruebe los niveles de combustible y aceite de motor antes de cada uso. Añada combustible y/o aceite de motor si están por debajo del nivel mínimo. Consulte el manual de instrucciones de B&S para informarse sobre el mantenimiento de las piezas del motor.

 **¡ADVERTENCIA!** Utilice guantes de protección cuando manipule un dispositivo de corte o trabaje cerca de éste! Utilice las herramientas apropiadas para quitar los residuos! No manipule directamente con las manos desnudas!

 **¡ADVERTENCIA!** Utilice solamente piezas de repuesto para cualquier reemplazo. No instale ningún otro tipo de dispositivo de corte!

 **¡ADVERTENCIA!** El reemplazo del dispositivo de corte debe realizarlo una persona experimentada! No se recomienda restaurar o afilar las cuchillas, salvo que dicha tarea sea realizada por un servicio de reparación o un profesional similarmente cualificado.

1. Mantenga las cuchillas y el chasis limpios y sin escombros. Retire los restos de la hierba cortada de la abertura de descarga.
2. Periódicamente, compruebe que todas las tuercas y tornillos estén bien apretados antes de empezar a trabajar con la unidad. Después de utilizarlo por un largo tiempo, y especialmente en terrenos arenosos, el elemento de corte se desgastará y perderá algo de su forma original. La efectividad del corte se verá reducida, por lo que habrá que reemplazarlo.
3. Mantenga el elemento de corte afilado para garantizar un corte efectivo. Reemplace un elemento de corte desgastado o dañado por otro nuevo del mismo tipo, o entréguelo a un profesional cualificado para que lo afile.
4. Reemplace el elemento de corte por otro nuevo del mismo tipo.
5. Lubrique el elemento de corte después de cada uso para prolongar su vida útil y la del producto. Aplique aceite de motor ligero por los bordes del elemento de corte.
6. Inspeccione la bolsa colectora de hierba antes de cada uso. No la utilice si descubre algún daño.
7. Limpie la bolsa colectora de hierba con agua y detergente suave.
8. Deje secar la bolsa colectora al aire libre antes de guardarla para que no se enmohezca.
9. Verifique el comportamiento de los alambres antes de cada uso. Solicite su ajuste a un profesional cualificado si es necesario.

Almacenamiento:

Siga los pasos siguientes para preparar el cortacésped para su almacenamiento.

1. Vacíe del depósito si no va a utilizar el producto por un largo periodo de tiempo (más de 30 días) o va a guardarlo durante el invierno.
 - a) Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de succión.

7. MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

¡ATENCIÓN! No vacíe el depósito de gasolina en lugares cerrados, cerca del fuego, etc. ¡No fume! Las emanaciones de gasolina pueden causar fuegos o explosiones.

- b) Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que haya usado la gasolina que le quede.
- c) Desconecte la bujía.
2. Limpie y engrase el cortacésped con esmero.
3. Engrase la cuchilla ligeramente para que no se corra.
4. Guarde el cortacésped en un lugar seco, limpio, protegido de las heladas y fuera del alcance de personas no autorizadas.
5. Almacene siempre el producto en un lugar al que no tengan acceso los niños. La temperatura ambiente ideal para almacenar el producto está entre 10 y 30 °C.

¡ATENCIÓN! El motor debe estar totalmente frío antes de guardar el cortacésped.

¡NOTA:

- Cuando guarde cualquier tipo de herramienta motorizada en un lugar sin ventilación o en un cobertizo para el almacenamiento de materiales, procure proteger el equipo contra la corrosión. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original, o cubrirlo con una caja o un paño apropiado para protegerlo del polvo.
- Tenga cuidado de no doblar o retorcer los cables.

Transporte

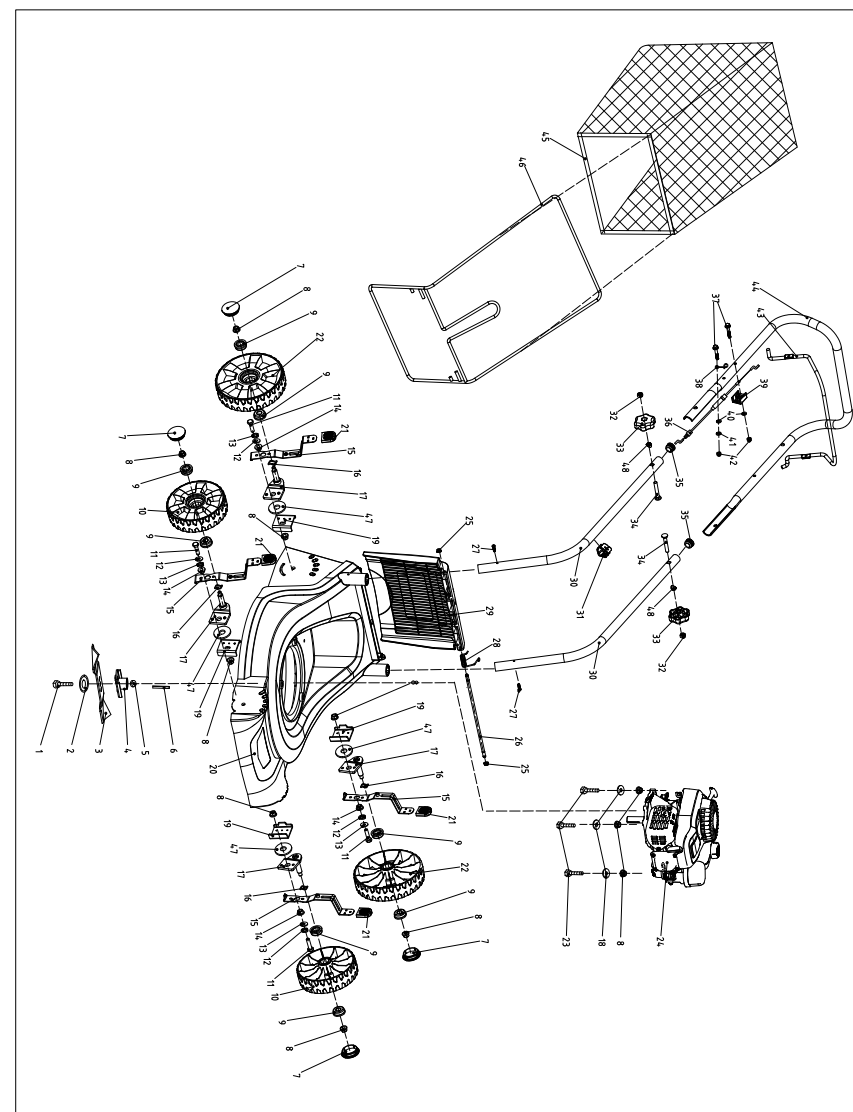
1. Apague el producto y deje que se enfríe.
2. Desconecte el cable de la bujía y vacíe el depósito de gasolina siguiendo las instrucciones del manual del motor. De no hacer esto, el combustible podría fugarse y ensuciar el suelo de los vehículos.
3. Instale las protecciones para el transporte (si las tuviera).
4. Sujete siempre el producto por su asa.
5. Procure no doblar o dañar la cuchilla al pasar el cortacésped por encima de obstáculos.
6. Proteja la unidad de posibles golpes o vibraciones fuertes que pudieran producirse mientras la transporta en algún vehículo.
7. Sujete la unidad de una manera segura para evitar que pueda resbalarse o caerse, dañarse o causar alguna lesión.

8. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

Sea responsable con el medioambiente. Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un punto de recogida de productos reciclables cuando se disponga a desecharlos. No lo deseché con el resto de la basura doméstica.

9. PLANO DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS

Modelo: DYM1851EP



9. PLANO DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS

Lista de piezas

Nº	Nombre	Nº	Nombre
1	Tornillo de fijación de la cuchilla	25	Contratuercas embridada hexagonal metálica M6
2	Arandela de disco	26	Barra larga
3	Cuchilla de 400 mm	27	Tornillo autorroscante ST4,8x19
4	Soporte de la cuchilla	28	Muelle de torsión
5	Buje del soporte de la cuchilla	29	Cubierta trasera
6	Llave plana	30	Extensión del asidero
7	Cubierta de la rueda	31	Presilla del cable
8	Contratuercas embridada y hexagonal M8	32	Tuerca hexagonal M8
9	Vaina del eje	33	Perilla del asidero inferior
10	Rueda	34	Tornillo de cuello cuadrado y cabeza semiesférica M8x50 mm
11	Perno hexagonal M8x35	35	Tapón del tubo
12	Arandela de resorte	36	Conjunto del cable de extinción
13	Arandela plana	37	Tornillo embridado hexagonal M6x35
14	Vaina del eje	38	Gancho del cable
15	Asa	39	Bloque de fijación del cable
16	Arandela ondulada	40	Arandela de resorte
17	Conjunto del eje de las ruedas	41	Arandela plana
18	Arandela grande	42	Contratuercas M6x13
19	Placa de presión	43	Barra de extinción
20	Chasis	44	Parte superior del asidero
21	Recubrimiento del asidero	45	Bolsa colectora de hierba
22	Rueda	46	Soporte de la bolsa colectora de hierba
23	Tornillo hexagonal M8x50	47	Arandela
24	Conjunto del motor de gasolina	48	Junta curvada

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot -CS 00001
59790 RONCHIN-France

Declaramos que el producto descrito a continuación:

Cortacésped de gasolina
Modelo: DYM1851EP

Satisface los requisitos de las directivas del Consejo:
Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
Directiva Delegada (UE) 2015/863 por la que se modifica el de la
Directiva 2011/65/UE en cuanto a la lista de sustancias restringidas
Directiva sobre Emisiones Sonoras en el Entorno 2000/14/CE, Anexo VI y 2005/88/CE
Nivel de potencia acústica medido: 91,3 dBA
Nivel de potencia acústica garantizado: 96 dBA

Y cumple con las normas:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	IEC 62321-5:2013
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017	IEC 62321-6:2015
EN ISO 14982:2009	IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-3-1:2013	IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-4:2013	IEC 62321-8:2017

Organismo notificado según la Directiva 2000/14/CE:0036 de la CE

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Nº de serie: por favor, consulte la contraportada

Últimos dos dígitos del año de estampación del distintivo CE: 21



Richie PERMAL

Jefe de Control de Calidad de Proveedores

Representante autorizado de Julien Ledin, Jefe de Control de Calidad de ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Firmado en Shanghai, 20/12/2019

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS



Leia o manual de utilização.



Mantenha as outras pessoas fora do raio de ação do aparelho.



Preste especial atenção às mãos e pés, para evitar lesões.



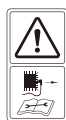
O combustível é inflamável, mantenha-o afastado do fogo. Não adicione combustível com a máquina em funcionamento.



Fumos tóxicos. Não utilize no interior.



Quando cortar relva, use óculos e tampões para os ouvidos, para proteção pessoal.



Quando proceder à reparação, retire a vela e depois repare de acordo com o manual de instruções.



Cuidado: O motor está quente.



Use luvas.



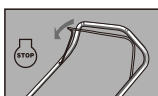
O produto e o material de empacotamento são recolhidos separadamente para serem reciclados.



Use calçado resistente.



Tenha cuidado com os elementos afiados.



Liberte a barra do travão para parar o motor e a lâmina.



Este aparelho cumpre com as diretivas europeias aplicáveis, tendo sido efetuado um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.



Marca do nível do ruído. O ruído da sua ferramenta não excede os 96dB.



MANTENHA AS MÃOS E PÉS AFASTADOS.



Marca de conformidade ucraniana.



[®]Ponto verde: Reciclagem da embalagem.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS



AVISO: Mantenha os sinais de segurança limpos e visíveis no equipamento. Substitua os sinais de segurança se estiverem em falta ou ilegíveis.

ÍNDICE

- 1.UTILIZAÇÃO PREVISTA
- 2.INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
- 3.DESCRICÃO DAS PEÇAS
- 4.INFORMAÇÃO TÉCNICA
- 5.RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
- 6.GARANTIA
- 7.MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
- 8.ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM
- 9.VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS
- 10.DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE



AVISO: Para sua segurança, por favor leia este manual e o manual do motor antes de tentar utilizar o seu novo aparelho. O não seguimento das instruções pode dar origem a lesões pessoais sérias. Disponibilize algum tempo para se familiarizar com a máquina de cortar relva antes de cada utilização. Guarde este manual num local seguro, de modo a que tenha sempre a informação disponível. Se der o equipamento a outra pessoa, entregue também estas instruções de funcionamento e a informação de segurança.

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

O aparelho só pode ser usado para as tarefas para que foi criado. Qualquer outra utilização será considerada má utilização. O utilizador/operador – e não o fabricante – será considerado responsável por quaisquer danos ou lesões devidos a essa utilização.

A máquina de cortar relva a gasolina foi criada para uso privado, ou seja, para jardins domésticos. A utilização privada significa que a máquina de cortar relva tem um tempo de funcionamento anual que não excede as 50 horas, durante as quais, a máquina é usada principalmente para cortar pequenos relvados residenciais. São excluídas instalações públicas, locais desportivos e aplicações na agricultura/silvicultura.

Por favor, tenha em conta que o aparelho não foi criado para um uso comercial ou industrial. A nossa garantia perde a validade se o aparelho for usado em negócios comerciais ou industriais, ou para intuítos semelhantes.

As instruções de funcionamento, conforme fornecido pelo fabricante, têm de ser mantidas e consultadas, de modo a certificar-se de que a máquina de cortar relva é usada e mantida corretamente. As instruções contêm informação valiosa acerca do funcionamento, manutenção e reparação.

Importante! Devido ao elevado risco de lesões corporais, a máquina de cortar relva não deverá ser usada para cortar arbustos, sebes ou para cortar vegetação alta, telhados ou varandas com relvados, nem para limpar (aspirar) lixo ou resíduos dos passeios, ou para cortar árvores ou ramos. Além disso, a máquina de cortar relva não pode ser usada como subsolador para nivelar áreas elevadas, como montículos de terra.

Por razões de segurança, a máquina de cortar relva não pode ser usada como unidade condutora para outras ferramentas de trabalho ou kits de trabalho sejam de que tipo for.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO: Quando usar ferramentas a gasolina, deverá seguir sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes, para reduzir o risco de lesões pessoais sérias e/ou danos na unidade. Leia todas estas instruções antes de utilizar este produto e guarde-as para futuras referências.



AVISO: Esta máquina cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões sérias ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e ou fabricante do implante médico antes de utilizar esta máquina.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Treino

- Leia estas instruções com atenção. Familiarize-se com os controlos e com a utilização correta do equipamento.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções utilizem a máquina de cortar relva. Os regulamentos locais podem restringir a idade do utilizador.
- Nunca corte a relva com pessoas, especialmente crianças, ou animais por perto.
- Tenha em conta que o operador ou utilizador é o responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.
- O operador tem de ser devidamente formado para usar, ajustar e colocar a máquina em funcionamento, incluindo as operações proibidas.

Preparação

- Enquanto corta a relva, utilize sempre calçado resistente e calças compridas. Não utilize o equipamento descalço ou de sandálias abertas.
- Inspeccione cuidadosamente a área onde vai usar o equipamento e retire quaisquer objetos, como pedras, brinquedos, paus e arames, que possam ser atirados pela máquina.
- AVISO: A gasolina é altamente inflamável.
 - Guarde o combustível em recipientes criados especificamente para este intuito.
 - Para guardar combustível ou equipamento com combustível no depósito, guarde afastado de fornos, fogões, aquecedores de água e outros aparelhos que tenham luzes piloto ou outras fontes de ignição, pois estes podem atear os vapores do combustível.
 - Abasteça apenas no exterior e não fume enquanto estiver a abastecer.
 - Adicione combustível antes de ligar o aparelho. Nunca retire a tampa do depósito do combustível nem adicione gasolina enquanto o motor estiver a funcionar, ou quando o motor estiver quente.
 - Se for derramada gasolina, não tente ligar o motor. Afaste a máquina do local e evite criar fontes de ignição até que a gasolina evapore.
 - Volte a colocar todas as tampas do depósito e do recipiente bem fechadas.
- Substitua silenciadores defeituosos.
- Antes da utilização, inspeccione sempre visualmente se as lâminas, parafuso da lâmina e o conjunto de corte não estão gastos ou danificados. Substitua lâminas gastas ou danificadas e os parafusos em conjunto, para manter o equilíbrio.
- Use proteção respiratória para reduzir o risco dos fumos do escape.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

Funcionamento

- Não utilize a máquina de cortar relva se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Verifique regularmente a máquina de cortar relva para se certificar de que todos os mecanismos de arranque e controlos da presença do operador funcionam corretamente.
- Não use a máquina de cortar relva em más condições meteorológicas, especialmente em dias de trovoadas.
- A ferramenta só pode ser usada no exterior e nunca dentro de um edifício.
- Não opere o motor num espaço confinado onde se possam acumular fumos de monóxido de carbono perigosos.
- Aviso! Não use a máquina de cortar relva quando existir o risco de trovoadas.
- Recomendamos que limite a duração de utilização, de modo a minimizar os riscos de ruído e vibração.
- Tenha cuidado quando usar a máquina de cortar relva em encostas ou perto de fossos, aterros ou valas.
- Corte a relva apenas à luz do dia ou com boa luz artificial.
- Evite utilizar o equipamento em relva molhada, sempre que possível.
- Nos locais inclinados, certifique-se sempre do local onde coloca os pés.
- Caminhe, nunca corra.
- Em máquinas com rodas, corte a relva em encostas de lado, nunca de cima para baixo.
- Tenha muito cuidado quando mudar de direção em encostas.
- Não corte a relva em encostas excessivamente inclinadas.
- Não corte a relva em inclinações superiores a 15°.
- Tenha muito cuidado quando virar ou puxar a máquina de cortar relva na sua direção.
- Pare as lâminas caso a máquina de cortar relva seja inclinada para ser transportada quando passar por superfícies que não sejam relvadas e quando transportar a máquina de cortar relva de e para a área a ser cortada.
- Nunca utilize a máquina de cortar relva com proteções defeituosas ou sem os dispositivos de segurança, por exemplo, defletores e/ou sistemas de apanhar a relva, no devido lugar.
- Cuidado: A máquina de cortar relva não deverá ser utilizada sem que o saco de recolha ou a proteção da abertura de descarga com fecho automático esteja no lugar.
- Não modifique as configurações do regulador motor ou a velocidade do motor.
- Não altere nem interfira com qualquer ajuste vedado do controlo de velocidade do motor.
- Não tente desativar ou eliminar as características de segurança da máquina de cortar relva.
- Solte qualquer lâmina e embraiagens antes de ligar o motor.
- Ligue cuidadosamente o motor, de acordo com as instruções e com os pés bem afastados das lâminas.
- Não incline a máquina de cortar relva quando ligar o motor.
- Não ligue a máquina enquanto permanecer em frente à conduta de descarga.
- Não coloque as mãos ou pés perto ou debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
- Nunca segure nem ligue uma máquina de cortar relva enquanto o motor estiver a funcionar.
- Pare o motor e desligue o fio da vela e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas e, onde estiver uma chave colocada, retire a chave.

Traduzido a partir da versão original

60

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

- Antes de limpar os bloqueios ou desbloquear a rampa.
- Antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina de cortar relva.
- Após bater num objeto estranho. Inspeção a máquina de cortar relva quanto a danos e faça as reparações necessárias antes de reiniciar e utilizar a máquina de cortar relva.
- Se a máquina de cortar relva começar a vibrar anormalmente (verifique imediatamente).
- Pare o motor e desligue o fio da vela e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas e, onde estiver uma chave colocada, retire a chave.
- Sempre que a máquina for deixada sem supervisão.
- Antes de abastecer.
- Reduza a válvula reguladora durante o desligar do motor e, se o motor vier com uma válvula de desligar, desligue o combustível após ter cortado a relva.

Manutenção e arrumação

- Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para se certificar de que o aparelho está em boas condições de funcionamento.
- Nunca guarde o equipamento com combustível no depósito dentro de um edifício onde os fumos possam atingir uma chama sem proteção ou faísca.
- Após a utilização, a máquina de cortar relva tem de ser deixada no exterior durante, pelo menos, duas horas antes de entrar num edifício.
- Deixe o motor arrefecer antes de guardá-lo num local fechado. Limpe e proceda à manutenção da máquina de cortar relva antes de arrumá-la.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, silenciador, compartimento da bateria e área de armazenamento do combustível sem relva, folhas ou lubrificante excessivo.
- Verifique frequentemente a caixa de recolha quanto a danos ou deterioração.
- Para sua segurança, substitua as peças gastas ou danificadas.
- Se o depósito do combustível tiver de ser drenado, isto terá de ser feito no exterior.
- Uma manutenção inadequada, utilização de peças sobresselentes em não conformidade ou a remoção ou modificação dos componentes de segurança pode danificar a máquina de cortar relva e magoar seriamente o operador.
- Use apenas lâminas e peças sobresselentes recomendadas. A utilização de peças que não sejam genuínas pode danificar a máquina e lesionar o operador. Mantenha a máquina de cortar relva em bom estado de funcionamento.
- Se a lâmina parar de funcionar, contacte o centro de reparação para obter ajuda.



AVISO: Não toque na lâmina rotativa.

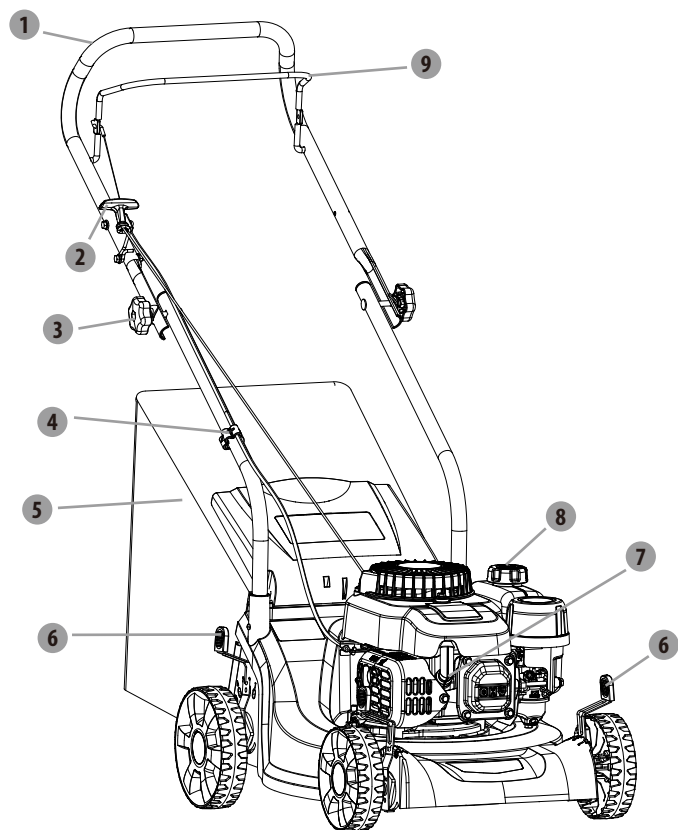


AVISO: Ateste o depósito do combustível numa área bem ventilada com o motor parado.

Traduzido a partir da versão original

61

3. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



- 1 Pega superior
- 2 Pega do motor de arranque
- 3 Manipulo de fixação
- 4 Braçadeira do fio
- 5 Saco de recolha da relva
- 6 Alavanca de ajuste da altura
- 7 Vela
- 8 Tampa do combustível
- 9 Pega de controlo do travão

4. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Modelo	DYM1851EP
Tipo de motor	NP 130 (4 tempos)
Impulsionado automaticamente	Não
Deslocamento do motor	132 cm ³
Potência nominal	2,1 kW
Velocidade nominal	3000 min ⁻¹
Marca da vela	Torch
Modelo da vela	F5RTC
Largura de corte	40 cm
Tipo de lâmina	DAYE 263001825
Binário de aperto da lâmina	44~46N.m
Capacidade do depósito do óleo	400 cm ³
Capacidade do depósito do combustível	750 cm ³
Tipo de combustível	95 sem chumbo (Europa - EUA) 92 sem chumbo (Rússia)
Capacidade do saco de recolha da relva	50L
Peso bruto	19,6 kg
Peso líquido	16,2 kg
Ajuste da altura	30~75 mm, 5 ajustes
Nível da pressão do som medido na posição do operador	80,1 dB (A) k=3 dB (A)
Nível de potência do som medido	91,3dB (A) k= 1,86dB (A)
Nível de potência do som garantido	96dB (A)
Vibração	5,08m/s ² K=1,5 m/s ²

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se encontrar algum problema com esta ferramenta, siga estas soluções.
Se o problema persistir, contacte o seu agente de reparação.

1. O motor não arranca:
 - Encha o depósito com combustível.
 - Limpe o filtro do ar.
 - Aperte a vela.
 - Coloque o fio na vela.
 - Defina o espaço entre elétrodos (centro de apoio ao cliente).
 - Instale uma vela nova com um espaço correto.
 - Retire o filtro do ar e puxe a corda do motor de arranque até que o carburador se limpe sozinho, e volte a colocar o filtro do ar.
 - O carburador funciona mal. Os ajustes no carburador só podem ser efetuados por pessoal autorizado (centro de apoio ao cliente).
 - A vela funciona mal, o conector da vela funciona mal e só pode ser reparado por pessoal autorizado. Contacte o centro de apoio ao cliente da B&S ou um revendedor autorizado para se proceder à reparação.
2. O motor tem dificuldades em arrancar ou perde potência:
 - Drene o combustível e limpe o depósito. Encha o depósito com combustível limpo e recente.
 - Limpe ou substitua a tampa do depósito do combustível.
 - Limpe o filtro do ar.
3. O motor funciona erraticamente:
 - Instale uma vela nova com um espaço correto.
 - Defina o espaço entre elétrodos (centro de apoio ao cliente).
 - Limpe o filtro do ar.
4. O motor tem um ralenti fraco:
 - Limpe o filtro do ar.
 - Retire o lixo das ranhuras.
 - Retire o lixo das asas de arrefecimento e passagens de ar.
5. O motor salta a altas velocidades:
 - Defina o espaço entre elétrodos (centro de apoio ao cliente).
6. O motor sobreaquece:
 - Retire o lixo das ranhuras na estrutura, estrutura do soprador e passagens de ar.
7. A máquina de cortar relva vibra anormalmente:
 - Aperte a lâmina.
 - Equilibre a lâmina.
8. Aparece fumo branco na saída do escape quando liga a máquina:
 - É causado pelo óleo queimado que corre para o cilindro. Volta ao normal quando a máquina continua a funcionar durante cerca de três minutos.

6. GARANTIA

IMPORTANTE! LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, SIGA OS AVISOS BÁSICOS DE SEGURANÇA E GUARDE-O BEM.

Mal abre a embalagem, recomendamos que se certifique de que tem todos os elementos necessários para a montagem do produto. Para isso, consulte a página 2 deste manual. Se o produto estiver danificado ou defeituoso, não o use e devolva-o na loja mais próxima. Este produto foi criado apenas para um uso no exterior e não pode, em nenhuma circunstância, ser usado dentro de um edifício. Este produto só pode ser colocado dentro de um edifício após ter estado parado durante duas horas após a última utilização. Agradecemos a sua preferência e esperamos que fique totalmente satisfeito durante a utilização do nosso produto. Sinta-se à vontade para nos enviar as suas observações através do website da loja online.

Garantia

Estes produtos estão abrangidos por uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Esta garantia abrange todos os defeitos de material ou de fabrico. No caso de falha, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) na brochura. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor. A sua loja não deverá poupar esforços para resolver o problema. As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia. Falhas provenientes do desgaste ou utilização inadequada do produto não são abrangidas pela garantia. Isto inclui, entre outros, interruptores, disjuntor de segurança e motores, no caso de desgaste. Tenha em conta que existem termos especiais da garantia para alguns países. No caso de dúvida, contacte o seu revendedor. Para queixas abrangidas pela garantia, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra;
- Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições de peças por terceiros.
- O problema não pode ser uma questão de desgaste normal.
- A manutenção necessária e trabalhos de reparação têm de ser efetuados corretamente.
- Não pode haver deterioração como resultado de uma configuração incorreta do carburador.
- Não pode forçar, manusear incorretamente, usar de modo não autorizado nem ter acidentes.
- Não pode haver deterioração devido ao sobreaquecimento por obstruções do bloco de ventilação.
- Não pode ter sido efetuado qualquer trabalho por uma pessoa sem qualificações nem reparações incorretas.

6. GARANTIA


- A ferramenta não pode ter sido usada incorretamente (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Não haja danos devido à não conformidade com as recomendações de segurança ou instruções de utilização. O produto tem de ser usado de um modo normal e não a nível comercial. Assim, esta garantia não abrange produtos usados por empresas de jardinagem, autoridades locais, nem por empresas que aluguem ou emprestem equipamento.

7. MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Antes e após cada utilização, verifique o aparelho e os acessórios quanto a desgaste e danos. Se necessário, substitua-os por novos, como descrito neste manual de instruções. Tenha em conta os requisitos técnicos. Verifique o nível do combustível e do óleo do motor antes de cada utilização, adicione o combustível e o óleo do motor se estiver abaixo do nível inferior. Consulte o manual de instruções B&S para se informar quanto à manutenção das peças do motor.

 **AVISO!** Use luvas de proteção durante trabalhos no dispositivo de corte ou perto deste! Use as ferramentas adequadas para retirar os resíduos! Nunca use as próprias mãos!

 **AVISO!** Utilize sempre peças sobresselentes originais para substituição. Não fixe qualquer outro tipo de dispositivo de corte!

 **AVISO!** A substituição do dispositivo de corte deve ser efetuada por um utilizador com experiência! Trabalhos na lâmina ou afiá-las só deve ser efetuado por um centro de reparação ou um especialista igualmente qualificado!

1. Mantenha a parte inferior e o dispositivo de corte limpos e sem lixo. Retire restos de relva da saída de descarga.
2. Verifique periodicamente e antes do funcionamento todas as porcas e parafusos quanto ao aperto. Após uso prolongado, especialmente em condições arenosas, o dispositivo de corte fica gasto e perde alguma da sua forma original. A eficiência de corte será reduzida e o dispositivo de corte deverá ser substituído.
3. Mantenha o dispositivo de corte afiado, para assegurar um bom desempenho de corte. Substitua um dispositivo de corte gasto ou danificado por um novo do mesmo tipo, ou leve-o para ser afiado por um especialista qualificado.
4. Substitua o dispositivo de corte por um novo do mesmo tipo.
5. Lubrifique o dispositivo de corte após cada utilização, para prolongar o tempo de vida do dispositivo de corte e do produto. Aplique óleo para máquinas leves ao longo da extremidade do dispositivo de corte.
6. Inspeccione o saco de recolha da relva antes de cada utilização. Não o use se reparar nalgum dano.
7. Limpe o saco de recolha da relva após o funcionamento, usando água e detergente neutro.
8. Deixe o saco de recolha da relva secar por completo antes de guardar, para evitar o aparecimento de mofo.
9. Verifique o desempenho dos fios antes de cada utilização. Peça a um especialista qualificado para ajustar, se necessário.

Armazenamento:

Os passos seguintes deverão ser seguidos para preparar o armazenamento da máquina de cortar relva.

1. Esvazie o depósito se não usar o produto durante um longo período de tempo (mais de 30 dias) e antes de o guardar para o Inverno.
- a) Esvazie o depósito da gasolina com uma bomba de aspiração de gasolina.

7. MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

! **CUIDADO!** Não drene a gasolina em salas fechadas ou perto de chamas sem proteção. Não fume! Os vapores da gasolina podem causar explosões ou fogo.

- b) Ligue o motor e deixe-o a funcionar até gastar a gasolina restante.
- c) Retire a vela.
2. Limpe e lubrifique cuidadosamente a máquina de cortar relva.
3. Lubrifique ligeiramente a lâmina de corte, para evitar corrosão.
4. Guarde a máquina de cortar relva num local seco, limpo, abrigado do gelo e fora do alcance de pessoas sem autorização.
5. Guarde-o num local inacessível a crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 °C e os 30 °C.

! **CUIDADO!** O motor tem de arrefecer por completo antes de guardar a máquina de cortar relva.

! **NOTA:**

- Quando guardar qualquer tipo de equipamento elétrico numa área de armazenamento sem ser ventilada ou oficina, deverá ter cuidado para prevenir o aparecimento de ferrugem no equipamento. Recomendamos a utilização da caixa original para guardar, ou cubra o produto com um pano adequado ou cobertura para o proteger contra o pó.
- Tenha cuidado para não dobrar ou torcer os cabos.

Transporte

1. Desligue o produto e deixe o motor arrefecer.
2. Desligue o fio da vela e esvazie o depósito do combustível de acordo com as instruções no manual do motor. Caso contrário, o combustível pode derramar e sujar o chão.
3. Fixe as coberturas de proteção para transporte, se aplicável.
4. Transporte sempre o produto pela pega.
5. Certifique-se de que não dobra nem danifica a lâmina de corte quando empurrar a máquina por cima de obstáculos.
6. Proteja o produto de impactos fortes ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
7. Fixe o produto, para evitar que escorregue ou caia, que perca combustível, sofra danos ou cause lesões.

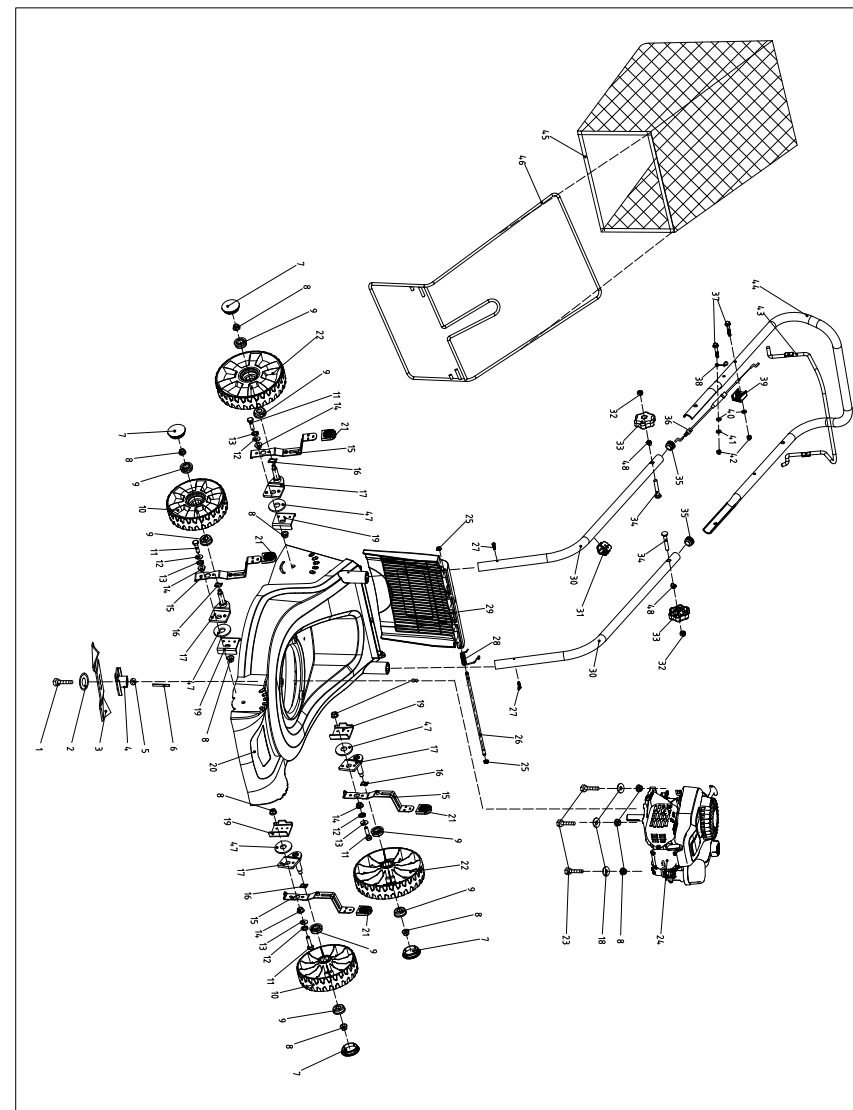
8. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM

Seja amigo do ambiente. Entregue a ferramenta, acessórios e caixa a um centro de reciclagem quando deixar de os utilizar.

Não os elimine juntamente com o lixo doméstico comum.

9. VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS

Modelo: DYM1851EP



9. VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS

Lista de peças

Nº	Nome	Nº	Nome
1	Parafuso de fixação da lâmina	25	Porca de fixação do rebordo sextavado de metal M6
2	Anilha	26	Haste comprida
3	Lâmina de 400 mm	27	Parafuso de batente ST4.8*19
4	Suporte da lâmina	28	Mola de torção
5	Casquilho de suporte da lâmina	29	Placa da cobertura traseira
6	Chave plana	30	Pega extensível
7	Cobertura da roda	31	Braçadeira do fio
8	Porca de fixação do rebordo sextavado M8	32	Porca sextavada M8
9	Proteção do eixo	33	Manípulo da pega inferior
10	Roda	34	Parafuso de rosca semicircular M8*50 mm
11	Parafuso sextavado M8*35	35	Ficha do tubo
12	Anilha de mola	36	Conjunto do cabo de paragem de combustão
13	Anilha plana	37	Parafuso de rebordo sextavado M6*35
14	Proteção do eixo	38	Gancho do fio
15	Pega	39	Bloco fixo do cabo
16	Anilha ondulada	40	Anilha de mola
17	Conjunto do eixo da roda	41	Anilha plana
18	Anilha grande	42	Porca de cabeça M6*13
19	Placa de pressão	43	Haste de paragem de combustão
20	Cobertura da máquina	44	Pega superior
21	Bainha da pega	45	Saco de recolha da relva
22	Roda	46	Suporte do saco de recolha da relva
23	Parafuso sextavado M8*50	47	Anilha
24	Conjunto do motor a gasolina	48	Junta curva

Traduzido a partir da versão original
70

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot -CS 00001
59790 RONCHIN-France

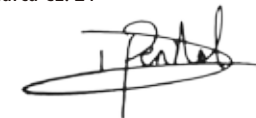
Declaramos que o produto apresentado abaixo:
Máquina de cortar relva a gasolina
Modelo: DYM1851EP

Satisfaz os requisitos das Diretivas do Conselho:
Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva da Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE
Diretiva ROHS (UE) 2015/863 retificada pelo da Diretiva 2011/65/UE
Diretiva do ruído 2000/14/CE, Anexo VI, e 2005/88/CE
Nível de potência do som medido: 91.3 dB(A)
Nível de potência do som garantido: 96 dB(A)

E encontra-se em conformidade com as normas:
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 IEC 62321-5:2013
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017 IEC 62321-6:2015
EN ISO 14982:2009 IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-4:2013 IEC 62321-8:2017

Organismo Notificado para a Diretiva CE 2000/14/CE:0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Número de série: Consulte a capa traseira.
Últimos dois números do ano aplicados na marca CE: 21



Richie PERMAL
Responsável pela Qualidade de Fornecimento
Representante autorizado de Julien Ledin, Responsável pela Qualidade ADEO
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France
Assinado em Xangai a 20/12/2019

Traduzido a partir da versão original
71

PT

PT

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Leggere il manuale di istruzioni.



Tenere a distanza le altre persone.



Prestare particolare attenzione a mani e piedi per evitare infortuni.



Il carburante è infiammabile, tenerlo al riparo da fiamme. Non aggiungere carburante quando l'apparecchio è in funzione.



Fumi tossici; non usare in ambienti chiusi.



Durante l'uso, indossare occhiali e cuffie di protezione.



In caso di riparazioni, estrarre la candela di accensione e ripararla conformemente al manuale di istruzioni.



Attenzione! Motore caldo.



Indossare i guanti.



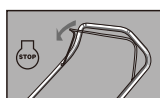
Raccogliere separatamente il prodotto e l'imballaggio affinché vengano riciclati.



Indossare dispositivi di protezione per i piedi.



Fare attenzione agli elementi affilati.



Rilasciare la barra del freno per arrestare il motore e la lama.



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee applicabili, ed è stato effettuato un test di valutazione della conformità a tali direttive.



Livello di rumorosità. Questo apparecchio genera rumore non superiore a 96 dB.



TENERE A DISTANZA MANI E PIEDI.



Marchio di conformità ucraino.



® Punto verde: Imballaggio riciclabile.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



AVVERTENZA! Mantenere i simboli di sicurezza sull'apparecchio puliti e visibili. Sostituire i simboli di sicurezza se sono mancanti o illeggibili.

INDICE

1. DESTINAZIONE D'USO
2. AVVERTENZE DI SICUREZZA
3. DESCRIZIONE DELLE PARTI
4. SPECIFICHE TECNICHE
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
6. GARANZIA
7. MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E TRASPORTO
8. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO
9. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI
10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE





AVVERTENZA! Per ragioni di sicurezza, leggere questo manuale e il manuale del motore prima di usare il prodotto. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare gravi infortuni. Familiarizzarsi con il prodotto prima di ogni utilizzo. Conservare questo manuale in un luogo sicuro, affinché le informazioni rimangano a portata di mano. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, allegare anche queste istruzioni e avvertenze.

1. DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per gli scopi previsti. Altri utilizzi sono da considerarsi uso improprio. L'utente/operatore, e non il produttore, è responsabile per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da usi impropri. Questo tosaerba a benzina è destinato all'uso privato, ovvero in ambito domestico e di giardinaggio. L'uso privato del tosaerba a benzina implica un tempo di impiego annuale generalmente non superiore alle 50 ore, durante il quale l'apparecchio è utilizzato principalmente per la manutenzione di giardini domestici/hobbistici e prati residenziali di piccole dimensioni. L'uso in strutture pubbliche e campi sportivi e le applicazioni agricole/forestali sono esclusi. Questo apparecchio non è progettato per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'apparecchio in ambienti industriali e commerciali, o per scopi equivalenti, annullerà la garanzia. Le istruzioni per l'uso fornite dal produttore devono essere conservate e consultate per assicurare un corretto utilizzo e un'adeguata manutenzione del tosaerba. Le istruzioni contengono informazioni importanti relative a utilizzo, manutenzione e riparazioni. Importante! A causa dell'elevato rischio di lesioni personali, il tosaerba non deve essere usato per potare cespugli, siepi o arbusti, tagliare vegetazione fitta, tetti verdi o prati su terrazzi, rimuovere (aspirare) sporcizia e detriti dai vialetti o sminuzzare pezzi di alberi o siepi. Inoltre, il tosaerba non deve essere usato come coltivatore per livellare aree con cumuli di terra. Per motivi di sicurezza, il tosaerba non deve essere usato come unità di traino per altri utensili o attrezzi di qualsiasi tipo.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

 **AVVERTENZA!** Durante l'uso di apparecchi alimentati a benzina, osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di infortuni e/o danni al prodotto. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservare le istruzioni per riferimento futuro.

 **AVVERTENZA!** Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'apparecchio.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Formazione all'uso

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto dell'apparecchio.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o persone che non hanno letto queste istruzioni. Normative locali possono limitare l'uso in base all'età.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di altre persone, in particolare bambini, o animali.
- Tenere presente che l'operatore o utente è responsabile per incidenti o rischi causati ad altre persone o proprietà.
- L'operatore deve ricevere un'adeguata formazione relativamente all'uso, la regolazione e il funzionamento dell'apparecchio, incluse le operazioni vietate.

Preparazione

- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non usare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali.
- Ispezionare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dall'apparecchio, come pietre, giocattoli, bastoni e fili.
- **AVVERTENZA!** La benzina è altamente infiammabile.
 - Conservare il carburante in contenitori progettati appositamente per tale scopo.
 - Per la conservazione di carburante o apparecchi il cui serbatoio contiene carburante: riporre lontano da fornaci, stufe, scaldabagno o altri apparecchi dotati di fiamma pilota o altre sorgenti di accensione perché possono dare fuoco ai vapori del carburante.
 - Rifornire l'apparecchio di carburante solo in ambienti esterni e non fumare durante il rifornimento.
 - Aggiungere il carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio di carburante e non aggiungere benzina quando il motore è in funzione o è caldo.
 - In caso di fuoriuscita di benzina, non tentare di avviare il motore ma allontanare l'apparecchio dall'area della perdita ed evitare di creare fonti di incendio finché i vapori della benzina non si sono dissipati.
 - Riposizionare accuratamente il tappo del serbatoio e dei contenitori del carburante.
- Sostituire i silenziatori difettosi.
- Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente l'apparecchio per verificare che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Se le lame o i bulloni sono usurati o danneggiati, sostituire sempre tutto il gruppo per mantenere l'apparecchio bilanciato.
- Indossare protezioni respiratorie per ridurre il rischio di inalazione dei gas di scarico.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Utilizzo

- Non usare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Ispezionare regolarmente l'apparecchio e verificare che i dispositivi di sicurezza e i controlli di presenza dell'operatore siano correttamente funzionanti.
- Non usare l'apparecchio in condizioni climatiche avverse, in particolare con pioggia o temporali.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto, e in nessun caso in ambienti chiusi.
- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi, dove possono accumularsi vapori di anidride carbonica.
- Avvertenza! Non usare l'apparecchio quando sussiste il rischio di fulmini.
- Si raccomanda di limitare la durata di utilizzo per minimizzare i rischi relativi a rumori e vibrazioni.
- Prestare attenzione durante l'uso dell'apparecchio su terreni pendenti e in prossimità di fossi, canali o scarpate.
- Usare l'apparecchio solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare l'uso dell'apparecchio su erba bagnata, se possibile.
- Puntare bene i piedi sui terreni pendenti.
- Camminare e non correre.
- Su terreni pendenti, lavorare sempre perpendicolarmente alla discesa, mai verso l'alto o verso il basso.
- Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione sui terreni pendenti.
- Non usare l'apparecchio se la pendenza del terreno è eccessiva.
- Non usare l'apparecchio su terreni con pendenza superiore a 15°.
- Prestare particolare attenzione quando si inverte la direzione dell'apparecchio o lo si tira verso di sé.
- Arrestare le lame se è necessario inclinare l'apparecchio per trasportarlo su superfici diverse dall'erba e durante il trasporto verso o dall'area di lavoro.
- Non usare l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati o assenti, ad esempio se i deflettori e/o il cesto di raccolta non sono installati.
- Attenzione! L'apparecchio non deve essere utilizzato senza il sacco di raccolta o la protezione dello scivolo di scarico dell'erba.
- Non modificare le impostazioni predefinite del motore e non utilizzarlo a una velocità eccessiva.
- Non modificare o alterare i dispositivi di controllo della velocità del motore.
- Non modificare o disabilitare i dispositivi di sicurezza dell'apparecchio.
- Sbloccare le lame e la frizione prima di avviare il motore.
- Avviare il motore con attenzione e conformemente alle istruzioni, tenendo i piedi lontani dalle lame.
- Non inclinare il tosaerba durante l'avviamento del motore.
- Non avviare il motore quando si è davanti allo scivolo di scarico dell'erba.
- Non posizionare mani o piedi in prossimità o sotto le parti rotanti. Tenersi sempre distanti dalle aperture di scarico.
- Non sollevare o trasportare l'apparecchio quando il motore è in funzione.
- Arrestare il motore e scollegare il cavo della candela di accensione, accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente e, se presente, rimuovere la chiave:

Traduzione delle istruzioni originali

76

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- prima di rimuovere un blocco o un'ostruzione dallo scivolo di scarico;
- prima di controllare, pulire o regolare l'apparecchio;
- dopo aver colpito un oggetto estraneo (assicurarsi che l'apparecchio non sia danneggiato ed effettuare le riparazioni prima di riutilizzarlo);
- in caso di vibrazioni anomale (controllare immediatamente).
- Arrestare il motore e scollegare il cavo della candela di accensione, accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente e, se presente, rimuovere la chiave:
 - prima di lasciare l'apparecchio incustodito;
 - prima di rifornire l'apparecchio di carburante.
- Ridurre l'impostazione del regolatore se il motore si spegne e, se il motore è dotato di valvola di chiusura, chiudere il rubinetto del carburante al termine del lavoro.

Manutenzione e conservazione

- Mantenere tutti i dadi, le viti e i bulloni serrati affinché l'apparecchio funzioni in modo sicuro.
- Non riporre l'apparecchio con il serbatoio pieno di benzina all'interno di edifici nei quali i vapori possono entrare a contatto con fiamme o scintille.
- L'apparecchio deve essere lasciato all'aperto per almeno due ore prima di portarlo in ambienti chiusi.
- Attendere che il motore si raffreddi prima di riporre l'apparecchio; effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione prima di riporlo.
- Per ridurre il rischio di incendio, il locale in cui sono stoccati motore, silenziatore, vano batteria e benzina non deve contenere erba, foglie o una quantità eccessiva di grasso.
- Controllare frequentemente che il contenitore dell'erba non sia usurato o danneggiato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati.
- Se è necessario svuotare il serbatoio della benzina, eseguire questa operazione all'aperto.
- Una manutenzione impropria, l'uso di pezzi di ricambio non conformi, la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono danneggiare l'apparecchio e causare gravi infortuni all'operatore.
- Usare esclusivamente lame e parti di ricambio raccomandate dal costruttore. L'uso di parti non originali comporta il rischio di danni all'apparecchio e lesioni all'operatore. Mantenere l'apparecchio in condizioni operative ottimali.
- Se il dispositivo di arresto della lama non funziona, contattare il centro di assistenza.



AVVERTENZA! Non toccare la lama rotante.



AVVERTENZA! Rifornire l'apparecchio di carburante in un'area ben ventilata con il motore spento.

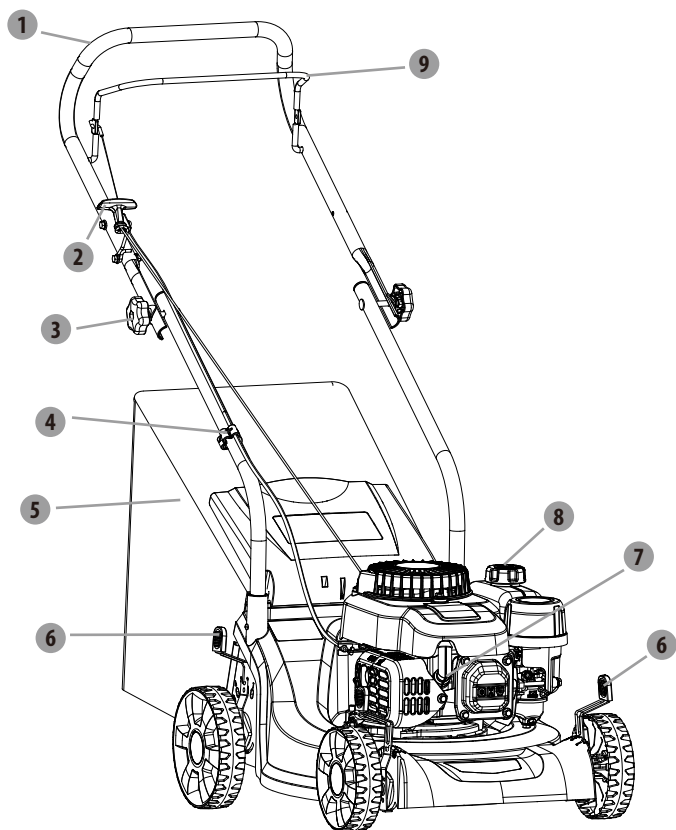
Traduzione delle istruzioni originali

77

IT

IT

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI



- 1 Manubrio superiore
- 2 Maniglia di avviamento
- 3 Manopola di bloccaggio
- 4 Serracavo
- 5 Contenitore dell'erba
- 6 Leva di regolazione dell'altezza di taglio
- 7 Candela di accensione
- 8 Tappo del serbatoio del carburante
- 9 Barra del freno

4. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	DYM1851EP
Tipo di motore	NP 130 (4 tempi)
Semovente	No
Cilindrata motore	132 cm ³
Potenza nominale	2,1 kW
Velocità nominale	3000 min ⁻¹
Marca della candela	Torch
Modello della candela	F5RTC
Ampiezza di taglio	40 cm
Tipo di lama	DAYE 263001825
Coppia di serraggio della lama	44~46 N.m
Capacità del serbatoio dell'olio	400 cm ³
Capacità del serbatoio del carburante	750 cm ³
Tipo di carburante	95 senza piombo (Europa - USA) 92 senza piombo (Russia)
Capacità del contenitore dell'erba	50 L
Peso lordo	19,6 kg
Peso netto	16,2 kg
Regolazione dell'altezza	30~75 mm, 5 livelli
Livello di pressione sonora misurato a livello dell'operatore	80,1 dB(A) k=3 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato	91,3 dB (A) k=1,86 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito	96 dB(A)
Vibrazioni	5,08 m/s ² K=1,5 m/s ²

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**In caso di problemi con l'apparecchio, seguire queste istruzioni.
Se il problema persiste, contattare il nostro centro di assistenza.**

1. Il motore non si avvia.
 - Riempire il serbatoio del carburante.
 - Pulire il filtro dell'aria.
 - Serrare la candela di accensione.
 - Collegare il cavo della candela alla candela.
 - Regolare la distanza tra gli elettrodi (contattare il centro di assistenza).
 - Installare una candela nuova.
 - Rimuovere il filtro dell'aria e continuare a tirare la maniglia di avviamento finché il carburatore non si libera, quindi reinstallare il filtro dell'aria.
 - Malfunzionamento del carburatore; la regolazione del carburatore deve essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato (contattare il centro di assistenza).
 - Malfunzionamento della candela di accensione; la regolazione della candela deve essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato (contattare il centro di assistenza o un rivenditore autorizzato B&S).
2. Il motore si avvia con difficoltà o perde potenza.
 - Drenare il carburante e pulire il serbatoio. Riempire il serbatoio con del carburante nuovo.
 - Pulire o sostituire il tappo del serbatoio del carburante.
 - Pulire il filtro dell'aria.
3. Il motore funziona in modo discontinuo.
 - Installare una candela nuova.
 - Regolare la distanza tra gli elettrodi (contattare il centro di assistenza).
 - Pulire il filtro dell'aria.
4. Il motore non gira bene al minimo.
 - Pulire il filtro dell'aria.
 - Rimuovere i detriti dalle aperture di ventilazione.
 - Rimuovere i detriti dalle alette di raffreddamento e dai passaggi dell'aria.
5. Il motore salta alle alte velocità.
 - Regolare la distanza tra gli elettrodi (contattare il centro di assistenza).
6. Il motore si surriscalda.
 - Rimuovere i detriti dalle aperture di ventilazione e dai passaggi dell'aria.
7. L'apparecchio vibra in modo anomalo.
 - Serrare la lama.
 - Bilanciare la lama.
8. All'avvio dell'apparecchio, del fumo bianco esce dalla porta di scarico.
 - Il fenomeno è causato dalla bruciatura dell'olio che scorre nel cilindro. È normale quando l'apparecchio continua a funzionare per tre minuti circa.

6. GARANZIA

IMPORTANTE! LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, RISPETTARE LE AVVERTENZE CONTENUTE E CONSERVARLO.

Dopo aver disimballato l'apparecchio, si raccomanda di verificare che siano presenti tutti gli elementi necessari all'assemblaggio del prodotto; fare riferimento alla pagina 2 di questo manuale.

Se l'apparecchio è danneggiato o difettoso, non usarlo e riportarlo presso il rivenditore. Questo apparecchio è destinato al solo uso in esterni e non deve essere utilizzato per alcun motivo al chiuso.

Questo prodotto può essere riposto al chiuso solo dopo due ore dall'ultimo utilizzo. Vi ringraziamo per l'acquisto e ci auguriamo che siate completamente soddisfatti del nostro prodotto.

Saremo lieti di ricevere qualsiasi vostro commento tramite il nostro sito web.

Garanzia

I prodotti sono coperti da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre ogni difetto di materiali o fabbricazione.

In caso di guasto, consultare per prima cosa la sezione Risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) del manuale; se il problema persiste, rivolgersi al punto vendita più vicino.

Il punto vendita si impegnerà al massimo per risolvere il problema.

Eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti non estendono la durata della garanzia originale.

I guasti dovuti alla normale usura o causati da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. La normale usura degli interruttori, degli interruttori di circuito di sicurezza e del motore non sono coperti dalla garanzia.

Tenere presente che in alcuni Paesi sono in vigore specifici termini di garanzia.

In caso di dubbio, rivolgersi al proprio punto vendita.

Per inoltrare una richiesta di intervento in garanzia, è necessario:

- fornire una prova di acquisto;
- che non siano state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;
- che il problema non sia dovuto alla normale usura;
- che le operazioni di manutenzione ordinaria siano state effettuate correttamente;
- che l'apparecchio non abbia subito danni dovuti a un'impostazione scorretta del carburatore;
- che l'apparecchio non sia stato forzato, maneggiato in modo improprio, utilizzato senza autorizzazione e che non abbia subito incidenti;
- che l'apparecchio non abbia subito danni dovuti a surriscaldamento causato dall'ostruzione del blocco di ventilazione;
- che non siano state effettuate riparazioni da parte di persone non qualificate o riparazioni errate;

6. GARANZIA

- che l'apparecchio non sia stato usato in modo improprio (sovraccarico utilizzo di accessori non autorizzati);
- che i danni non siano dovuti a cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi;
- che i danni non siano dovuti al mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni. Il prodotto deve essere utilizzato in circostanze d'uso normale e in ambito non professionale. Pertanto, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchio.

IT

7. MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio e gli accessori non siano usurati o danneggiati. Se necessario, sostituirli come descritto in questo manuale. Rispettare i requisiti tecnici. Controllare il livello del carburante e dell'olio motore prima di ogni utilizzo; aggiungere carburante o olio motore se la loro quantità è inferiore al livello minimo. Consultare il manuale B&S per istruzioni sulla manutenzione del motore.

 **AVVERTENZA!** Indossare guanti protettivi durante le operazioni sul dispositivo di taglio o in prossimità di esso. Usare utensili adeguati per rimuovere i detriti. Non usare le mani nude.

 **AVVERTENZA!** Utilizzare solo parti di ricambio originali. Non installare dispositivi di taglio di altro tipo.

 **AVVERTENZA!** La sostituzione del dispositivo di taglio deve essere effettuata da un utente esperto. Si raccomanda di non modificare o affilare le lame da soli, ma di affidare l'operazione a un centro di assistenza o un tecnico qualificato.

1. Mantenere l'unità tosaerba e il dispositivo di taglio puliti e privi di detriti. Rimuovere i residui di erba dallo scivolo di scarico.
2. Verificare che tutti i dadi e i bulloni siano serrati prima dell'uso e periodicamente. Dopo un uso prolungato, in particolare in caso di terreno sabbioso, il dispositivo di taglio si usurerà e perderà parzialmente la forma originale. L'efficienza di taglio si ridurrà; in tal caso, sostituire il dispositivo di taglio.
3. Mantenere il dispositivo di taglio affilato per garantire prestazioni di taglio ottimali. Sostituire il dispositivo di taglio usurato o danneggiato con uno nuovo dello stesso tipo, o farlo affilare da un tecnico qualificato.
4. Sostituire il dispositivo di taglio con uno nuovo dello stesso tipo.
5. Lubrificare il dispositivo di taglio dopo ogni utilizzo per prolungare la durata di vita del dispositivo di taglio e del prodotto. Applicare il lubrificante sul bordo del dispositivo di taglio.
6. Ispezionare il contenitore dell'erba prima di ogni utilizzo. Non usarlo se è danneggiato.
7. Pulire il contenitore dell'erba dopo l'uso con acqua e sapone neutro.
8. Lasciare che il contenitore dell'erba si asciughi completamente prima di riporlo per evitare la formazione di muffa.
9. Verificare che i cavi funzionino correttamente prima di ogni utilizzo. Se necessario, farli regolare da un tecnico qualificato.

Conservazione

Effettuare le operazioni descritte di seguito per preparare il tosaerba prima di riporlo.

1. Svuotare il serbatoio del carburante in previsione di un lungo periodo di inutilizzo del prodotto (più di 30 giorni) e prima di riporlo per la stagione invernale.
 - a) Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione.

IT

7. MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E TRASPORTO

! ATTENZIONE! Non drenare la benzina in locali chiusi, in prossimità di fiamme nude, ecc. Non fumare. I fumi della benzina possono causare incendi o esplosioni.

- b) Avviare il motore e lasciarlo in funzione finché la benzina rimanente non si esaurisce.
- c) Scollegare la candela di accensione.
2. Pulire e lubrificare il tosaerba con attenzione.
3. Lubrificare leggermente il dispositivo di taglio per evitare il rischio di corrosione.
4. Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, pulito, protetto da gelo e inaccessibile a persone non autorizzate.
5. Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini. La temperatura di conservazione ideale è compresa tra 10°C e 30°C.

! ATTENZIONE! Il motore deve essere completamente freddo prima di riporre il tosaerba.

! NOTA

- Durante la conservazione di qualsiasi tipo di apparecchio elettrico in un locale non ventilato o rimesse, prestare attenzione per evitare la formazione di ruggine. Si raccomanda di riporre l'apparecchio nella confezione originale o di coprirlo con una copertura adatta o una scatola per proteggerlo dalla polvere.
- Prestare attenzione a non piegare o attorcigliare i cavi.

Trasporto

1. Spegner l'apparecchio e attendere che il motore si raffreddi.
2. Scollegare il cavo della candela di accensione e svuotare il serbatoio del carburante conformemente alle istruzioni riportate nel manuale del motore. In caso contrario, il carburante potrebbe fuoriuscire e sporcare il pavimento.
3. Installare le protezioni per il trasporto, se applicabili.
4. Trasportare l'apparecchio usando l'impugnatura.
5. Assicurarsi che il dispositivo di taglio non si pieghi o subisca danni quando il tosaerba passa sopra un ostacolo.
6. Proteggere l'apparecchio da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli.
7. Assicurare l'apparecchio per evitare che scivoli o cada, con il rischio di danni o lesioni.

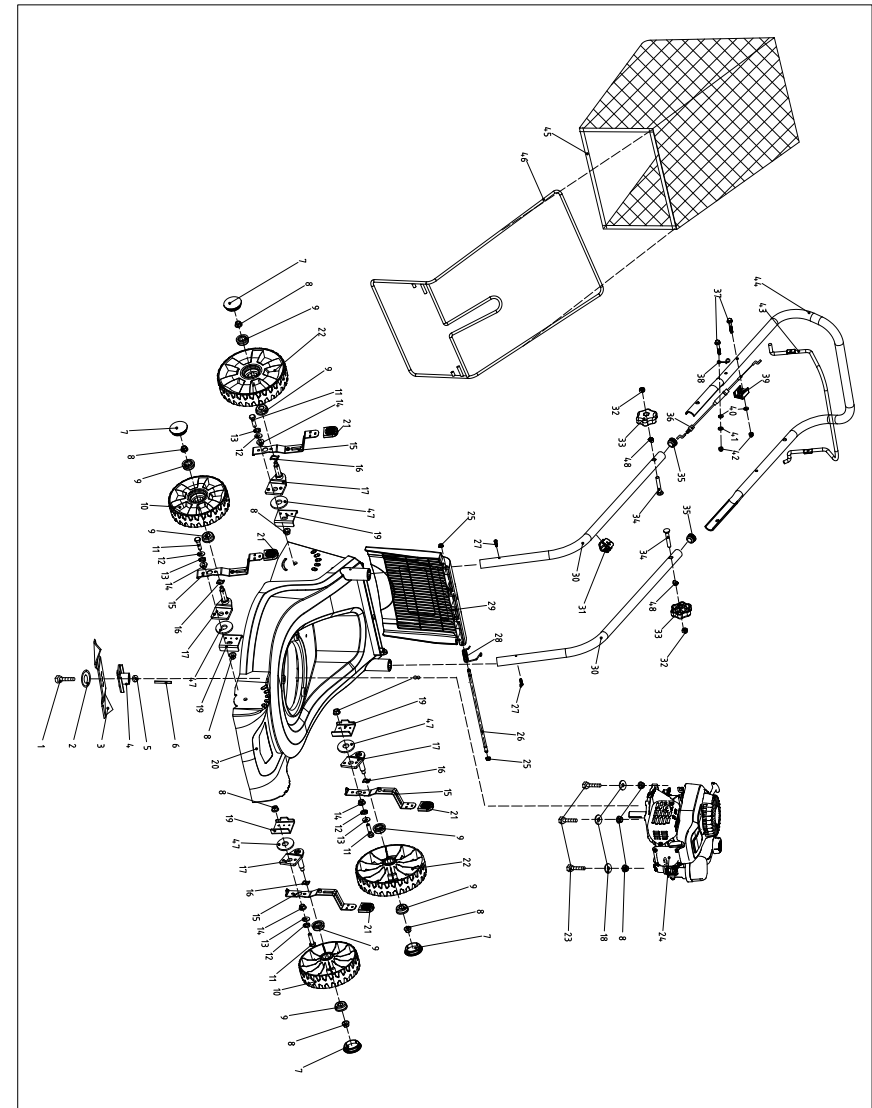
8. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente. Portare l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio presso un centro di riciclaggio. Non smaltirli insieme ai rifiuti domestici.

Traduzione delle istruzioni originali

9. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI

Modello: DYM1851EP



Traduzione delle istruzioni originali

9. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI

Elenco delle parti

N.	Nome	N.	Nome
1	Bullone bloccaggio lama	25	Dado di bloccaggio esagonale flangia M6
2	Rondella a disco	26	Asta lunga
3	Lama 400 mm	27	Vite autofilettante ST4.8*19
4	Supporto lama	28	Molla di torsione
5	Boccola supporto lama	29	Piastra copertura posteriore
6	Chiave piatta	30	Estensione impugnatura
7	Coprizzo	31	Serracavo
8	Dado di bloccaggio esagonale flangia M6	32	Dado esagonale M8
9	Guaina asse	33	Manopola manubrio inferiore
10	Ruota	34	Bullone collo semicircolare M8*50 mm
11	Bullone esagonale M8*35	35	Tappo per tubo
12	Rondella a molla	36	Gruppo cavo di combustione
13	Rondella piatta	37	Bullone esagonale flangia M6*35
14	Guaina asse	38	Gancio per cavo
15	Impugnatura	39	Blocco fisso cavo
16	Rondella ondulata	40	Rondella a molla
17	Gruppo asse ruota	41	Rondella piatta
18	Rondella grande	42	Dado cieco M6*13
19	Piastra di pressione	43	Barra di combustione
20	Involucro apparecchio	44	Manubrio superiore
21	Guaina impugnatura	45	Contenitore dell'erba
22	Ruota	46	Staffa contenitore dell'erba
23	Bullone esagonale M8*50	47	Rondella
24	Gruppo motore a benzina	48	Guarnizione curva

Traduzione delle istruzioni originali

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot -CS 00001
59790 RONCHIN-France

dichiara che il prodotto seguente:

Tosaerba a benzina
Modello: DYM1851EP

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/EC

Direttiva EMC 2014/30/EU

Direttiva ROHS (UE) 2015/863 modifica della direttiva 2011/65/UE

Direttiva Rumore 2000/14/EC, Allegato VI & 2005/88/EC

Livello di potenza sonora misurato: 91,3 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito: 96 dB(A)

e conforme alle norme:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

IEC 62321-5:2013

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017

IEC 62321-6:2015

EN ISO 14982:2009

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-8:2017

Organismo notificato per la direttiva 2000/14/EC:0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Germania

N. di serie: fare riferimento al retro della copertina

Ultimi due numeri del marchio CE applicati: 21

Richie PERMAL

Direttore qualità acquisti

Rappresentante autorizzato di Julien Ledin, Direttore qualità ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Firmato a Shanghai, 20/12/2019

Traduzione delle istruzioni originali

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Κρατήστε κάθε άλλο άτομο μακριά.



Προσέχετε ιδιαίτερα τα χέρια και πόδια σας για να αποφύγετε τραυματισμό.



Το καύσιμο είναι εύφλεκτο, μην πλησιάζετε σε φωτιά. Μη συμπληρώνετε καύσιμο όταν λειτουργεί το μηχάνημα.



Δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις, να μη λειτουργεί σε εσωτερικό χώρο.



Κατά την εργασία, να φοράτε γυαλιά και ωτοασπίδες για ατομική προστασία.



Αν απαιτείται επισκευή, αφαιρέστε το μπουζί και μετά επισκευάστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας.



Προσοχή: Ο κινητήρας είναι καυτός.



Φορέστε γάντια.



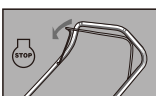
Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για ανακύκλωση.



Φορέστε προστατευτικά υποδήματα.



Προσέχετε τα αιχμηρά εξαρτήματα.



Απελευθερώστε τη χειρολαβή του φρένου για να σταματήσετε τον κινητήρα και τη λεπίδα.



Το προϊόν πληροί τις σχετικές Ευρωπαϊκές οδηγίες, και έχει εφαρμοστεί μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης με τις εν λόγω οδηγίες.



Σήμανση στάθμης θορύβου. Ο θόρυβος αυτού του εργαλείου δεν ξεπερνά τα 96 dB.



ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΧΕΡΙΑ ΚΑΙ ΠΟΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ.



Σήμανση Συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ασφαλείας της Ουκρανίας.



® Πράσινη τελεία: ανακύκλωση συσκευασίας.

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι πινακίδες ασφαλείας που βρίσκονται πάνω στον εξοπλισμό πρέπει να είναι πάντα καθαρές και ευανάγνωστες. Αντικαταστήστε όσες πινακίδες ασφαλείας λείπουν ή είναι δυσανάγνωστες.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
6. ΕΓΓΥΗΣΗ
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ
8. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ
9. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
10. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την ασφάλειά σας, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο και το εγχειρίδιο του κινητήρα, πριν επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον εξοπλισμό. Αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Πριν από κάθε χρήση, αφιερώνετε λίγα λεπτά για να εξοικειωθείτε με το χλοοκοπτικό. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές σημείο, έτσι ώστε οι πληροφορίες να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Αν δώσετε το μηχάνημα σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε και τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, καθώς και τους κανονισμούς ασφαλείας.

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται κακή χρήση. Αν προκληθεί οποιαδήποτε ζημιά ή οποιοσδήποτε τραυματισμός λόγω κακής χρήσης του εξοπλισμού, την ευθύνη έχει ο χρήστης/ ο χειριστής του εξοπλισμού, και όχι ο κατασκευαστής.

Η βενζινοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται για ιδιωτική χρήση, δηλαδή για χρήση σε σπίτια και κήπους.

Ιδιωτική χρήση της χλοοκοπτικής μηχανής σημαίνει γενικά ότι θα χρησιμοποιείται όχι περισσότερο από 50 ώρες τον χρόνο, κυρίως για συντήρηση σε οικιακούς χλοοτάπητες και κήπους μικρής κλίμακας. Δεν περιλαμβάνονται εφαρμογές σε δημόσιες εγκαταστάσεις, αθλητικά κέντρα και αγροτικές/δασικές εκτάσεις.

Επισημαίνουμε ότι το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύηση ακυρώνεται, αν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις, ή για παρόμοιους σκοπούς.

Για να διασφαλιστεί η σωστή χρήση και η σωστή συντήρηση του χλοοκοπτικού μηχανήματος, θα πρέπει να φυλάξετε τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής και να ανατρέχετε σε αυτές. Οι οδηγίες περιλαμβάνουν πολύτιμες πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας, συντήρησης και σέρβις.

Σημαντικό! Επειδή υπάρχει μεγάλος κίνδυνος να τραυματιστεί ο χρήστης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό για να κλαδέψετε θάμνους ή φράχτες από θάμνους, για να κόψετε αναρριχόμενα φυτά, για να κουρέψετε γρασίδι φυτεμένο σε στέγες ή μπαλκόνια, για να καθαρίσετε (με αναρρόφηση) ακαθαρσίες από μονοπάτια, ή για να τεμαχίσετε κομμένα κλαδιά δέντρων ή θάμνων. Επίσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό ως καλλιεργητική μηχανή για να εξομαλύνετε αναχώματα.

Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό ως κινητήρια μονάδα για άλλα εργαλεία ή διατάξεις εργαλείων οιαδήποτε είδους.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε βενζινοκίνητα εργαλεία, θα πρέπει πάντα να τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, καθώς και τις προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω, ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και/ή ζημιάς της μονάδας. Διαβάστε όλες τις παρούσες οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, και φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το μηχάνημα παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να δημιουργήσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν χρησιμοποιήσουν αυτό το μηχάνημα.

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εκπαίδευση

- Διαβάστε τις οδηγίες με προσοχή. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του εξοπλισμού.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τη χλοοκοπτική μηχανή. Μπορεί να ισχύουν τοπικοί κανονισμοί που θέτουν περιορισμούς όσον αφορά την ηλικία του χειριστή.
- Μην κουρεύετε ποτέ το χορτάρι αν υπάρχουν κοντά άλλα άτομα, κυρίως παιδιά ή κατοικίδια.
- Να θυμάστε ότι την ευθύνη σε περίπτωση ατυχήματος ή κινδύνου για άλλα άτομα ή για την παρουσία άλλων ατόμων, έχει το άτομο που χειρίζεται ή χρησιμοποιεί τη μηχανή.
- Τα άτομα που χειρίζονται τη μηχανή πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί σωστά στη χρήση, τη ρύθμιση και τη λειτουργία της μηχανής, και να γνωρίζουν ποιες λειτουργίες δεν επιτρέπονται.

Προετοιμασία

- Όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό, να φοράτε πάντα γερά παπούτσια και μακρύ παντελόνι. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν είστε ζυπόλυτοι ή φοράτε πέδιλα.
- Ελέγξτε διεξοδικά τον χώρο όπου θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, όπως πέτρες, παιχνίδια, κλαδιά και καλώδια, που θα μπορούσαν να εκτιναχθούν από το μηχάνημα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη.
 - Φυλάσσετε τα καύσιμα σε δοχεία ειδικά σχεδιασμένα για αυτόν τον σκοπό.
 - Αποθήκευση καυσίμου ή εξοπλισμού με καύσιμο στο ρεζερβουάρ: να αποθηκεύονται μακριά από καυστήρες, φούρνους, θερμοσίφωνα ή άλλες συσκευές που φέρουν λυχνίες ή άλλες πηγές ανάφλεξης, διότι μπορεί να αναφλεχθούν οι ατμοί του καυσίμου.
 - ο ανεφοδιασμός καυσίμου πρέπει να γίνεται μόνο σε εξωτερικό χώρο. Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό.
 - συμπληρώστε καύσιμο πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε την τάπα του ρεζερβουάρ και μη βάζετε βενζίνη όταν λειτουργεί ο κινητήρας ή όταν είναι ζεστός.
 - αν χυθεί βενζίνη, μην επιχειρήσετε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα. Μεταφέρετε το μηχάνημα μακριά από το σημείο όπου έχει χυθεί η βενζίνη και προσέξτε να μη δημιουργήσετε καμία πηγή ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.
 - ξανατοποθετήστε σφιχτά όλες τις τάπες στο ρεζερβουάρ καυσίμου και στα δοχεία.
- Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς σιγαστήρες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, να ελέγχετε πάντα οπτικά μήπως έχουν φθαρεί ή έχουν υποστεί ζημιά οι λεπίδες, τα μπουλόνια στις λεπίδες και το σύστημα κοπής. Να αντικαθιστάτε μαζί τις λεπίδες και τα μπουλόνια που έχουν φθαρεί ή έχουν υποστεί ζημιά, ώστε να διατηρείται η ισορροπία του εξοπλισμού.
- Να φοράτε συσκευή αναπνευστικής προστασίας, ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος από τα καυσαέρια.

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Λειτουργία

- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμακευτικών ουσιών.
- Να ελέγχετε τακτικά το χλοοκοπτικό, για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά όλες οι διατάξεις ασφαλούς εκκίνησης και ελέγχου παρουσίας χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν βρέχει με κεραυνούς.
- Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εξωτερικό χώρο και σε καμία περίπτωση μέσα σε κτίσματα.
- Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο, όπου μπορεί να συσσωρευτούν επικίνδυνες αναθυμιάσεις μονοξειδίου του άνθρακα.
- Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν υπάρχει κίνδυνος να πέσουν κερανοί.
- Συνιστούμε να περιορίζετε τη διάρκεια λειτουργίας, ώστε να ελαχιστοποιούνται οι κίνδυνοι από τον θόρυβο και τους κραδασμούς.
- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε έδαφος με κλίση και κοντά σε γκρεμούς, χαντάκια ή αναχώματα.
- Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε βρεγμένο χορτάρι, αν είναι δυνατόν.
- Να πατάτε πάντα σταθερά όταν εργάζεστε σε έδαφος με κλίση.
- Πάντα να περπατάτε, να μην τρέχετε.
- Όταν χρησιμοποιείτε τροχοφόρα περιστροφικά χλοοκοπτικά μηχανήματα σε πλαγιές, να κουρεύετε το χορτάρι κατά μήκος της κλίσης και ποτέ πάνω-κάτω.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε έδαφος με κλίση.
- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε έδαφος με πολύ απότομη κλίση.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε έδαφος με κλίση πάνω από 15°.
- Προσέχετε πάρα πολύ όταν κινείτε το χλοοκοπτικό προς τα πίσω και όταν το τραβάτε προς το μέρος σας.
- Σταματήστε τις λεπίδες αν πρέπει να γείρετε το χλοοκοπτικό για μεταφορά, όταν πρόκειται να διασχίσετε άλλες επιφάνειες εκτός από χορτάρι, και όταν μεταφέρετε το χλοοκοπτικό από και προς την περιοχή που θα κουρέψετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκοπτικό αν υπάρχει ζημιά στους προφυλακτήρες, ή χωρίς τις διατάξεις ασφαλείας, π.χ., εκτροπείς και/ή χορτοσυλλέκτες.
- Προσοχή: Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί το χλοοκοπτικό χωρίς να έχει τοποθετηθεί ολόκληρο το συγκρότημα του χορτοσυλλέκτη ή ο προφυλακτήρας της χοάνης εκκένωσης που κλείνει αυτόματα.
- Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του ρυθμιστή στροφών του κινητήρα και μη λειτουργείτε τον κινητήρα σε υπερβολικές στροφές.
- Μην τροποποιείτε και μην παραβιάζετε καμία σφραγισμένη διάταξη ρύθμισης για τον έλεγχο των στροφών του κινητήρα.
- Μην επεμβαίνετε και μην απενεργοποιείτε τα συστήματα και τις λειτουργίες ασφαλείας του χλοοκοπτικού.
- Απελευθερώστε όλες τις λεπίδες και τους συμπλέκτες μετάδοσης κίνησης πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά και σύμφωνα με τις οδηγίες, κρατώντας τα πόδια σας αρκετά μακριά από τις λεπίδες.
- Μην γέρνετε το χλοοκοπτικό κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
- Μην στέκεστε μπροστά στη χοάνη εκκένωσης όταν βάζετε μπροστά τον κινητήρα.
- Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Κρατάτε πάντα απόσταση από τη χοάνη εκκένωσης.
- Μην σηκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ το χλοοκοπτικό με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως και, εάν υπάρχει κλειδί, αφαιρέστε το.

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν απομακρύνετε εμπόδια από το μηχάνημα ή από τη χοάνη.
- Πριν ελέγξετε, πριν καθαρίσετε και πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία πάνω στο χλοοκοπτικό.
- Αν χτυπήσετε κάποιο ξένο σώμα. Ελέγξτε το χλοοκοπτικό για ζημιές και επισκευάστε το πριν το θέσετε ξανά σε λειτουργία και το χρησιμοποιήσετε.
- Αν το χλοοκοπτικό αρχίσει να παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς (ελέγξτε αμέσως).
- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως και, εάν υπάρχει κλειδί, αφαιρέστε το.
- Όποτε απομακρύνετε από το χλοοκοπτικό.
- Πριν ανεφοδιάσετε το μηχάνημα με καύσιμο.
- Μειώστε τις στροφές του κινητήρα όταν πρόκειται να τον σβήσετε, και αν ο κινητήρας διαθέτει βαλβίδα αποκοπής, κλείστε την παροχή καυσίμου αφού τελειώσετε την εργασία.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Φροντίστε να είναι πάντα σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες, ώστε να λειτουργεί με ασφάλεια το μηχάνημα.
- Αν υπάρχει βενζίνη στο ρεζερβουάρ, ποτέ μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε κτίσμα όπου υπάρχει περίπτωση να έρθουν σε επαφή οι αναθυμιάσεις της βενζίνης με γυμνές φλόγες ή σπινθήρες.
- Μετά τη χρήση, πρέπει να αφήνετε το μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο για τουλάχιστον δύο ώρες πριν το φέρετε μέσα σε κτίριο.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα σε κλειστό χώρο. Καθαρίστε και συντηρήστε το χλοοκοπτικό πριν το αποθηκεύσετε.
- Για να περιοριστεί ο κίνδυνος φωτιάς, να καθαρίζετε τον κινητήρα, τον σιγαστήρα, τον θάλαμο της μπαταρίας και το ρεζερβουάρ από χόρτα, φύλλα ή υπερβολικά γράσα.
- Να ελέγχετε συχνά τον χορτοσυλλέκτη για φθορά ή ζημιά.
- Να αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για ασφάλεια.
- Αν πρέπει να αδειάσει το ρεζερβουάρ καυσίμου, η εργασία να γίνεται πάντα σε εξωτερικό χώρο.
- Η ακατάλληλη συντήρηση, η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ή η αφαίρεση ή τροποποίηση εξαρτημάτων ασφαλείας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο χλοοκοπτικό και να τραυματίσουν σοβαρά τον χειριστή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τις λεπίδες και τα ανταλλακτικά που συνιστώνται. Αν χρησιμοποιηθούν μη γνήσια ανταλλακτικά, μπορεί να υποστεί ζημιά το μηχάνημα και να τραυματιστεί ο χειριστής. Διατηρείτε το χλοοκοπτικό σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Αν δεν λειτουργεί η διάταξη που σταματά τη λεπίδα, απευθυνθείτε σε κατάστημα σέρβις για βοήθεια.



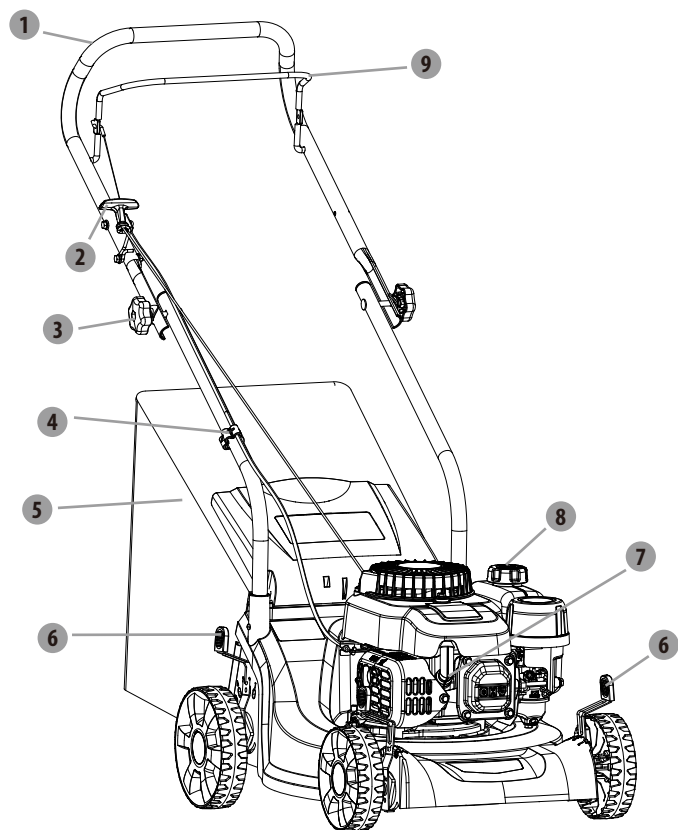
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε την περιστρεφόμενη λεπίδα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ανεφοδιασμός του μηχανήματος με βενζίνη πρέπει να γίνεται σε καλά εξαεριζόμενο χώρο, με σταματημένο τον κινητήρα.

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1 Πάνω χειρολαβή | 6 Μοχλός ρύθμισης ύψους |
| 2 Μοχλός μίζας | 7 Μπουζί |
| 3 Κουμπί ασφάλισης | 8 Τάπα καυσίμου |
| 4 Σφιγκτήρας ντιζας | 9 Χειρολαβή φρένου |
| 5 Χορτοσυλλέκτης | |

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	DYM1851EP
Τύπος κινητήρα	NP 130 (τετράχρονος)
Αυτοκινούμενο	Όχι
Κυβισμός κινητήρα	132 cm ³
Ονομαστική ισχύς	2,1 kW
Ονομαστικές στροφές	3000/λεπτό
Μάρκα μπουζί	Torch
Μοντέλο μπουζί	F5RTC
Πλάτος κοπής	40 εκατοστά
Τύπος λεπίδας	DAYE 263001825
Ροπή σύφιξης λεπίδας	44~46 N.m
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	400 cm ³
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου	750 cm ³
Τύπος καυσίμου	95 αμόλυβδη (Ευρώπη - ΗΠΑ) 92 αμόλυβδη (Ρωσία)
Χωρητικότητα χορτοσυλλέκτη	50 λίτρα
Μικτό βάρος	19,6 κιλά
Καθαρό βάρος	16,2 κιλά
Ρύθμιση ύψους	30~75 mm, 5 θέσεις
Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης στη θέση του χειριστή	80,1 dB(A) k=3 dB(A)
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	91,3 dB(A) k= 1,86 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	96 dB(A)
Κραδασμοί	5,08 m/s ² k=1,5 m/s ²

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με αυτό το εργαλείο, ανατρέξτε στις παρακάτω λύσεις. Αν δεν μπορεί να λυθεί το πρόβλημα, απευθυνθείτε σε κατάσταση σέρβις.

1. Ο κινητήρας δεν ξεκινά:
 - Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καύσιμο.
 - Καθαρίστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα.
 - Σφίξτε το μπουζί.
 - Συνδέστε το καλώδιο στο μπουζί.
 - Ρυθμίστε το διάκενο μεταξύ ηλεκτροδίων (κατάστημα σέρβις).
 - Τοποθετήστε νέο μπουζί με σωστό διάκενο.
 - Αφαιρέστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα και τραβήξτε επανειλημμένα το σχοινί της μίζας μέχρι να καθαριστεί το καρμπυρατέρ. Μετά, τοποθετήστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα.
 - Η επιδιόρθωση βλάβης στο καρμπυρατέρ και η ρύθμιση του καρμπυρατέρ πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό (κατάστημα σέρβις).
 - Η επιδιόρθωση βλάβης στο μπουζί ή στον συνδετήρα του μπουζί πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Απευθυνθείτε σε κατάσταση σέρβις ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της B&S.
2. Ο κινητήρας ξεκινά δύσκολα ή χάνει ισχύ:
 - Αδειάστε το καύσιμο και καθαρίστε το ρεζερβουάρ. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καθαρό, νέο καύσιμο.
 - Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
 - Καθαρίστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα.
3. Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα:
 - Τοποθετήστε νέο μπουζί με σωστό διάκενο.
 - Ρυθμίστε το διάκενο μεταξύ ηλεκτροδίων (κατάστημα σέρβις).
 - Καθαρίστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα.
4. Ο κινητήρας δεν λειτουργεί καλά στο ρελαντί:
 - Καθαρίστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα.
 - Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από τις οπές.
 - Καθαρίστε τις ακαθαρσίες από τα πτερύγια ψύξης και τις διόδους αέρα.
5. Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα στις υψηλές στροφές:
 - Ρυθμίστε το διάκενο μεταξύ ηλεκτροδίων (κατάστημα σέρβις).
6. Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται:
 - Καθαρίστε τυχόν ακαθαρσίες από εγχοπές στο κέλυφος, στο περίβλημα του ανεμιστήρα και στις διόδους αέρα.
7. Το χλοοκοπτικό παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς:
 - Σφίξτε τη λεπίδα.
 - Εξισορροπήστε τη λεπίδα.
8. Βγαίνει λευκός καπνός από την εξάτμιση όταν παίρνει μπροστά ο κινητήρας:
 - Οφείλεται στην καύση του λαδιού που κυκλοφορεί μέσα στον κύλινδρο. Θα επανέλθει στο φυσιολογικό αφού θα έχει λειτουργήσει περίπου 3 λεπτά το μηχάνημα.

6. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΧΕΙ, ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΘΕΣΗ.

Αμέσως μόλις ανοίξετε τη συσκευασία, συνιστούμε να ελέγξετε αν περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα που απαιτούνται για να συναρμολογηθεί το προϊόν. Για τον σκοπό αυτό, ανατρέξτε στη σελίδα 2 σε αυτό το εγχειρίδιο.
Αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικό, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στο πλησιέστερο κατάστημα.
Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση αποκλειστικά σε εξωτερικό χώρο, και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στο εσωτερικό οποιουδήποτε κτίσματος σε καμία περίπτωση.
Αυτό το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί σε εσωτερικό χώρο μόνον αφού θα έχει μείνει εκτός λειτουργίας για δύο ώρες από την τελευταία φορά που χρησιμοποιήθηκε.
Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν και ελπίζουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ευχαριστημένοι όταν θα το χρησιμοποιήσετε.
Μη διστάσετε να στείλετε τις παρατηρήσεις σας στον ιστότοπο του διαδικτυακού μας καταστήματος.

6. ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγύηση

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή.

Αν υποστεί βλάβη το μηχάνημα, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) στο φυλλάδιο. Αν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα.

Στο κατάστημα, θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να επιλύσουν το πρόβλημα.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνουν τη διάρκεια της αρχικής εγγύησης.

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά ή σε ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Σε αυτές περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, η φυσιολογική φθορά των διακοπών, του διακόπτη προστασίας κυκλώματος και του κινητήρα.

Σημειώστε ότι ισχύουν ειδικοί όροι εγγύησης για ορισμένες χώρες.

Αν έχετε αμφιβολία, απευθυνθείτε στο κατάστημα.

Για να ληφθούν υπόψη απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης, απαιτούνται τα ακόλουθα:

- Προσκόμιση του αποδεικτικού αγοράς
- Να μην έχουν γίνει επισκευές και/ή αντικαταστάσεις εξαρτημάτων από τρίτους.
- Το πρόβλημα να μην οφείλεται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
- Να έχουν πραγματοποιηθεί σωστά οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής.
- Η βλάβη να μην οφείλεται σε λανθασμένη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.
- Να μην έχει παραβιαστεί καμία διάταξη του μηχανήματος, να μην έχει υποστεί κακή ή μη εξουσιοδοτημένη χρήση, και να μην έχει προκύψει ατύχημα με το μηχάνημα.
- Να μην υπάρχει φθορά λόγω υπερθέρμανσης, που οφείλεται σε έμφραξη στο συγκρότημα του ανεμιστήρα.
- Να μην έχουν πραγματοποιηθεί εργασίες στο προϊόν από μη καταρτισμένο άτομο, και να μην έχουν επιχειρηθεί εσφαλμένες επισκευές.
- Να μην έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα το εργαλείο (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων βοηθητικών εξαρτημάτων).
- Να μην υπάρχει ζημιά από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Να μην υπάρχει ζημιά επειδή δεν τηρήθηκαν οι συστάσεις ασφαλείας και οι οδηγίες χρήσης. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Συνεπώς, από αυτή την εγγύηση εξαιρούνται προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες διαμόρφωσης εξωτερικών χώρων, τοπικές αρχές, καθώς και από εταιρείες που νοικιάζουν ή παραχωρούν δωρεάν εξοπλισμό.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Πριν και μετά από κάθε χρήση, να ελέγχετε το προϊόν και τα βοηθητικά εξαρτήματα για φθορές και ζημιές. Εάν απαιτείται, αντικαταστήστε με νέα εξαρτήματα, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Προσέχετε τα τεχνικά χαρακτηριστικά. Ελέγχετε τη στάθμη καυσίμου και τη στάθμη λαδιού του κινητήρα κάθε φορά πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, και συμπληρώστε καύσιμο και λάδι, αν βρίσκονται κάτω από τη χαμηλή στάθμη.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χειριστή της B&S για τη συντήρηση των εξαρτημάτων του κινητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε πάνω ή κοντά στο σύστημα κοπής! Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία για να απομακρύνετε τις ακαθαρσίες! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα γυμνά σας χέρια!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μη συνδέσετε κανέναν άλλον τύπο συστήματος κοπής!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το σύστημα κοπής πρέπει να αντικαθίσταται από έμπειρο χρήστη! Δεν συνιστάται η κατεργασία και το ακόνισμα των λεπίδων, εκτός εάν πραγματοποιηθούν από κατάστημα σέρβις ή ειδικό τεχνίτη!

1. Διατηρείτε το πλαίσιο και το σύστημα κοπής καθαρά και χωρίς υπολείμματα. Καθαρίζετε τα κομμένα χόρτα από τη χοάνη εκκένωσης.
2. Να ελέγχετε περιοδικά αν είναι σφιγμένα καλά όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια, πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Μετά από παρατεταμένη χρήση, ειδικά σε αμώδες έδαφος, το σύστημα κοπής φθείρεται και χάνει το αρχικό του σχήμα. Η αποτελεσματικότητα κοπής θα περιοριστεί και το σύστημα κοπής θα πρέπει να αντικατασταθεί.
3. Για να διασφαλιστεί η καλή κοπτική απόδοση του μηχανήματος, το σύστημα κοπής πρέπει να είναι πάντα ακονισμένο. Αν το σύστημα κοπής έχει φθαρεί ή έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με νέο σύστημα ίδιου τύπου, ή ακονίστε το σε ειδικό τεχνίτη.
4. Το σύστημα κοπής πρέπει να αντικαθίσταται με νέο σύστημα του ίδιου τύπου.
5. Λιπαίνετε το σύστημα κοπής μετά από κάθε χρήση, ώστε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του συστήματος κοπής και του προϊόντος. Επαλείψτε τις ακμές του συστήματος κοπής σε όλο το μήκος με ελαφρύ λάδι μηχανής.
6. Ο χορτοσυλλέκτης πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση. Αν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά, μην τον χρησιμοποιήσετε.
7. Μετά τη χρήση, καθαρίζετε τον χορτοσυλλέκτη με νερό και μαλακό σαπούνι.
8. Αφήστε τον χορτοσυλλέκτη να στεγνώσει καλά πριν τον αποθηκεύσετε, για να μη σχηματιστεί μούχλα.
9. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε αν λειτουργούν σωστά τα καλώδια. Αν απαιτείται ρύθμιση, απευθυνθείτε σε ειδικό.

Αποθήκευση:

Για να προετοιμάσετε το χλοοκοπτικό για αποθήκευση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ, αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο διάστημα (πάνω από 30 ημέρες) και πριν το αποθηκεύσετε για τον χειμώνα.
α) Αδειάστε το ρεζερβουάρ βενζίνης με αντλία αναρρόφησης.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αδειάζετε τη βενζίνη σε κλειστό χώρο, κοντά σε γυμνές φλόγες κ.λπ. Μην καπνίζετε! Οι αναθυμιάσεις βενζίνης μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή φωτιά.

- β) Ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε να λειτουργήσει μέχρι να τελειώσει όλη η βενζίνη.
γ) Αποσυνδέστε το μπουζί.
2. Καθαρίστε και γρασάρτε προσεκτικά το χλοοκοπτικό.
3. Λιπάνετε ελαφρώς το σύστημα κοπής για να μη σκουριάσει.
4. Αποθηκεύστε το χλοοκοπτικό σε στεγνό, καθαρό χώρο, προστατευμένο από παγετό, όπου δεν φτάνουν μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
5. Να αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε χώρο που δεν μπορούν να φτάσουν παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 10 °C και 30 °C.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο κινητήρας πρέπει να έχει κρυώσει τελείως πριν αποθηκευτεί το χλοοκοπτικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για να αποθηκεύσετε οποιονδήποτε μηχανοκίνητο εξοπλισμό σε μη εξαιριζόμενη αποθήκη, θα πρέπει να λάβετε μέτρα για την προστασία του εξοπλισμού από σκουριά. Συνιστούμε να αποθηκεύσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία ή να το σκεπάσετε με κατάλληλο πανί ή περιβλημά για προστασία από τη σκόνη.
- Μην λυγίζετε και μην τσακίζετε τις ντιζες.

Μεταφορά

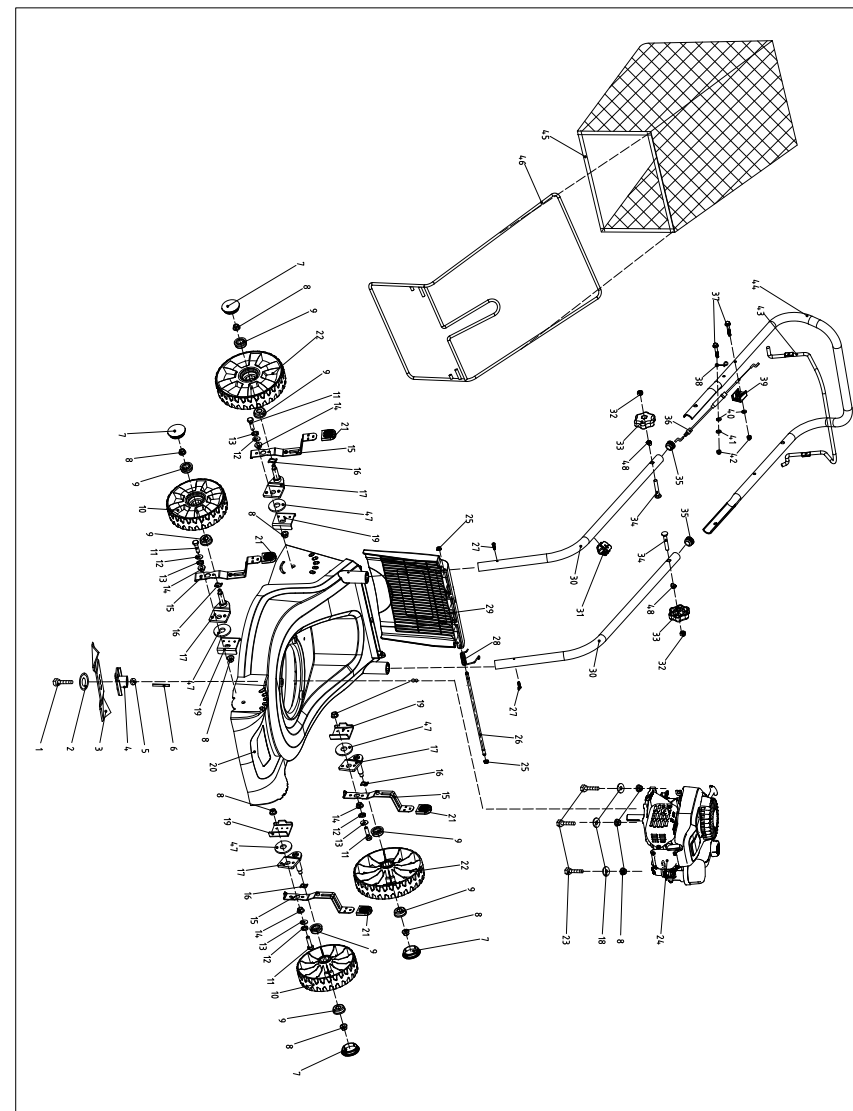
1. Σβήστε το προϊόν και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζι και αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σύμφωνα με τις οδηγίες στο χειριδίδο του κινητήρα. Αν δεν γίνει αυτό, μπορεί να τρέξει καύσιμο και να λερώσει το δάπεδο του οχήματος μεταφοράς.
3. Τοποθετήστε προφυλακτήρες μεταφοράς, εάν υπάρχουν.
4. Κρατάτε πάντα το προϊόν από τη χειρολαβή όταν το μεταφέρετε.
5. Όταν σπρώχνετε το χλοοκοπτικό πάνω από εμπόδια, προσέχετε να μη λυγίσει το σύστημα κοπής και να μην υποστεί ζημιά.
6. Κατά τη μεταφορά πάνω σε όχημα, προστατεύστε το προϊόν από δυνατά χτυπήματα και δυνατούς κραδασμούς.
7. Ασφαλίστε το προϊόν για να μη γλιστρήσει, να μην πέσει από το όχημα και να μην προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό.

8. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Προστατεύστε το περιβάλλον. Στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος, παραδώστε το εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα υλικά συσκευασίας σε κέντρο ανακύκλωσης. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

9. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Μοντέλο: DYM1851EP



9. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Κατάλογος εξαρτημάτων

Αρ.	Όνομα	Αρ.	Όνομα
1	μπουλόني ασφάλισης λεπίδας	25	ολομεταλλικό φλαντζωτό εξάγωνο παξιμάδι ασφάλισης M6
2	ροδέλα	26	μακριά ράβδος
3	λεπίδα 400 mm	27	λαμαρινόβίδα ST4.8*19
4	στήριγμα λεπίδας	28	ελατήριο στρέψης
5	τριβέας για στήριγμα λεπίδας	29	πίσω κάλυμμα
6	επίπεδο κλειδί	30	προέκταση χειρολαβής
7	καπάκι τροχού	31	σφιγκτήρας ντίζας
8	εξάγωνο φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης M8	32	εξάγωνο παξιμάδι M8
9	θήκη άξονα	33	κουμπί κάτω χειρολαβής
10	τροχός	34	ημικυκλικό μπουλόني M8*50 mm
11	εξάγωνο μπουλόني M8*35	35	τάπα σωλήνα
12	γκρόβερ	36	διάταξη ντίζας τερματισμού κινητήρα
13	επίπεδη ροδέλα	37	εξάγωνο φλαντζωτό μπουλόني M6*35
14	θήκη άξονα	38	άγκιστρο ντίζας
15	μοχλός	39	κλιπ σταθεροποίησης ντίζας
16	κουματιστή ροδέλα	40	γκρόβερ
17	συγκρότημα άξονα τροχού	41	επίπεδη ροδέλα
18	μεγάλη ροδέλα	42	τυφλό παξιμάδι M6*13
19	πλάκα πίεσης	43	μπάρα τερματισμού κινητήρα
20	κέλυφος μηχανήματος	44	πάνω χειρολαβή
21	θήκη μοχλού	45	χορτοσυλλέκτης
22	τροχός	46	στήριγμα χορτοσυλλέκτη
23	εξάγωνο μπουλόني M8*50	47	ροδέλα
24	συγκρότημα βενζινοκινητήρα	48	κυρτή τσιμούχα

10. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN-France

Δηλώνει ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω:
Βενζινοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή
Μοντέλο: DYM1851EP

Ικανοποιεί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου:
Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα Μηχανήματα

Οδηγία περί Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) 2014/30/ΕΕ
Οδηγία ROHS (ΕΕ) 2015/863 (Ευρωπαϊκός κανονισμός για περιορισμό χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών) ως τροποποίηση του της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ
Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, Παράρτημα VI, και οδηγία 2005/88/ΕΚ
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 91,3 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 96 dB(A)

Και συμμορφώνεται με τα πρότυπα:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	IEC 62321-5:2013
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017	IEC 62321-6:2015
EN ISO 14982:2009	IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-3-1:2013	IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-4:2013	IEC 62321-8:2017

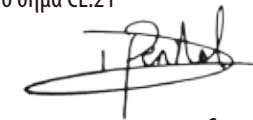
Κοινοποιημένος οργανισμός για την Οδηγία 2000/14/ΕΚ:0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Γερμανία

Αρ. Σειράς: Βλ. οπισθόφυλλο

Τελευταία δύο ψηφία έτους πιστοποίησης με το σήμα CE:21



Richie PERMAL
Supplier Quality Leader

Εντολοδόχος του κ. Julien Ledin, ADEO Quality Leader
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN -France
Υπογράφηκε στη Σανγκάη στις 20/12/2019

OPIS SYMBOLI



Przeczytaj instrukcję operatora.



Osoby postronne trzymaj z dala od siebie.



Aby uniknąć urazów, uważaj na swoje ręce i stopy.



Paliwo jest łatwopalne, przechowuj je z dala od ognia. Nie dolewaj paliwa do pracującego urządzenia.



Toksyczne spaliny, nie używać w pomieszczeniach.



Dla własnego bezpieczeństwa, podczas koszenia noś okulary i naszniki.



Na czas naprawy wykręć świecę, a następnie dokonaj naprawy zgodnie z instrukcją.



Uwaga: Silnik jest gorący.



Noś rękawice.



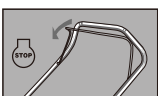
Urządzenie i jego opakowanie podlegają zbiórce selektywnej w celu ich recyklingu.



Noś obuwie ochronne.



Uwaga na ostre elementy.



Aby wyłączyć silnik i zatrzymać ostrze, puść dźwignię hamulca.



Urządzenie jest zgodne ze stosownymi dyrektywami Unii Europejskiej i zostało ocenione pod kątem zgodności z powyższymi dyrektywami.



Oznaczenie poziomu hałasu. Hałas powodowany przez narzędzie nie przekracza 96 dB.



RĘCE I STOPY TRZYMAJ Z DALEKA.



Ukraiński znak zgodności.



[®]Zielony punkt: recykling opakowania.

OPIS SYMBOLI



OSTRZEŻENIE: Znaki ostrzegawcze na urządzeniu muszą być wyraźne i dobrze widoczne. W przypadku ich braku lub nieczytelności należy je uzupełnić lub wymienić.

SPIS TREŚCI

1. PRZEZNACZENIE
2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
3. OPIS CZĘŚCI
4. DANE TECHNICZNE
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
6. GWARANCJA
7. KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
8. UTYLIZACJA I RECYKLING
9. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI
10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



OSTRZEŻENIE: Dla własnego bezpieczeństwa, przed podjęciem prób użycia nowego urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję oraz instrukcję dołączoną do silnika. Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Przed użyciem należy każdorazowo poświęcić kilka chwil na oswojenie się z kosiarką. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, tak aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne. W przypadku oddania urządzenia innej osobie, prosimy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi oraz zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

1. PRZEZNACZENIE

Urządzenia można używać wyłącznie do zadań, do których jest ono przeznaczone. Wszelkie inne zastosowania uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie straty lub obrażenia powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik/operator, a nie producent.

Kosiarka spalinowa jest przeznaczona do użytku prywatnego, tj. do używania w domu i ogrodzie.

Prywatne użytkowanie kosiarki zakłada na ogół roczny czas pracy nieprzekraczający 50 godzin, w ciągu których maszyna jest głównie używana do pielęgnacji małych trawników przydomowych oraz ogrodów domowych/hobbystycznych. Z obszaru zastosowań wyłącza się obiekty publiczne, sportowe i zastosowania w rolnictwie lub leśnictwie.

Prosimy pamiętać, że nasze urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego, profesjonalnego lub przemysłowego. W przypadku używania urządzenia do celów komercyjnych, profesjonalnych lub przemysłowych gwarancja traci ważność.

Aby zagwarantować właściwe użytkowanie i właściwą konserwację, należy zachować instrukcję użytkownika dostarczoną przez producenta. W instrukcji podano cenne informacje na temat obsługi, konserwowania i serwisowania.

Ważne! Z uwagi na wysokie ryzyko wystąpienia u użytkownika urazów ciała, kosiarki nie wolno używać do przycinania krzaków, żywopłotów, roślinności dachowej, oraz trawników balkonowych, do usuwania zanieczyszczeń i odpadów ze ścieżek, a także do rozdrabniania gałęzi i ścierek żywopłotów. Ponadto kosiarki nie należy używać jako kultywatora mechanicznego do wyrównywania nierówności takich jak kopce kretów.

Z uwagi na bezpieczeństwo, kosiarki nie można używać jako modułu napędowego dla innych narzędzi lub zestawów narzędzi jakiegokolwiek rodzaju.

PL

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE: Podczas używania narzędzi spalinowych, aby zmniejszyć ryzyko poważnych urazów ciała i/lub uszkodzenia urządzenia, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym m.in. zaleceń podanych poniżej. Przed użyciem urządzenia prosimy przeczytać całą niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować na przyszłość.



OSTRZEŻENIE: W czasie pracy narzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania maszyny skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Szkolenie

- Prosimy uważnie przeczytać instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i metodami poprawnej obsługi urządzenia.
- Nigdy nie należy pozwalać używać kosiarki dzieciom lub osobom nieobeznanym z niniejszą instrukcją obsługi. Przepisy miejscowe mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku operatora.
- Nigdy nie należy używać kosiarki, kiedy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dotyczące osób trzecich lub ich własności.
- Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie użytkowania, regulacji i obsługi maszyny, w szczególności muszą zostać zaznajomieni z działaniami niedozwolonymi.

Przygotowanie

- Podczas koszenia należy zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie należy używać urządzenia na bosą lub w otwartych sandałach.
- Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używane urządzenie i usunąć z niego wszystkie przedmioty, takie jak kamienie, zabawki, patyki i druty, które maszyna mogłaby wyrzucić w górę.
- **OSTRZEŻENIE** – Benzyna jest wysoce łatwopalna.
 - Paliwo należy przechowywać w pojemnikach zaprojektowanych specjalnie do tego celu.
 - Przechowywanie paliwa lub maszyn z paliwem w zbiorniku: ze względu na ryzyko zapalenia się oparów paliwa, miejsce przechowywania powinno się znajdować z dala od pieców, kucharek, podgrzewaczy do wody lub innych urządzeń, w których występują tzw. świeceki (płomyki) lub inne źródła zapłonu.
 - Paliwo należy nalewać wyłącznie na dworze. W czasie nalewania paliwa obowiązuje zakaz palenia.
 - Paliwo należy dolać przed włączeniem silnika. Nigdy nie należy odkręcać korka zbiornika paliwa ani nalewać benzyny przy włączonym lub gorącym silniku.
 - Jeżeli benzyna rozleje się, nie należy próbować włączać silnika. Maszynę należy przesunąć w inne miejsce. Należy unikać tworzenia jakichkolwiek źródeł zapłonu aż opary benzyny rozprzszą się.
 - Wszystkie zakrętki zbiorników paliwa i kanistrów należy dokładnie zakręcać.
- Niesprawne tłumiki należy wymieniać.
- Przed użyciem należy zawsze skontrolować narzędzie wzrokowo, aby upewnić się, czy ostrza, śruby mocujące ostrza i moduł tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Aby zachować równowagę narzędzia, zużyte lub uszkodzone ostrza i śruby należy wymieniać całymi kompletami.
- Aby zmniejszyć ryzyko związane ze spalinami, należy zakładać środki ochrony dróg oddechowych.

PL

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie

- Kosiarki nie należy używać, gdy użytkownik jest zmęczony, chory albo pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.
- Aby zagwarantować poprawne działanie wszystkich blokad włączenia urządzenia oraz elementów sprawdzających obecność operatora, kosiarkę należy regularnie kontrolować.
- Kosiarki nie należy używać w czasie niepogody, zwłaszcza w dni burzowe i deszczowe.
- Narzędzia można używać wyłącznie na dworze, nigdy zaś w budynku.
- Nie należy włączać silnika w ciasnych miejscach, w których mogłyby się zbierać niebezpieczne spaliny zawierające tlenek węgla.
- Ostrzeżenie! Kosiarki nie należy używać w czasie, gdy istnieje ryzyko uderzenia piorunu.
- Aby zminimalizować zagrożenia związane z hałasem i drganiami, zaleca się ograniczać czas pracy maszyną.
- Podczas używania kosiarki na zboczach i w pobliżu urwisk, rowów i nasypów należy zachować ostrożność.
- Kosić należy tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- O ile to możliwe, należy unikać używania urządzenia w mokrej trawie.
- Na pochyłościach należy zawsze dbać o zachowanie równowagi.
- Należy chodzić, a nie biegać.
- W przypadku maszyn obrotowych na kołach należy kosić w poprzek stoku, nigdy zaś w górę i w dół.
- Podczas zmian kierunku na pochyłościach należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy kosić na nadmiernie stromych pochyłościach.
- Nie należy używać urządzenia na zboczach o nachyleniu większym niż 15°.
- Podczas cofania lub ciągnięcia kosiarki do siebie należy zachowywać szczególną ostrożność.
- Jeżeli kosiarkę trzeba przechylić na potrzeby transportu podczas pokonywania powierzchni innych niż trawa oraz podczas transportowania kosiarki w miejsce koszenia i z powrotem, ostrze/-a należy zatrzymać.
- Nigdy nie należy używać kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub bez elementów zabezpieczających, np. bez założonych osłon kierujących i/lub bez założonego pojemnika na trawę.
- Uwaga: Nigdy nie należy używać kosiarki bez zamontowania albo całego pojemnika na trawę, albo samozamykającej się osłony otworu wyrzutowego.
- Nie wolno zmieniać ustawień regulacji silnika ani dopuszczać do pracy na zbyt wysokich obrotach.
- Nie należy przestawiać lub próbować zmieniać zaplombowanych elementów regulujących obroty silnika.
- Nie należy manipulować przy systemach zabezpieczających kosiarki; nie wolno ich blokować ani wyłączać.
- Przed włączeniem silnika należy odsprzęglić napęd i wszystkie ostrza.
- Silnik należy włączać uważnie i zgodnie z instrukcjami, stopy trzymać w bezpiecznej odległości od ostrza/-y.
- Przy włączaniu silnika kosiarki nie należy przechylać.
- Nie należy włączać silnika, gdy użytkownik stoi przed otworem wyrzutowym.
- Nie należy kłaść dłoni ani stawiać stóp w pobliżu obracających się części lub pod nimi. Należy zawsze trzymać się z dala od otworu wyrzutowego.
- Nigdy nie wolno podnosić lub przenosić kosiarki z włączonym silnikiem.
- W następujących sytuacjach należy wyłączyć silnik i odłączyć fajkę świecy, upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie zatrzymały się oraz wyjąć kluczyk ze stacyjki (w stosownych przypadkach):

PL

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed czyszczeniem, gdy urządzenie lub otwór wyrzutowy są zapchane.
- Przed kontrolą, czyszczeniem i pracami przy kosiarce.
- Po uderzeniu w jakikolwiek przedmiot. Należy sprawdzić, czy kosiarka nie jest uszkodzona, a w razie potrzeby przed ponownym włączeniem i użyciem dokonać naprawy.
- Jeżeli kosiarka zacznie nietypowo drgać (skontrolować natychmiast).
- W następujących sytuacjach należy wyłączyć silnik i odłączyć fajkę świecy, upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie zatrzymały się oraz wyjąć kluczyk ze stacyjki (w stosownych przypadkach):
 - Za każdym razem, gdy zostawia się kosiarkę.
 - Przed dolaniem paliwa.
- Przed wyłączeniem silnika należy zmniejszyć ustawienie przepustnicy, a jeżeli silnik posiada zawór odcinający, po zakończeniu koszenia należy zamknąć dopływ paliwa.

Konserwacja i przechowywanie

- Należy dbać o to, aby wszystkie nakrętki, śruby i wkręty były dokręcone, tak aby urządzenie działało w sposób całkowicie bezpiecznie.
- Nigdy nie należy przechowywać urządzenia z benzyną w zbiorniku w budynku, w którym opary paliwa mogłyby dotrzeć do otwartego płomienia lub iskry.
- Po użyciu, przed wprowadzeniem do budynku kosiarka musi być pozostawiona na dworze na co najmniej 2 godziny.
- Przed schowaniem w zamkniętym pomieszczeniu należy pozwolić silnikowi ostygnąć. Przed schowaniem kosiarkę należy wyczyścić i poddać konserwacji.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, z silnika, tłumika, komory akumulatora i miejsca przechowywania benzyny należy usunąć trawę, liście i nadmiar smaru.
- Należy często sprawdzać, czy pojemnik na trawę nie jest zużyty lub uszkodzony.
- Z uwagi na bezpieczeństwo, zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać.
- Jeżeli zachodzi potrzeba spuszczenia paliwa ze zbiornika, operację tę należy przeprowadzić na dworze.
- Niewłaściwa konserwacja, używanie nieodpowiednich części zamiennych oraz usunięcie lub modyfikacja podzespołów zabezpieczających może doprowadzić do uszkodzenia kosiarki i poważnych obrażeń operatora.
- Należy używać wyłącznie zalecanych ostrzy i części zamiennych. Używanie części nieoryginalnych może doprowadzić do uszkodzenia maszyny i obrażeń operatora. Kosiarkę należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.
- Jeżeli podzespół zatrzymujący ostrze nie działa, w celu uzyskania pomocy prosimy skontaktować się z centrum serwisowym.

PL

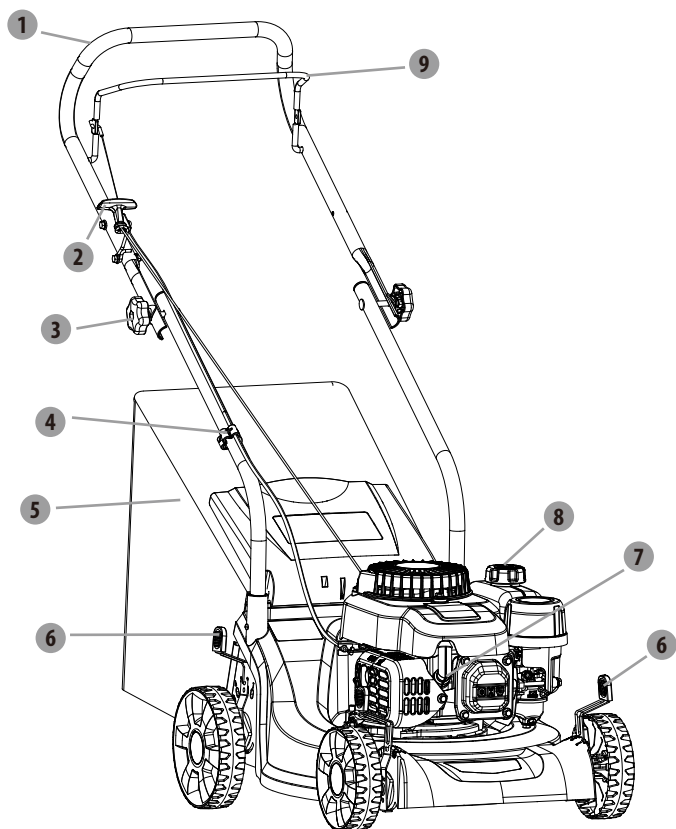


OSTRZEŻENIE: Poruszającego się ostrza nie wolno dotykać.



OSTRZEŻENIE: Paliwo należy dolewać w miejscu dobrze wentylowanym, przy wyłączonym silniku.

3. OPIS CZĘŚCI



- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 Górna część uchwyty | 6 Dźwignia regulacji wysokości |
| 2 Rączka rozrusznika | 7 Świeca zapłonowa |
| 3 Pokrętko blokujące | 8 Korek wlewu paliwa |
| 4 Zacisk przytrzymujący kabel | 9 Dźwignia hamulca |
| 5 Pojemnik na trawę | |

4. DANE TECHNICZNE

Model	DYM1851EP
Typ silnika	NP 130 (4-suwowy)
Własny napęd	Nie
Pojemność skokowa silnika	132 cm ³
Moc znamionowa	2,1 kW
Prędkość znamionowa	3000 obr./min
Marka świecy zapłonowej	Torch
Model świecy zapłonowej	F5RTC
Szerokość koszenia	40 cm
Typ ostrza	DAYE 263001825
Moment dokręcania ostrza	44-46 N.m
Pojemność zbiornika oleju	400 cm ³
Pojemność zbiornika paliwa	750 cm ³
Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa 95-oktanowa (Europa – USA) Benzyna bezołowiowa 92-oktanowa (Rosja)
Pojemność pojemnika na trawę	50 l
Ciężar brutto	19,6 kg
Ciężar netto	16,2 kg
Regulacja wysokości	30-75 mm, 5 ustawień
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	80,1 dB(A) k = 3 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	91,3 dB(A) k = 1,86 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB(A)
Drgania	5,08 m/s ² k = 1,5 m/s ²

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku jakichkolwiek problemów z zakupionym narzędziem, prosimy o przeanalizowanie poniższych rozwiązań.

Jeśli problemu nie da się rozwiązać, prosimy skontaktować się z przedstawicielem naszego serwisu.

1. Silnik nie zapala:

- Nalać paliwa do zbiornika.
- Wyczyścić wkład filtra powietrza.
- Dokręcić świecę zapłonową.
- Zamocować przewód zapłonowy/fajkę świecy na świecy.
- Ustawić szczelinę między elektrodami (w punkcie obsługi klienta).
- Zainstalować nową świecę o odpowiednio ustawionej szczelinie.
- Wyjąć wkład filtra powietrza i wielokrotnie pociągnąć za rączkę rozrusznika, aż gaźnik oczyści się z paliwa; następnie założyć wkład filtra powietrza.
- Naprawa usterek i regulacja gaźnika powinna być dokonana wyłącznie przez pracowników z odpowiednimi uprawnieniami (w punkcie obsługi klienta).
- Naprawa usterek świecy zapłonowej i przewodu zapłonowego powinna być dokonana wyłącznie przez pracowników z odpowiednimi uprawnieniami, w celu przeprowadzenia usługi serwisowej prosimy o kontakt z autoryzowanym centrum serwisowym/punktem obsługi klienta lub autoryzowanym punktem serwisowym B&S.

2. Silnik trudno się zapala lub traci moc:

- Spuścić paliwo i przeczyszczyć zbiornik. Wlać do zbiornika czystego, świeżego paliwa.
- Wyczyścić lub wymienić korek wlewu paliwa.
- Wyczyścić wkład filtra powietrza.

3. Silnik pracuje nierówno:

- Zainstalować nową świecę o odpowiednio ustawionej szczelinie.
- Ustawić szczelinę między elektrodami (w punkcie obsługi klienta).
- Wyczyścić wkład filtra powietrza.

4. Silnik słabo pracuje na biegu jałowym:

- Wyczyścić wkład filtra powietrza.
- Usunąć zanieczyszczenia ze szczelin.
- Usunąć zanieczyszczenia z żeberek chłodzących i kanałów powietrznych.

5. Silnik przeskakuje na wysokich obrotach:

- Ustawić szczelinę między elektrodami (w punkcie obsługi klienta).

6. Silnik przegrzewa się:

- Usunąć zanieczyszczenia ze szczelin w obudowie, osłonie dmuchawy i kanałach powietrznych.

7. Kosiarka nienormalnie drga:

- Dokręcić ostrze.
- Wyważyć ostrze.

8. Przy włączaniu maszyny w z rury wydechowej wydobywa się biały dym:

- Jest to spowodowane wypalaniem się oleju, który dostaje się do cylindra. Po około 3 minutach pracy maszyny sytuacja wróci do normalnego stanu.

6. GWARANCJA

WAŻNE! PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, PROSIMY STOSOWAĆ SIĘ DO PODANYCH W NIEJ PODSTAWOWYCH OSTRZEŻEŃ. INSTRUKCJĘ NALEŻY STARANNIE ZACHOWAĆ.

Natychmiast po otwarciu opakowania zalecamy upewnić się, że wszystkie elementy potrzebne do montażu urządzenia znajdują się w zestawie, w tym celu prosimy skontrolować części według listy na stronie 2 niniejszej instrukcji.

W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek prosimy nie używać produktu – należy go wtedy zwrócić w najbliższym sklepie.

Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do używania na dworze. W żadnym wypadku nie wolno go używać w budynkach.

Urządzenie można ustawić wewnątrz budynku tylko po odczekaniu 2 godzin od ostatniego użycia.

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że używając go będą Państwo z niego w pełni zadowoleni.

Chętnie otrzymamy od Państwa wszelkie uwagi, można je przesłać przez stronę naszego sklepu internetowego.

6. GWARANCJA

Gwarancja

Produkty są objęte gwarancją przez okres 2 lat licząc od daty zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i usterki produkcyjne.

W razie usterki należy się najpierw zapoznać ze stroną „rozwiązywanie problemów” (problemy i rozwiązania) w niniejszej broszurze, a jeśli problemu nie uda się samodzielnie usunąć, należy się skontaktować z najbliższym sklepem.

Państwa sklep dołoży wszelkich starań, aby rozwiązać problem.

Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.

Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia się. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłącznika obwodu zabezpieczającego i silnika (w razie zużycia się).

W niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.

W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady w punkcie sprzedaży.


Aby roszczenie gwarancyjne zostało uwzględnione, konieczne jest spełnienie następujących warunków:

- Przedstawienie dowodu zakupu.
- W urządzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
- Problem nie sprowadza się do zwykłego zużycia się części w czasie użytkowania.
- Potrzebne czynności konserwacyjne i naprawy zostały prawidłowo wykonane.
- Nie doszło do uszkodzenia w wyniku nieprawidłowego nastawienia gaźnika.
- Urządzenie nie było używane na siłę, niewłaściwie traktowane, ani używane przez osoby niepowołane, nie uczestniczyło też w żadnym wypadku.
- Nie doszło do uszkodzenia wskutek przegrzania wynikającego z zapchania się bloku wentylatora.
- Prace przy urządzeniu nie były wykonywane przez osoby niewykwalifikowane, nie były też podejmowane próby nieodpowiedniej naprawy.
- Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
- Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami lub przedmiotami zewnętrznymi, np. piaskiem lub kamieniami.
- Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania. Produkt musi być używany w zwykłych warunkach i nie może być używany do celów profesjonalnych. Dlatego też, gwarancja nie obejmuje produktów używanych przez firmy z branży architektury krajobrazu, władze lokalne oraz firmy odpłatnie lub bezpłatnie wynajmujące maszyny.


7. KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przed użyciem i po użyciu urządzenie i jego akcesoria należy każdorazowo sprawdzić pod kątem zużycia i uszkodzenia. W razie potrzeby należy je wymienić w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy stosować się do podanych wymogów technicznych. Przed każdym użyciem należy skontrolować poziom paliwa i oleju silnikowego; jeśli paliwa lub oleju jest za mało, należy go dolać.

Czynności konserwacyjne przy częściach silnika należy wykonywać zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji operatora B&S.

 **OSTRZEŻENIE!** Na czas pracy przy elemencie tnącym lub w jego sąsiedztwie należy zakładać rękawice ochronne! Do usuwania zanieczyszczeń należy używać odpowiednich narzędzi! Nigdy nie należy tego robić gołymi rękoma!

 **OSTRZEŻENIE!** Do wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nie dopuszcza się montażu jakichkolwiek innych elementów tnących!

 **OSTRZEŻENIE!** Wymiany elementu tnącego powinien dokonać doświadczony użytkownik! Nie zaleca się prostowania lub ostrzenia ostrzy, chyba że czynność ta zostanie wykonana w serwisie lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach!

1. Korpus i element tnący muszą być czyste i nieoblepione trawą i ziemią. Z otworu wyrzutowego należy usunąć skoszoną trawę.
2. Okresowo należy kontrolować dokręcenie wszystkich nakrętek i śrub. Po długotrwałym użytkowaniu, zwłaszcza zaś w przypadku ziemistego podłoża element tnący zużywa się i do pewnego stopnia traci swój pierwotny kształt. Wydajność koszenia spada i element tnący należy wymienić.
3. Aby kosić wydajniej, należy dbać o naostrzenie elementu tnącego. Zużyty lub uszkodzony element tnący należy wymienić na nowy tego samego typu lub oddać wykwalifikowanemu specjalistę do naostrzenia.
4. Element tnący należy wymienić na nowy tego samego typu.
5. Po każdym użyciu element tnący należy nasmarować: dzięki temu zarówno element ten jak i całe urządzenie będą działały dłużej. Wzdłuż krawędzi elementu tnącego należy nałożyć lekki olej maszynowy.
6. Przed każdym użyciem należy skontrolować pojemnik na trawę. Nie używać w przypadku stwierdzenia uszkodzeń.
7. Po użyciu pojemnik na trawę należy wyczyścić wodą i łagodnym mydłem.
8. Aby uniknąć pleśni, przed schowaniem należy pozwolić, aby pojemnik na trawę całkowicie wysychł.
9. Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie linek. W razie potrzeby regulacji, należy poprosić o pomoc wykwalifikowanego specjalistę.

Przechowywanie:

Aby przygotować kosiarkę do schowania, należy wykonać następujące kroki.

1. Przed zimą oraz jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane (ponad 30 dni), należy spuścić paliwo ze zbiornika.

a) Wypompować benzynę ze zbiornika paliwa za pomocą pompki.

7. KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

UWAGA! Nie należy spuszczać paliwa w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu otwartego ognia itp.

Obowiązuje zakaz palenia! Opary benzyny mogą wybuchnąć lub zapalić się.

- b) Włączyć silnik i pozwolić mu pracować aż do wypalenia się resztek benzyny.
- c) Wykręcić świecę zapłonową.
2. Starannie wyczyścić i nasmarować kosiarkę.
3. Ostrze delikatnie nasmarować, aby zabezpieczyć je przed korozją.
4. Kosiarkę należy przechowywać w suchym i czystym miejscu zabezpieczonym przed mrozem i niedostępnym dla osób nieupoważnionych.
5. Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi 10-30°C.

UWAGA! Przed schowaniem kosiarki należy odczekać, aż jej silnik całkowicie ostygnie.

UWAGA:

- W przypadku przechowywania jakichkolwiek urządzeń silnikowych w niewentylowanych szopach lub wiatlach do składowania materiałów należy zadbać o zabezpieczenie ich przed rdzą. Do przechowywania zaleca się używanie oryginalnego opakowania, ewentualnie, w celu zabezpieczenia przed kurzem, urządzenie można przykryć odpowiednio dużym kawałkiem materiału lub włożyć do pudła o odpowiedniej wielkości.
- Należy uważać, aby nie zginać i nie splątywać kabli.

Transport

1. Należy wyłączyć urządzenie i pozwolić, aby silnik ostygł.
2. Następnie odłączyć fajkę świecy i spuścić paliwo ze zbiornika paliwa zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji do silnika. W przeciwnym razie może dojść do wycieku paliwa z urządzenia i zanieczyszczenia podłogi pojazdu.
3. W stosownych przypadkach należy założyć osłony transportowe.
4. Urządzenie należy zawsze transportować za jego uchwyt.
5. Podczas przepychania kosiarki nad przeszkodami należy uważać, aby nie zgiąć i nie uszkodzić ostrza.
6. Urządzenie należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiem, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdami.
7. Urządzenie należy zabezpieczyć przed zsunieniem się, upadnięciem lub uszkodzeniem.

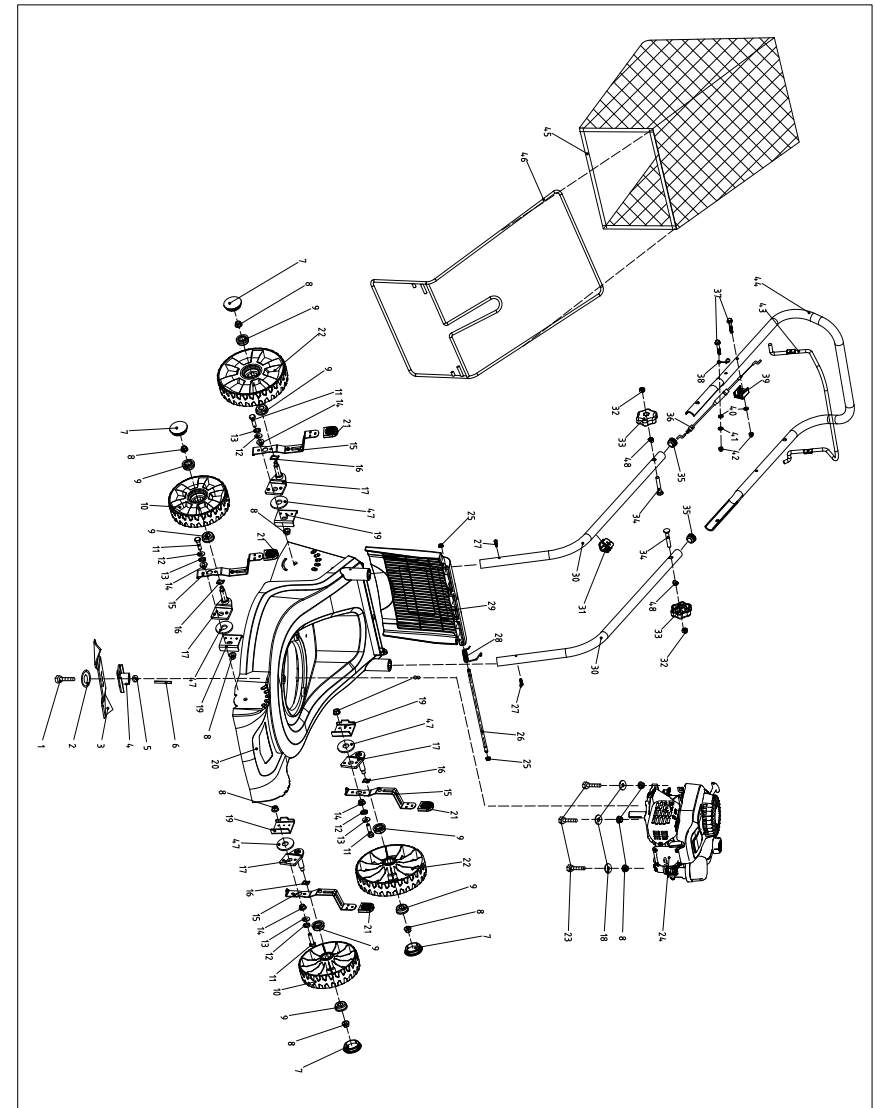
8. UTYLIZACJA I RECYKLING

Należy postępować w sposób przyjazny dla środowiska. Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, narzędzie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu. Nie wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych.

Oryginalna instrukcja
116

9. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI

Model: DYM1851EP



Oryginalna instrukcja
117

9. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI

Lista części

Nr	Nazwa	Nr	Nazwa
1	śruba mocująca ostrze	25	sześciokątna nakrętka blokująca
2	podkładka		M6 z tuleją, w całości metalowa
3	ostrze 400 mm	26	długi pręt
4	wspornik ostrza	27	wkręt samogwintujący ST4.8*19
5	tuleja podpierająca ostrze	28	sprężyna torsyjna
6	klucz płaski	29	pokrywa tylna
7	kołpak koła	30	przedłużenie uchwytu
8	sześciokątna nakrętka blokująca M8 z tuleją	31	zacisk mocujący kabel
		32	nakrętka sześciokątna M8
9	osłona osi	33	pokrętko dolnej części uchwytu
10	koło	34	śruba M8*50 mm z półokrągłą szyjką
11	śruba sześciokątna M8*35	35	zatyczka rury
12	podkładka sprężynująca	36	kabel gaszenia (zespół)
13	podkładka płaska	37	śruba z kołnierzem sześciokątnym M6*35
14	osłona osi	38	zaczep na kabel
15	uchwyt	39	blok nieruchomy kabla
16	podkładka falista	40	podkładka sprężynująca
17	oś kół (zespół)	41	podkładka płaska
18	duża podkładka	42	nakrętka kołpakowa M6*13
19	plytka dociskająca	43	pręt gaszenia
20	obudowa maszyny	44	górna część uchwytu
21	osłona uchwytu	45	pojemnik na trawę
22	koło	46	wspornik pojemnika na trawę
23	śruba sześciokątna M8*50	47	podkładka
24	silnik benzynowy (zespół)	48	uszczelka zakrzywiona

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN-France

Oświadczam, że produkt wyszczególniony poniżej:

Kosiarka spalinowa
Model: DYM1851EP

Spełnia wymagania określone w następujących dyrektywach Rady:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE

Dyrektywa w sprawie ROHS (UE) 2015/863 zmieniająca do Dyrektywy 2011/65/UE

Dyrektywa HAŁASOWA 2000/14/WE, załącznik VI oraz dyrektywa 2005/88/WE

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 91,3 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB(A)

Oraz spełnia normy:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 IEC 62321-5:2013

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017 IEC 62321-6:2015

EN ISO 14982:2009 IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-4:2013 IEC 62321-8:2017

Jednostka uprawniona w związku z dyrektywą WE 2000/14/WE: 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland/Niemcy

Nr seryjny: Patrz okładka tylna

Ostatnie 2 cyfry roku zastosowanego oznaczenia CE:21



Richie PERMAL

Lider jakości dostaw

Upoważniony przedstawiciel p. Julien Ledin, lidera jakości ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France

Podpisano w Szanghaju dn. 20/12/2019

PL

PL

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



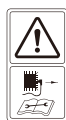
Внимательно прочитайте руководство пользователя.



Во избежание травм внимательно следите за положением рук и ног во время эксплуатации.



Ядовитые пары; не использовать внутри помещений.



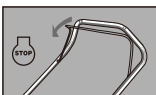
Перед ремонтом извлеките свечу зажигания и выполните ремонт устройства в соответствии с инструкцией.



Используйте перчатки.



Используйте защитную обувь.



Отпустите ручку тормоза, чтобы остановить двигатель и режущий элемент.



Устройство соответствует действующим европейским директивам и было оценено в соответствии с данными директивами.



Маркировка уровня шума. Уровень шума устройства не превышает 96 дБ.



ДЕРЖИТЕ НОГИ И РУКИ НА РАССТОЯНИИ.



Украинский знак соответствия.



Зеленая точка: утилизация упаковки.



Не позволяйте посторонним подходить близко.



Топливо легко воспламеняется, держите его подальше от источников огня. Не заливайте топливо в работающее устройство.



Во время скашивания используйте средства индивидуальной защиты: очки и наушники.



Внимание! Двигатель горячий.



Изделие и его упаковка должны утилизироваться отдельно в целях переработки.



Будьте осторожны при обращении с острыми режущими элементами.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Знаки безопасности на устройстве всегда должны быть чистыми и хорошо видимыми. Замените знаки безопасности, если они стерлись или стали неразборчивыми.

СОДЕРЖАНИЕ

1. НАЗНАЧЕНИЕ
2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
3. ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
5. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКОВ
6. ГАРАНТИЯ
7. ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА
8. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА
9. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА
10. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В целях безопасности прочтите это руководство и руководство к двигателю, прежде чем приступать к работе с новым устройством. Несоблюдение инструкций может привести к серьезным травмам. Перед использованием газонокосилки потратьте несколько минут, чтобы ознакомиться с ее особенностями. Храните данное руководство в надежном месте, чтобы информация была доступна в любое время. При передаче оборудования другому лицу передавайте также и эти инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности.

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Данное оборудование можно использовать только по назначению. Любое другое использование, кроме упомянутого, считается ненадлежащим. Ответственность за любой ущерб или вред, причиненный в результате неправильного использования, несет пользователь или оператор, а не изготовитель.

Бензиновая газонокосилка предназначена только для применения в быту, т. е. для использования в домашних и садовых условиях.

Частное использование подразумевает, что ежегодное время эксплуатации не превышает 50 часов, в течение которых машина используется в основном для поддержания в порядке небольших частных газонов и домашних участков. Использование в общественных местах, на спортивных площадках, в сельских и лесных хозяйствах запрещено.

Помните, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия будет аннулирована, если инструмент используется в коммерческих, торговых или промышленных целях или для подобных нужд.

Данную инструкцию по эксплуатации, предоставляемую изготовителем, необходимо сохранить и соблюдать. Это гарантирует правильное использование и обслуживание устройства. Инструкции содержат ценную информацию об эксплуатации, ремонте и условиях обслуживания.

Важно! Из-за высокого риска получения пользователем телесных повреждений газонокосилка не может быть использована для обрезки кустарников, изгородей или густой растительности, стрижки посадок на крышах или балконах, для очистки дорожек от грязи и мусора, а также рубки деревьев или изгородей. Кроме того, газонокосилка не может быть использована в качестве мотокультиватора ухабиистой поверхности, например в местах кротовин.

В целях безопасности устройство не должно использоваться в качестве привода для других рабочих инструментов или наборов инструментов любого рода.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При использовании бензоинструмента всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие, чтобы снизить риск получения серьезной травмы и (или) повреждения устройства. Прочтите все эти инструкции перед эксплуатацией данного изделия и сохраните их для дальнейшего использования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Это устройство создает во время работы электромагнитное поле. Это поле при определенных обстоятельствах может влиять на работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к работе с инструментом.

Перевод оригинальной инструкции

122

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Обучение

- Внимательно прочитайте инструкции. Освойтесь с органами управления и научитесь правильно пользоваться устройством.
- Никогда не позволяйте пользоваться газонокосилкой детям или людям, не знакомым с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст оператора.
- Не используйте устройство, если рядом находятся люди, особенно дети, или животные.
- Помните, что оператор или владелец несут ответственность за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим людям или их имуществу.
- Оператор должен быть хорошо подготовлен к использованию, регулировке и эксплуатации устройства, в том числе ознакомлен с запрещенными действиями.

Подготовка

- Для работы с газонокосилкой надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях.
- Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и удалите все объекты (камни, игрушки, палки и провода), которые могут быть выброшены машиной.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Бензин легко воспламеняется.
 - Храните топливо в контейнерах, специально предназначенных для этой цели.
 - Храните вдали от печей, плит, водонагревателей, бытовых приборов, которые имеют запальное пламя, и других источников огня, так как они могут воспламенить пары бензина.
 - Заправляйте устройство топливом только на открытом воздухе и не курите во время заправки.
 - Добавляйте топливо перед запуском двигателя. Никогда не снимайте крышку топливного бака и не доливайте бензин, когда двигатель работает или не остыл.
 - Если бензин пролился, не пытайтесь запустить двигатель. Уберите машину с этого места и не допускайте воспламенения паров бензина, пока они не рассеются.
 - Надежно закрывайте крышки топливного бака и контейнера.
- Заменяйте неисправные глушители.
- Перед работой всегда осматривайте режущие элементы, болты и весь режущий узел на наличие признаков износа или повреждений. Заменяйте изношенные и поврежденные режущие элементы и болты сразу комплектом, чтобы не нарушать балансировку.
- Используйте средства защиты органов дыхания от выхлопных газов.

Перевод оригинальной инструкции

123

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Использование

- Не пользуйтесь газонокосилкой, если вы устали, больны или находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Регулярно проверяйте работоспособность газонокосилки и правильное функционирование всех элементов блокировки и контроля присутствия оператора.
- Не используйте газонокосилку в плохую погоду, особенно во время грозы.
- Инструмент можно использовать только на открытом воздухе и ни в коем случае не в зданиях.
- Не запускайте двигатель в закрытом пространстве, где может накапливаться опасное количество угарного газа.
- Предупреждение! Не используйте газонокосилку в грозу.
- Рекомендуется ограничить продолжительность работы с устройством, чтобы минимизировать риски от шума и вибрации.
- Будьте осторожны при использовании газонокосилки на склонах и вблизи обрывов, канав или насыпей.
- Работайте только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- По возможности избегайте использования устройства в мокрой траве.
- На склонах всегда следите за тем, чтобы находиться в устойчивом положении.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте с устройством.
- При использовании ротационных газонокосилок на колесиках перемещайтесь только поперек склона, но не вдоль.
- Будьте крайне осторожны при смене направления движения по склону.
- Не косите на слишком крутых склонах.
- Не используйте устройство на склонах с углом более 15°.
- Будьте предельно осторожны, двигаясь задним ходом или перемещая газонокосилку по направлению к себе.
- Прежде чем наклонить устройство для транспортировки через нетравянистый участок или переместить с одного обрабатываемого участка на другой, остановите вращающиеся режущие элементы.
- Не используйте устройство с поврежденными щитками или без средств защиты, например без отражателей и (или) контейнера для сбора травы.
- Внимание! Не используйте газонокосилку без установленного травосборника или самозакрывающегося щитка выпускного отверстия.
- Не изменяйте настройку регулятора двигателя и не превышайте допустимую скорость работы двигателя.
- Не изменяйте никакие фиксированные настройки для управления частотой вращения двигателя.
- Не разбирайте и не отключайте системы безопасности газонокосилки или ее элементы.
- Перед запуском двигателя отключите все режущие элементы и приводные муфты.
- Включите двигатель в соответствии с инструкцией. Ноги должны находиться на безопасном расстоянии от режущих элементов.
- Не наклоняйте газонокосилку во время запуска двигателя.
- Не запускайте двигатель, стоя перед разгрузочным желобом.
- Держите руки и ноги подальше от вращающихся деталей. Никогда не стойте возле разгрузочного отверстия.
- Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку с работающим двигателем.
- Выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. При наличии ключа извлекайте его:

Перевод оригинальной инструкции

124

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед устранением засорения и очисткой разгрузочного желоба;
- перед проверкой, очисткой или ремонтом газонокосилки;
- после столкновения с посторонним предметом. Перед повторным запуском и эксплуатацией осмотрите газонокосилку на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте;
- в случае чрезмерной вибрации газонокосилки (проверьте незамедлительно).
- Выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. При наличии ключа извлекайте его:
 - когда отходите от газонокосилки;
 - перед заправкой.
- Уменьшите угол открытия дроссельной заслонки во время выключения двигателя. Если двигатель снабжен запорным клапаном, перекройте подачу топлива по окончании работы.

Обслуживание и хранение

- Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были плотно затянуты — это обеспечит безопасную работу устройства.
- Никогда не храните устройство с бензином в баке в помещении, где есть источники открытого огня или искр.
- Прежде чем переместить инструмент в здание после использования, необходимо оставить его снаружи минимум на два часа.
- Дайте двигателю остыть, прежде чем поставить устройство на хранение в помещение. Выполните очистку и обслуживание газонокосилки перед хранением.
- В целях обеспечения пожарной безопасности следите за тем, чтобы двигатель, глушитель и помещение, в котором находится бензин, были чистыми от травы, листьев и избыточного количества смазки.
- Регулярно проверяйте травосборник на наличие признаков износа и повреждений.
- В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.
- Если необходимо слить топливо из топливного бака, делайте это на открытом воздухе.
- Неправильное обслуживание, использование нерекомендованных запчастей, демонтаж или изменение элементов безопасности могут стать причиной повреждения газонокосилки и серьезного травмирования оператора.
- Используйте только рекомендованные режущие элементы и запчасти. Использование неоригинальных запасных частей может привести к повреждению устройства и травмированию оператора. Содержите газонокосилку в исправном состоянии.
- Если устройство остановки режущего элемента не работает, обратитесь за помощью в сервисный центр.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не касайтесь вращающегося режущего элемента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Производите заправку в хорошо проветриваемом помещении при выключенном двигателе.

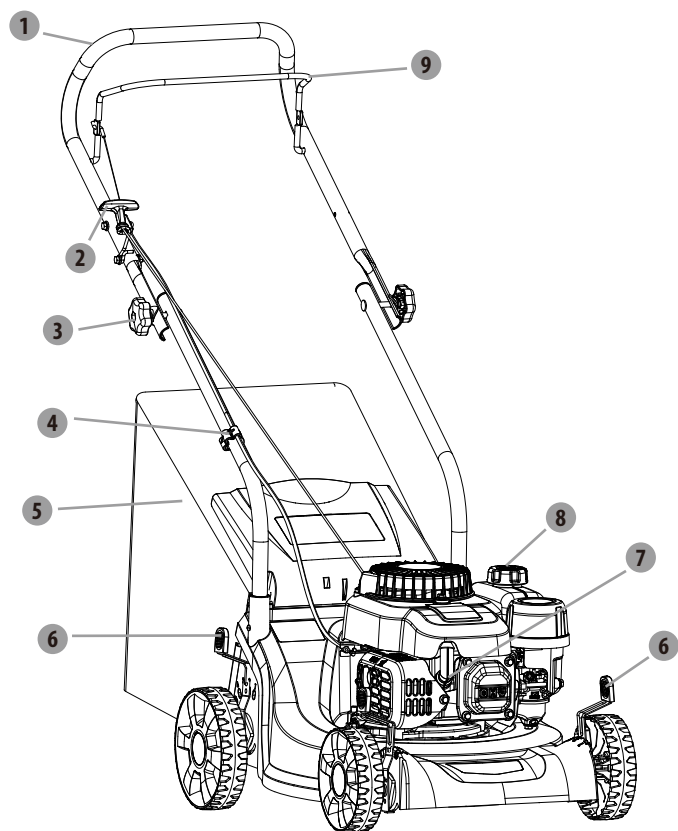
Перевод оригинальной инструкции

125

RU

RU

3. ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА



- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| 1 Верхняя рукоятка | 6 Рычаг регулировки высоты |
| 2 Рукоятка стартера | 7 Свеча зажигания |
| 3 Фиксатор | 8 Крышка топливного бака |
| 4 Зажим кабеля | 9 Рукоятка управления тормозом |
| 5 Травосборник | |

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ДУМ1851ЕР
Тип двигателя	NP 130 (4-тактный)
С самоходным режимом	Нет
Рабочий объем двигателя	132 см ³
Номинальная мощность	2,1 кВт
Номинальная скорость вращения	3000 об/мин
Марка свечи зажигания	Torch
Модель свечи зажигания	F5RTC
Ширина скашивания	40 см
Тип режущего элемента	DAYE 263001825
Момент затяжки режущего элемента	44–46 Нм
Емкость резервуара для масла	400 см ³
Объем топливного бака	750 см ³
Тип топлива	95 неэтилированный (Европа, США) 92 неэтилированный (Россия)
Объем травосборника	50 л
Масса брутто	19,6 кг
Масса нетто	16,2 кг
Регулировка высоты	30–75 мм, 5 положений
Измеренный уровень звукового давления с позиции оператора	80,1 дБ (А) k=3 дБ (А)
Измеренный уровень звуковой мощности	91,3 дБ (А) k= 1,86 дБ (А)
Гарантированный уровень звуковой мощности	96 дБ (А)
Вибрация	5,08 м/с ² K=1,5 м/с ²

5. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

При обнаружении каких-либо проблем с устройством воспользуйтесь приведенными рекомендациями.

Если решить проблему не удастся, обратитесь в центр обслуживания.

1. Двигатель не запускается.
 - Наполните топливный бак.
 - Очистите воздушный фильтр.
 - Затяните свечу зажигания.
 - Присоедините провод к свече зажигания.
 - Установите зазор между электродами (в центре обслуживания).
 - Установите новую свечу зажигания с правильным зазором.
 - Снимите воздушный фильтр и непрерывно дергайте трос стартера, пока карбюратор не очистится сам. Установите воздушный фильтр на место.
 - Неисправность карбюратора. Регулировка карбюратора может быть выполнена только авторизованным персоналом (центр обслуживания клиентов).
 - Неисправность свечи зажигания. Неисправность разъема свечи зажигания может быть устранена только авторизованным персоналом. Обратитесь в центр обслуживания клиентов или к авторизованному сервисному дилеру V&S для выполнения ремонта.
2. Двигатель не запускается или теряет мощность.
 - Слейте топливо и почистите бак. Наполните бак свежим чистым топливом.
 - Почистите или замените крышку топливного бака.
 - Очистите воздушный фильтр.
3. Двигатель работает с перебоями.
 - Установите новую свечу зажигания с правильным зазором.
 - Установите зазор между электродами (в центре обслуживания).
 - Очистите воздушный фильтр.
4. Двигатель плохо работает на холостых оборотах.
 - Очистите воздушный фильтр.
 - Удалите загрязнения из отверстий.
 - Удалите загрязнения с ребер охлаждения и из воздухопроводов.
5. Двигатель самопроизвольно переходит на высокую скорость.
 - Установите зазор между электродами (в центре обслуживания).
6. Двигатель перегревается.
 - Удалите загрязнения из слотов кожуха, воздухопроводов и с корпуса вентилятора.
7. Ненормальная вибрация устройства.
 - Затяните режущий элемент.
 - Выполните балансировку режущего элемента.
8. При запуске устройства из выхлопного отверстия выходит белый дым.
 - Это вызвано сгоранием масла, которое попадает в цилиндр. Все придет в норму после того, как устройство поработает около трех минут.

6. ГАРАНТИЯ

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, СОБЛЮДАЙТЕ ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Сразу после открытия упаковки убедитесь в наличии всех компонентов, необходимых для сборки устройства (см. стр. 2 данного руководства).

Если продукт поврежден или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно в магазин.

Это устройство предназначено только для использования на открытом воздухе и ни при каких условиях не должно использоваться внутри помещений.

Данное устройство может быть размещено в здании только после того, как оно остынет в течение двух часов после последнего использования.

Мы благодарим вас за покупку и надеемся, что вы будете полностью удовлетворены использованием нашего продукта.

Мы будем рады принять ваши замечания на сайте нашего Интернет-магазина.

Гарантия

На данное устройство предоставляется 2-летняя гарантия, вступающая в силу со дня приобретения. Данная гарантия распространяется на все дефекты материалов или производства.

В случае возникновения поломки сначала ознакомьтесь со страницей устранения неполадок (проблемы и решения) в руководстве. Если проблему не удалось устранить, обратитесь в магазин.

Ваш магазин не пожалеет усилий для решения вопроса.

Ремонт или замена частей не продлевают изначальный срок гарантии.

Гарантия не распространяется на повреждения, являющиеся следствием естественного износа или ненадлежащего использования. В том числе, кроме прочего, это распространяется на случаи износа переключателей, предохранителей и двигателей.

Обратите внимание, что для некоторых стран действуют особые условия гарантии.

При возникновении сомнений обратитесь по месту приобретения устройства.

Для рассмотрения претензий, связанных с гарантией, необходимо соблюдение следующих условий.

- Должен быть предоставлен документ, подтверждающий покупку.
- Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
- Проблема не является следствием нормального износа.
- Требуемые работы по обслуживанию и ремонту были выполнены надлежащим образом.
- Повреждения не являются результатом неправильной настройки карбюратора.
- Устройство не подвергалось чрезмерному воздействию, неправильному обращению, неавторизованному использованию или несчастным случаям.
- Повреждения не являются результатом перегрева из-за засорения вентиляционной системы.

6. ГАРАНТИЯ

- Никакие работы над устройством не выполнялись неквалифицированными лицами и не предпринимались никакие попытки неправильного ремонта.
- Устройство не подвергалось неправильному использованию (перегрузкам или установке комплектующих сторонних производителей).
- Нет повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
- Нет повреждений, вызванных несоблюдением рекомендаций по безопасности и инструкций по эксплуатации. Устройство необходимо эксплуатировать в нормальных условиях и не использовать в профессиональных целях. Поэтому данная гарантия не распространяется на устройства, используемые ландшафтными компаниями, местными органами власти, а также компаниями, предлагающими платную аренду или бесплатный прокат оборудования.

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед каждым использованием и после него проверяйте изделие и принадлежности на наличие износа и повреждений. При необходимости заменяйте их на новые согласно описанию в этом руководстве по эксплуатации. Соблюдайте технические требования. Проверяйте уровень топлива и машинного масла перед каждым использованием. Добавьте топливо и машинное масло, если их уровень слишком низкий. Информацию об обслуживании частей двигателя см. в руководстве пользователя устройства V&S.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Надевайте защитные перчатки при работе с режущими приспособлениями и рядом с ними! Используйте подходящие средства для удаления загрязнений! Никогда не чистите устройство голыми руками!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для замены всегда используйте только оригинальные запасные части. Не используйте режущий элемент другого типа!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Замену режущего элемента должен выполнять только опытный пользователь! Ремонт или заточка режущего элемента должны выполняться только в сервисном центре или квалифицированным специалистом!

1. Следите за чистотой платформы и режущего элемента. Извлекайте обрезки из разгрузочного желоба.
2. Перед использованием устройства периодически проверяйте все гайки и болты на надежность крепления. При длительном использовании, особенно на песчаных почвах, режущий элемент может изнашиваться и потерять свою первоначальную форму. При снижении эффективности скашивания режущий элемент необходимо заменить.
3. Для хорошей производительности скашивания необходимо следить за тем, чтобы режущий элемент был острым. Изношенный или поврежденный режущий элемент необходимо заменять на новый того же типа или затачивать у квалифицированного специалиста.
4. Замените режущий элемент новым того же типа.
5. Смазывайте режущий элемент после каждого использования, чтобы продлить срок службы режущего элемента и устройства. Наносите легкое машинное масло вдоль края режущего элемента.
6. Проверяйте травосборник перед каждым использованием. Не используйте поврежденный травосборник.
7. После использования очищайте травосборник при помощи воды и слабого мыльного раствора.
8. Прежде чем убрать травосборник на хранение, дайте ему полностью высохнуть, чтобы избежать образования плесени.
9. Перед каждым использованием проверяйте рабочее состояние тросов. Для регулировки троса обратитесь к квалифицированному специалисту.

Хранение

Для подготовки газонокосилки к хранению выполните следующие действия.

1. Прежде чем убирать устройство на длительное хранение (более 30 дней) или на зиму, опустошайте топливный бак.

а) Опорожните топливный бак при помощи насоса.

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

! **ВНИМАНИЕ!** Не сливайте бензин в закрытых помещениях, а также в непосредственной близости от открытого огня и т. д.
Не курите! Пары бензина могут стать причиной возгорания или взрыва.

- б) Запустите двигатель и оставьте его работать до тех пор, пока он не израсходует остатки бензина.
- в) Отсоедините свечу зажигания.
 2. Аккуратно очистите газонокосилку и смажьте ее.
 3. Слегка смажьте режущий элемент, чтобы избежать коррозии.
 4. Храните газонокосилку в сухом, чистом и теплом месте, недоступном для посторонних.
 5. Всегда храните устройство в недоступном для детей месте. Идеальная температура хранения — от 10 до 30 °С.

! **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем поместить газонокосилку на хранение, дайте двигателю полностью остыть.

! **ПРИМЕЧАНИЕ**

- При хранении любого электрооборудования в непроветриваемых помещениях или под навесом для хранения материалов следует позаботиться о том, чтобы устройство не ржавело. Рекомендуется использовать для хранения оригинальную упаковку или накрывать устройство подходящей тканью или чехлом для защиты от пыли.
- Следите за тем, чтобы не согнуть и не сдавить кабели.

Транспортировка

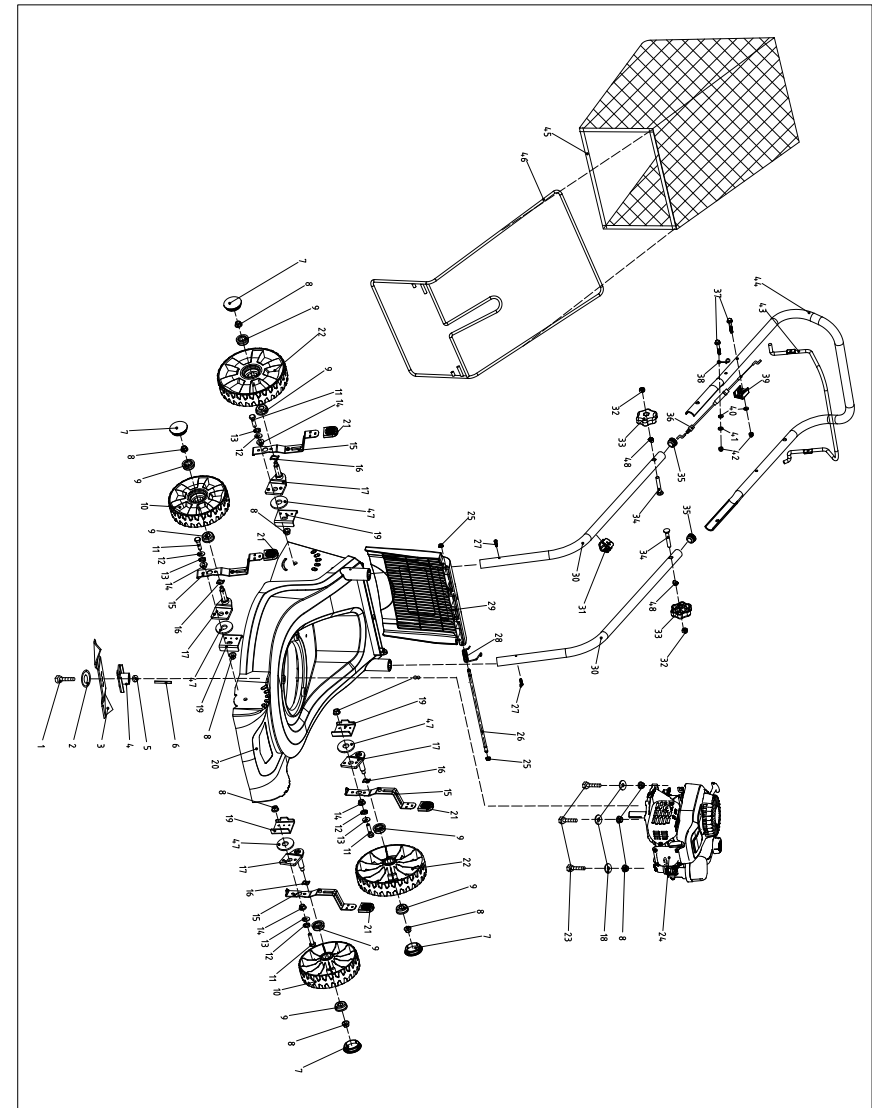
1. Выключите устройство и дайте двигателю остыть.
2. Отсоедините провод свечи зажигания и опустошите топливный бак согласно инструкциям, приведенным в руководстве к двигателю. В противном случае топливо может вытечь и испачкать транспортное средство.
3. Прикрепите транспортировочное защитное приспособление, если имеется.
4. Всегда переносите устройство за рукоятку.
5. При перемещении газонокосилки через препятствия следите за тем, чтобы не погнуть и не повредить режущий элемент.
6. Защищайте устройство от сильных воздействий или вибраций, которые могут возникнуть при перевозке транспортными средствами.
7. Закрепите устройство, чтобы предотвратить соскальзывание, падение, повреждения или травмы.

8. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА

Берегите окружающую среду. По окончании срока службы устройства доставьте его вместе с принадлежностями и упаковкой в центр утилизации отходов.
Не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором.

9. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

Модель: DYM1851EP



9. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

Список деталей

№	Название	№	Название
1	Болт блокировки режущего элемента	26	Длинный шток
2	Шайба	27	Саморез ST4.8*19
3	Режущий элемент 400 мм	28	Торсионная пружина
4	Опора режущего элемента	29	Пластина задней крышки
5	Втулка опоры режущего элемента	30	Выдвижная рукоятка
6	Плоская шпонка	31	Зажим кабеля
7	Колпак колеса	32	Шестигранная гайка М8
8	Шестигранная гайка фиксации фланца М6	33	Фиксатор нижней рукоятки
9	Оболочка оси	34	Болт с полукруглой выточкой М8*50 мм
10	Колесо	35	Заглушка трубы
11	Шестигранный болт М8*35	36	Кабель глушения в сборе
12	Пружинная шайба	37	Шестигранный фланцевый болт М6*35
13	Плоская шайба	38	Держатель кабеля
14	Оболочка оси	39	Блок фиксации кабеля
15	Рукоятка	40	Пружинная шайба
16	Волнистая шайба	41	Плоская шайба
17	Ось колес в сборе	42	Накидная гайка М6*13
18	Большая шайба	43	Штанга глушения
19	Прижимная пластина	44	Верхняя рукоятка
20	Корпус устройства	45	Травосборник
21	Оболочка рукоятки	46	Скоба травосборника
22	Колесо	47	Шайба
23	Шестигранный болт М8*50	48	Изогнутая прокладка
24	Бензиновый двигатель в сборе		
25	Цельнометаллическая шестигранная гайка фиксации фланца М6		

10. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN-France

Заявляем, что указанное ниже изделие:

Бензиновая газонокосилка

Модель: DYM1851EP

удовлетворяет требованиям директив Совета:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Директива об электромагнитной совместимости 2014/30/ЕУ

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2015/863, дополнение к Директиве 2011/65/ЕУ

Директива по уровню шума 2000/14/ЕС, Приложение VI и 2005/88/ЕС

Измеренный уровень звуковой мощности: 91,3 дБ (А)

Гарантированный уровень звуковой мощности: 96 дБ (А)

а также следующим нормам:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

IEC 62321-5:2013

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017

IEC 62321-6:2015

EN ISO 14982:2009

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-8:2017

Уполномоченный орган директив Совета ЕС 2000/14/ЕС:0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland (Германия)

Серийный номер: см. на задней странице обложки.

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 21



Ричи ПЕРМАЛ (Richie PERMAL)

Руководитель отдела контроля качества поставщиков

Официальный представитель Жюльен Ледин (Julien Ledin), руководителя отдела качества ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France

Подписано в Шанхае 20/12/2019

БЕЛГІЛЕРДІҢ СИПАТТАМАСЫ



Пайдаланушы нұсқаулығын оқып шығыңыз.



Жақын маңдағы адамдарды шығарыңыз.



Жарақат алмау үшін қол мен аяқты мұқият қадағалаңыз.



Отын жанғыш, өрттен алшақ ұстаңыз. Аспап жұмыс істегенде отын қоспаңыз.



Улы түтін; іште қолданбаңыз.



Жылжу кезінде жеке қорғаныс үшін көзілдірік пен құлаққап киіп жүріңіз.



Жөндеу кезінде оталдыру білтесін алып, оны пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес жөндеңіз.



Абайлаңыз: қозғалтқыш ыстық.



Қолғап киіп жүріңіз.



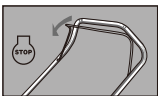
Өнім мен оның орауышы қайта өңдеу үшін бөлек жиналады.



Аяқ қорғанысын киіп жүріңіз.



Өткір элементтерден сақ болыңыз.



Қозғалтқыш пен жүзді тоқтату үшін тежегіш тартқышты босатыңыз.



Өнім қолданыстағы еуропалық директиваларға сай келеді және осы директиваларға сәйкестікті бағалау әдісі жасалды.



Шуыл деңгейінің белгісі. Құралыңыздың шуыл деңгейі 96 дБ шамасынан артық.



ҚОЛ МЕН АЯҚТЫ АУЛАҚ ҰСТАҢЫЗ.



Украиналық талаптарға сәйкестік белгісі.



Жасыл нүкте: қаптаманы қайта өңдеу.

БЕЛГІЛЕРДІҢ СИПАТТАМАСЫ



ЕСКЕРТУ: Жабдықтағы қауіпсіздік белгілерін таза әрі көрінетін күйде сақтаңыз. Қауіпсіздік белгілері жоқ немесе жарамсыз болса, оларды ауыстырыңыз.

МАЗМҰНЫ

1. МАҚСАТТЫ ПАЙДАЛАНУ
2. ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР
3. БӨЛІКТЕР СИПАТТАМАСЫ
4. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР
5. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ
6. КЕПІЛДІК
7. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ
8. ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ ЖӘНЕ ҚАЙТА ӨҢДЕУ
9. БӨЛІКТЕР ТІЗІМІ БОЙЫНША ЕГЖЕЙ-ТЕГЖЕЙЛІ КӨРІНІС
10. ЕҚ СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ



ЕСКЕРТУ: Жеке қауіпсіздігіңіз үшін жаңа құрылғыны пайдалануға әрекеттенбес бұрын осы нұсқаулықты және қозғалтқыш нұсқаулығын оқып шығыңыз. Нұсқауларды орындамау ауыр жарақат алуға апарып соғуы мүмкін. Өр пайдалану алдында көгалшапқышпен танысып шығу үшін уақытыңызды бөліңіз. Осы нұсқаулықты ақпарат бүкіл уақыт қолжетімді болатындай етіп сақтаңыз. Жабдықты кез келген басқа адамға берсеңіз, осы пайдалану жөніндегі нұсқаулар мен қауіпсіздік техникасының ережелерін де табыс етіңіз.

1. МАҚСАТТЫ ПАЙДАЛАНУ

Жабдықты тек арнайы тапсырмаларды орындау үшін пайдалануға болады. Кез келген басқа мақсатпен пайдалану қате болып саналады. Осы әрекет салдарынан болған кез келген зақым немесе жарақаттар үшін өндіруші емес, пайдаланушы/оператор жауапты болады.

Бензинді көгалшапқыш жеке мақсатпен қолдануға, яғни үй мен бақша ортасында пайдалануға арналған.

Көгалшапқышты жеке мақсатпен пайдалану жалпы 50 сағаттан аспайтын бір жылдық жұмыс уақытын құрайды. Осы кезең барысында аспап кіші масштабты, тұрмыстық көгал алаңдарына және үй/жеке бау-бақшаларға күтім көрсету үшін пайдаланылады. Өлеуметтік мекемелерде, спорттық залдарда және ауыл шаруашылықта/орман шаруашылығында пайдалануға болмайды.

Біздің жабдығымыз коммерциялық, сауда немесе өнеркәсіптік мақсаттармен пайдалануға арналмағанын ескеріңіз. Аспап коммерциялық, сауда, өнеркәсіптік немесе балама мақсаттармен пайдаланылса, біздің кепілдік өз күшінен айырылады.

Өндірушімен берілген пайдалану жөніндегі нұсқаулар көгалшапқыштың дұрыс пайдаланылуын және техникалық қызмет көрсетілуін қамтамасыз ету үшін сақталуы және пайдаланылуы тиіс. Нұсқаулар пайдалану, техникалық қызмет көрсету және жөндеу шарттары бойынша маңызды ақпаратты қамтиды.

Маңызды! Пайдаланушының жарақаттану қаупі жоғары болғандықтан, көгалшапқышты бұта, тал-шілік пен түпті кесу, көлемді өсімдіктерді, тал-төбелерді немесе балконда өсірілетін шөпті кесу, жаяужолды кір мен қоқыстан тазарту (сору) немесе ағаш/тал-шілік кесіктерін шабу үшін пайдалануға болмайды. Оған қоса көгалшапқышты төбешіктер сияқты жоғары жерлерді тегістеу үшін электрлік қопсытқыш ретінде пайдалануға болмайды.

Қауіпсіздік себептерімен көгалшапқышты кез келген басқа жұмыс құралдары немесе құрал жиындары ретінде пайдалануға болмайды.

2. ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР



ЕСКЕРТУ: Бензинді құралдарды пайдалану кезінде, ауыр жарақат алу және/немесе құрылғыға зақым келтіру қаупін азайту үшін келесілерді қамтитын негізгі қауіпсіздік шараларын әрдайым орындау керек. Бұл өнімді пайдаланбас бұрын, осы нұсқаулардың барлығын оқып шығып, келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.



ЕСКЕРТУ: Осы аспап жұмыс кезінде электрмагниттік өрісті шығарады. Осы өріс белгілі бір жағдайларда белсенді немесе бейтарап медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе қазалы жарақат алу қаупін азайту үшін медициналық имплантаттары бар адамдар осы аспапты пайдаланудан бұрын дәрігермен немесе медициналық имплантат өндірушісімен кеңескен жөн.

2. ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР

Үйрену

- Нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Басқару элементтерімен және жабдықты тиісінше пайдалану әдісімен танысып шығыңыз.
- Балаларға немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға еш жағдайда көгалшапқышты пайдалануға рұқсат бермеңіз. Жергілікті ережелер оператордың жасына шектеу қоюы мүмкін.
- Адамдар, әсіресе балалар немесе жануарлар жақын маңда болған кезде ешқашан шаппаңыз.
- Оператор немесе пайдаланушы басқа адамдар мен олардың жеке меншігіне тиген залал үшін жауапты екендігін есіңізде сақтаңыз.
- Операторлар аспапты пайдалану, реттеу және оның жұмысы бойынша, соның ішінде тыйым салынған әрекеттер жөнінде тиісті оқудан өтуі тиіс.

Дайындық

- Шабу барысында әрдайым берік аяқ киім мен ұзын шалбар киіп жүріңіз. Жабдықты жалаңаш аяқпен немесе ашық сандал киіп қолданбаңыз.
- Жабдық пайдаланылатын аймақты мұқият тексеріп шығыңыз және аспаппен лақтырылуы мүмкін тастар, ойыншықтар, бұтақтар мен сымдар сияқты барлық заттарды алып тастаңыз.
- ЕСКЕРТУ - бензин өте жанғыш болып табылады.
- Отынды арнайы контейнерлерде сақтаңыз.
- Отынды немесе бакта отыны бар жабдықты сақтау үшін: ошақтар, пештер, су қыздырғыштар немесе бақылау шамдары не басқа оталу көздері бар өзге құрылғылардан алшақ сақтаңыз, себебі олар отын буын оталдыруы мүмкін.
- Тек сыртта отын құйыңыз және отын құю кезінде темекі шекпеңіз.
- Қозғалтқышты іске қосу алдында отын құйыңыз. Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда немесе ыстық болғанда отын бағының қақпағын ашпаңыз немесе бензин құймаңыз.
- Бензин төгіліп қалса, қозғалтқышты іске қосуға әрекеттенбеңіз, аспапты бензин төгілген жерден алыстатып, бензин буы ыдырағанша оталдырудың ешқандай көзін тудырмаңыз.
- Отын бағы мен контейнердің барлық қақпақтарын қауіпсіз алмастырыңыз.
- Ақаулы дыбыс басқыштарды алмастырыңыз.
- Пайдалану алдында әрдайым жүздер, жүз болттары және кескіш жинағы тозбағанына немесе зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Тепе-теңдікті сақтау үшін тозған немесе зақымдалған жүздер мен болттарды жинақ бойынша алмастырыңыз.
- Пайдаланылған газдан болатын қауіпті азайту үшін тыныс алу қорғанысын киіп жүріңіз.

2. ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР

Пайдалану

- Көгалшапқышты шаршаңқы, ауырған немесе ішімдік / басқа дәрі-дәрмек әсер еткен күйде қолданбаңыз.
- Көгалшапқышты жүйелі түрде тексеріп тұру кезінде барлық іске қосу құлыптары және оператордың бар-жоғын бақылау құралдары дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Көгалшапқышты нашар ауа райында, әсіресе қатты жаңбыр жауған күйде пайдаланбаңыз.
- Құралды сыртта ғана пайдалануға болады, ғимарат ішінде пайдалануға қатал тыйым салынады.
- Қозғалтқышты қауіпті тұншықтырғыш газ буы жиналуы мүмкін жабдық жерде қолданбаңыз.
- Ескерту! Көгалшапқышты найзағай қауіп бар жерде пайдаланбаңыз.
- Шуыл мен дірілден туындайтын тәуекелдер санын азайту үшін жұмыс ұзақтығын азайтқан жөн.
- Көгалшапқышты еңісте және ағызу ұңғымалары, арықтар немесе үйінділер жанында пайдалану кезінде сақ болыңыз.
- Тек қана күндізгі жарықта немесе жақсы жасанды жарықта шабыңыз.
- Мүмкін болса, аспапты сулы көгалда қолданбаңыз.
- Еңісте әрдайым қадамдарыңызға назар аударыңыз.
- Баяу жүріңіз, ешқашан жүгірмеңіз.
- Дөңгелекті айналмалы аспаптарда еңістің бетіне кесе-көлденеңінен шабыңыз, ешқашан жоғары және төмен қозғалмаңыз.
- Еңісте бағытты өзгерткен кезде айрықша сақтық танытыңыз.
- Өте шұғыл еңісте шабуға болмайды.
- 15° шамасынан артық көлбеу жерде жұмыс істемеңіз.
- Көгалшапқышты өзіңізге қарай жылжыту немесе тарту кезінде айрықша сақтық танытыңыз.
- Көгалдан басқа беттерді қиып өткен кезде және көгалшапқышты шабылатын аймаққа және аймақтан тасымалдау кезінде көгалшапқышты еңкейту қажет болса, жүз(дер)ді тоқтатыңыз.
- Қорғағыштары ақаулы немесе сақтандырғыш құрылғылары, мысалы, қайтарғыштары және/немесе шөп жинағышы жоқ көгалшапқышты ешқашан қолданбаңыз.
- Абайлаңыз: Бүтін шөп жинағышы немесе өздігінен жабылатын шығару саңылауы жоқ көгалшапқышты пайдалануға болмайды.
- Қозғалтқыш жүрісін реттегіштің реттеулерін өзгертпеңіз немесе қозғалтқышты шамадан артық жылдамдатпаңыз.
- Қозғалтқыш жылдамдығын бақылау үшін оқшауланған реттеуді өзгертпеңіз немесе модификацияламаңыз.
- Көгалшапқыш жүйелерін немесе сипаттарын модификациялауға немесе өшіруге болмайды.
- Қозғалтқышты іске қосу алдында барлық жүздерді және жетекші муфталарды ажыратыңыз.
- Қозғалтқышты нұсқауларға сәйкес және аяғыңызды жүз(дер)ден алшақ ұстап мұқият іске қосыңыз.
- Қозғалтқышты іске қосу кезінде көгалшапқышты еңкейтпеңіз.
- Қозғалтқышты шығару науасының алдында тұрып іске қоспаңыз.
- Қол не аяқты айналмалы бөліктердің жанында немесе астында ұстамаңыз. Шығару саңылауынан әрдайым алшақ тұрыңыз.
- Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда көгалшапқышты көтермеңіз немесе тасымаңыз.
- Қозғалтқышты тоқтатыңыз және оталдыру білтесінің сымын ажыратыңыз, барлық жылжымалы бөліктердің толық тоқтағанына көз жеткізіңіз және оталдыру кілті бар болса, оны шығарыңыз.

Түпнұсқа нұсқаулардың аудармасы

140

2. ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР

- Бітелген жерлерді тазарту немесе науаны тазалау алдында.
- Көгалшапқышты тексеру, тазалау немесе оның үстінде жұмыс істеу алдында.
- Бөгде затпен соқтығысқан соң. Көгалшапқышты қайта іске қосу және қолдану алдында көгалшапқышта зақымдардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз және жөндеу өткізіңіз.
- Көгалшапқыш қалыпсыз дірілдей бастаса (дереу тексеріңіз).
- Қозғалтқышты тоқтатыңыз және оталдыру білтесінің сымын ажыратыңыз, барлық жылжымалы бөліктердің толық тоқтағанына көз жеткізіңіз және оталдыру кілті бар болса, оны шығарыңыз.
- Көгалшапқышта әр қалдырған сайын.
- Отын құю алдында.
- Қозғалтқыш өшірулі болған кезде дроссель реттеуін азайтыңыз және қозғалтқыш өшіру клапанымен жабдықталған болса, шабуды аяқтаған соң отын беруді өшіріңіз.

Техникалық қызмет көрсету және сақтау

- Жабдықтың қауіпсіз жұмыс күйінде екендігіне көз жеткізу үшін барлық гайкалар, болттар мен бұрандаларды тартылған күйде ұстаңыз.
- Бакта бензині бар жабдықты ешқашан бу ашық жалынға жетуі немесе тұтануы мүмкін ғимаратта сақтамаңыз.
- Құралды пайдаланған соң ғимарат ішіне кірместен бұрын кемінде екі сағатқа сыртта қалдыру керек.
- Кез келген жабық қапта сақтаудан бұрын қозғалтқышты суытыңыз; көгалшапқышты сақтау алдында тазалап шығыңыз және күтім көрсетіңіз.
- Өрт шығу қаупін азайту үшін қозғалтқышты, дыбыс басқышты, батарея бөлімін және бензин сақтау аймағын шөптен, жапырақтардан немесе шамадан артық майдан таза күйде ұстаңыз.
- Шөп жинағышта тозған немесе ескірген жерлердің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.
- Тозған немесе зақымдалған бөліктерді қауіпсіздік мақсатында алмастырыңыз.
- Отын бағын ағызу қажет болса, осы әрекетті сыртта орындаған жөн.
- Қате жолмен техникалық қызмет көрсету, сәйкес келмейтін қосалқы компоненттерді пайдалану немесе қауіпсіздік компоненттерін алу/модификациялау нәтижесінде көгалшапқышқа зақым тиюі және операторлар ауыр жарақат алуы мүмкін.
- Тек қана ұсынылған жүздер мен қосалқы бөліктерді пайдаланыңыз. Түпнұсқа емес бөліктерді пайдалану нәтижесінде аспапқа зақым тиюі және операторлар жарақат алуы мүмкін. Көгалшапқышты жақсы жұмыс күйінде сақтаңыз.
- Жүзді тоқтатқыш құрылғы жұмыс істемесе, көмек алу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



ЕСКЕРТУ: Айналмалы жүзге тимеңіз.



ЕСКЕРТУ: Қозғалтқышты тоқтатып, жақсы желдетілген жерде отын құйыңыз.

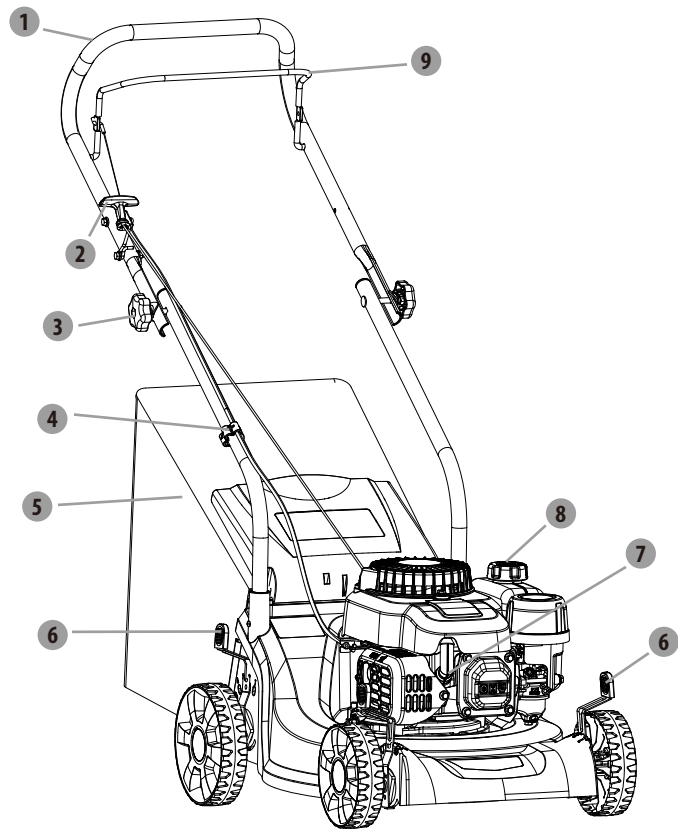
Түпнұсқа нұсқаулардың аудармасы

141

KZ

KZ

3. БӨЛІКТЕР СИПАТТАМАСЫ



- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1 Жоғарғы тұтқа | 6 Биіктікті реттеу иінтірегі |
| 2 Стартер тұтқасы | 7 Оталдыру білтесі |
| 3 Құлыптау тетігі | 8 Отын багының қақпағы |
| 4 Кабель қысқышы | 9 Тежегішті басқару тұтқасы |
| 5 Шөп жинағыш | |

4. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Үлгі	ДУМ1851ЕР
Қозғалтқыш түрі	НР 130 (4 жүрісті)
Өздігінен жүретін	Жоқ
Қозғалтқыштың жұмыс көлемі	132 см ³
Номиналды қуаты	2,1 кВт
Номиналды жылдамдығы	3000 айн/мин
Оталдыру білтесінің маркасы	Torch
Оталдыру білтесінің үлгісі	F5RTC
Кесік ені	40 см
Жүз түрі	DAYE 263001825
Жүзді бекіту моменті	44~46 Н.м
Май багының сыйымдылығы	400 см ³
Отын багының сыйымдылығы	750 см ³
Отын түрі	95 этилденбеген (Еуропа - АҚШ) 92 этилденбеген (Ресей)
Шөп жинағыштың сыйымдылығы	50 л
Брутто салмағы	19,6 кг
Нетто салмағы	16,2 кг
Биіктікті реттеу	30~75 мм, 5 реттеу
Оператор орнындағы есептелген дыбыстық қысым деңгейі	80,1 дБ(А) k=3 дБ(А)
Есептелген дыбыстық қуат деңгейі	91,3 дБ(А) k= 1,86 дБ(А)
Кепілді дыбыстық қуат деңгейі	96 дБ(А)
Діріл	5,08 м/с ² k=1,5 м/с ²

5. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Осы құралмен белгілі бір мәселелер туындасы, осы шешімдерді қолданыңыз. Мәселеңізді шеше алмасаңыз, біздің қызмет көрсетуші агентке хабарласыңыз.

1. Қозғалтқыш іске қосылмайды:
 - Бакқа отын құйыңыз.
 - Ауа тазалағыш элементті тазалаңыз.
 - Оталдыру білтесін тартыңыз.
 - Оталдыру білтесіне оталдыру білтесінің сымын орнатыңыз.
 - Электродтар арасында аралық орнатыңыз (тұтынушыға қызмет көрсету орталығы).
 - Жаңа, дұрыс бос аралық орнатылған білтені орнатыңыз.
 - Ауа тазалағыш элементті алып тастаңыз және карбюратор тазартылғанша стартер арқанын тартыңыз және ауа тазалағыш элементті орнатыңыз.
 - Карбюратор ақаулығы орын алғанда, карбюраторды тек өкілетті қызметкер (тұтынушыға қызмет көрсету орталығы) реттеуі мүмкін.
 - Оталдыру білтесінің білте жалғағышының ақаулығы орын алғанда, жөндеу жұмысын тек өкілетті қызметкер орындауы мүмкін, тұтынушыға қызмет көрсету орталығына немесе B&S өкілетті қызмет көрсетуші дилеріне хабарласыңыз.
2. Қозғалтқыш қиын іске қосылады немесе қуатынан айырылады:
 - Отынды ағызып, бакты тазалаңыз. Бакты таза, жаңа отынмен толтырыңыз.
 - Отын бағының қақпағын тазалаңыз немесе алмастырыңыз.
 - Ауа тазалағыш элементті тазалаңыз.
3. Қозғалтқыш ақаулы түрде жұмыс істейді:
 - Жаңа, дұрыс бос аралық орнатылған білтені орнатыңыз.
 - Электродтар арасында аралық орнатыңыз (тұтынушыға қызмет көрсету орталығы).
 - Ауа тазалағыш элементті тазалаңыз.
4. Қозғалтқыш нашар оталады:
 - Ауа тазалағыш элементті тазалаңыз.
 - Ойықтарды қоқыстан тазартыңыз.
 - Суытқыш қабырғалар мен ауа жолдарын қоқыстан тазартыңыз.
5. Қозғалтқыш жоғары жылдамдықта теңселеді:
 - Электродтар арасында аралық орнатыңыз (тұтынушыға қызмет көрсету орталығы).
6. Қозғалтқыш қатты қызады:
 - Жапқыштағы, желдеткіш корпусындағы және ауа жолдарындағы ойықтарды қоқыстан тазартыңыз.
7. Көгалшапқыш қалыпсыз түрде дірілдейді:
 - Жүзді тартыңыз.
 - Жүзді теңестіріңіз.
8. Аспапты іске қосу кезінде шығару саңылауында ақ түтін пайда болады:
 - Бұл цилиндрге жылжитын майдың жануына байланысты орын алады. Аспап үш минуттай уақытта жұмысын жалғастырғанда бұл қалыпты жағдай болып табылады.

6. КЕПІЛДІК

МАҢЫЗДЫ! ОСЫ ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ, НЕГІЗГІ ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІН ҚАРАҢЫЗ ЖӘНЕ МҰҚИЯТ САҚТАҢЫЗ.

Орамын ашқан соң өнімді құрастыру үшін қажетті барлық элементтердің жинақта қамтылғанына көз жеткізген жөн, ол үшін осы нұсқаулықтың 2-бетін қараңыз. Егер өнім зақымдалған немесе біраз ақаулары бар болса, оны пайдаланбаңыз және ең жақын дүкенге қайтарыңыз. Осы өнім сыртта ғана пайдалануға арналған және еш жағдайда ғимарат ішінде пайдаланылмауы тиіс. Өнімді ғимарат ішіне қою үшін соңғы рет пайдаланған соң екі сағатқа сыртта қалдыру керек. Сатып алғаныңызға рақмет. Біздің өнімді игілігіңізге пайдаланыңыз. Пікірлеріңізді онлайн дүкеннің веб-сайтында қуана-қуана қабылдаймыз.

Кепілдік

Аталмыш өнімдердің кепілдік мерзімі – сатып алынған күннен бастап 2 жыл. Осы кепілдік барлық өндірістік немесе материалдық ақауларды қамтиды. Өнім сынып қалған жағдайда брошюрадағы ақаулықтарды жою (мәселелер мен шешімдер) бетін қараңыз; егер мәселе шешілмесе, сізге ең жақын орналасқан дүкенде тексеріңіз. Дүкеніңіз мәселені шешу үшін ешқандай ақы алмауы тиіс. Жөндеу және бөліктерді ауыстыру бастапқы кепілдік ұзақтығын ұзартпайды. Қалыпты тозудан немесе өнімді қате жолмен пайдаланудан туындаған зақымдар кепілдік аясына жатпайды. Оларға, сонымен қатар тозған қауіпсіздік ажыратқышы және қозғалтқыштар жатады. Белгілі бір елдер үшін айрықша кепілдік шарттарының бар екендігін ескеріңіз. Күдіктенген жағдайда дүкеніңізде тексеріңіз. Назар аударылуы тиіс кепілдікке қатысты шағымдар үшін төмендегілер талап етіледі:

- Сатып алуды дәлелдейтін құжатты көрсету.
- Бөліктер үшінші тараппен жөнделмегенін және/немесе ауыстырылмағанын көрсету.
- Мәселе қалыпты тозудан туындамағанын дәлелдеу.
- Қажетті техникалық қызмет көрсету және жөндеу жұмыстары дұрыс орындалғанын көрсету.
- Карбюраторды қате жолмен реттеуден ешқандай тозу орын алмағанын көрсету.
- Күшпен жұмыс істету, қате жолмен қолдану, рұқсатсыз пайдалану немесе жазатайым оқиғалардың жоқ болғанын көрсету.

6. КЕПІЛДІК

- Желдеткіш блогын жабудан қатты қызуға байланысты залал болмағанын көрсету.
- Өнімде біліксіз тұлға тарапынан жұмыс орындалмағанын және қате жолмен жөндеу әрекеттерінің орындалмағанын көрсету.
Құрал дұрыс емес пайдаланылмағанын көрсету (құралға артық жүктеме түсіру немесе мақұлдандырмаған керек-жарақтарды пайдалану).
- Сыртқы әсерлерден немесе құм/тас сияқты бөгде заттардан зақым пайда болмағанын көрсету.
- Қауіпсіздік кеңестерін және пайдалану жөніндегі нұсқауларды орындамаудан зақым пайда болмағанын көрсету. Өнім қалыпты жұмыс шарттарында және кәсіби емес мақсаттармен пайдаланылуы тиіс. Сондықтан осы кепілдік есебінен көгалдандырумен айналысатын компаниялар, жергілікті әкімшілік және жабдықты ақылы немесе ақысыз жалға беретін компаниялар пайдаланатын өнімдер шығарылады.

7. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Әр пайдаланудан бұрын/кейін өнім мен керек-жарақтарда тозу мен зақым белгілерінің бар-жоғын тексеріп шығыңыз. Қажет болса, оларды осы пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай жаңасына ауыстырыңыз. Техникалық талаптарды сақтаңыз. Отын мен мотор майының деңгейін әр пайдаланудан бұрын тексеріңіз, отын мен мотор майын төмен деңгейде болған жағдайда құйыңыз. Қозғалтқыш бөліктеріне техникалық қызмет көрсету үшін B&S пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.



ЕСКЕРТУ! Кескіш құрылғыда және оның жанында жұмыс істегенде қорғаныш қолғап киіп жүріңіз! Қоқысты жою үшін дұрыс құралдарды қолданыңыз! Жалаңаш қолмен ұстауға болмайды!



ЕСКЕРТУ! Әрдайым алмастыру үшін түпнұсқа қосалқы бөліктерді қолданыңыз. Кескіш құрылғының ешбір басқа бөлігін бекітпеңіз!



ЕСКЕРТУ! Кескіш құрылғыны тек қана тәжірибелі пайдаланушы алмастыруы тиіс! Жүздерді қайта өңдеу немесе қайрау жөндеу қызметімен немесе бірдей біліктілікке ие маманмен орындалмаса, осы әрекеттерді орындамаған жөн!

1. Дека мен кескіш құрылғыны қоқыстан таза күйде ұстаңыз. Шығару науасынан кесіктерді шығарыңыз.
2. Барлық гайкалар мен болттардың тығыздығын жұмысқа кіріспес бұрын тексеріп шығыңыз. Ұзақ мерзімді пайдаланған соң, әсіресе құмды топырақ жағдайында, кескіш құрылғы тозып, бастапқы пішінінен біраз айырылады. Кесу тиімділігі азайып, кескіш құрылғыны алмастыру қажет болады.
3. Жақсы кесу өнімділігін қамтамасыз ету үшін кескіш құрылғыны өткір күйінде сақтаңыз. Тозған немесе зақымдалған кескіш құрылғыны бірдей түрдегі жаңасымен алмастырыңыз немесе оны білікті маманға қайрауға беріңіз.
4. Кескіш құрылғыны бірдей түрдегі жаңасымен алмастырыңыз.
5. Кескіш құрылғы мен өнімнің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін кескіш құрылғыны әр пайдаланған соң майлаңыз. Кескіш құрылғы жиегінің бойымен жеңіл машина майын жағыңыз.
6. Шөп жинағышты әр пайдалану алдында тексеріп шығыңыз. Зақым белгілері табылса, оны пайдаланбаңыз.
7. Шөп жинағышты әр пайдаланған соң су мен жұмсақ сабын пайдаланып тазалаңыз.
8. Зеңнің пайда болуына жол бермеу үшін шөп жинағышты сақтаудан бұрын кептіріңіз.
9. Сымдардың өнімділігін әр пайдалану алдында тексеріп шығыңыз. Қажетінше реттеу үшін білікті маманның көмегіне жүгініңіз.

Сақтау:

Көгалшапқышты сақтауға дайындау үшін төмендегі қадамдар орындалуы тиіс.

1. Өнімді ұзақ уақыт бойы (30 күннен артық) пайдаланбайтын болсаңыз және оны қысқы уақытта сақтаудан бұрын бакты босатыңыз.
 - а) Бензин бағын сорғышпен босатыңыз.

7. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ! Бензинді жабық бөлмелерде, ашық жалынға жақын маңда және т.б. жерлерде ағызбаңыз.
Темекі шекпеңіз! Бензин буы жарылыс не өрт қаупін тудыруы мүмкін.

- b) Қозғалтқышты іске қосып, бүкіл қалған бензин қолданылғанша жұмыс істетіңіз.
- c) Оталдыру білтесін ажыратыңыз.
2. Көгалшапқышты мұқият тазалап майлаңыз.
3. Тот басуды болдырмау үшін кескішті кішкене майлаңыз.
4. Көгалшапқышты құрғақ, таза әрі аяздан қорғалған, рұқсаты жоқ адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
5. Өнімді әрдайым балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Ең жарамды сақтау температурасы 10°C және 30°C аралығында.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ! Көгалшапқышты сақтаудан бұрын қозғалтқышты толықтай суыту қажет.

⚠ ЕСКЕРТПЕ:

- Электр жабдығының кез келген түрін желдетілмейтін немесе материалдар сақталатын шеберханада сақтаған кезде, жабдықта тот басудың алдын алу үшін сақтық шараларын қолдану қажет. Біз өнімді сақтау үшін түпнұсқа орамды қолдануға немесе оны шаңнан қорғау үшін жарамды матамен немесе жабынмен жабуға кеңес береміз.
- Кабельдерді майыстырып немесе бүгіп алмаңыз.

Тасымалдау

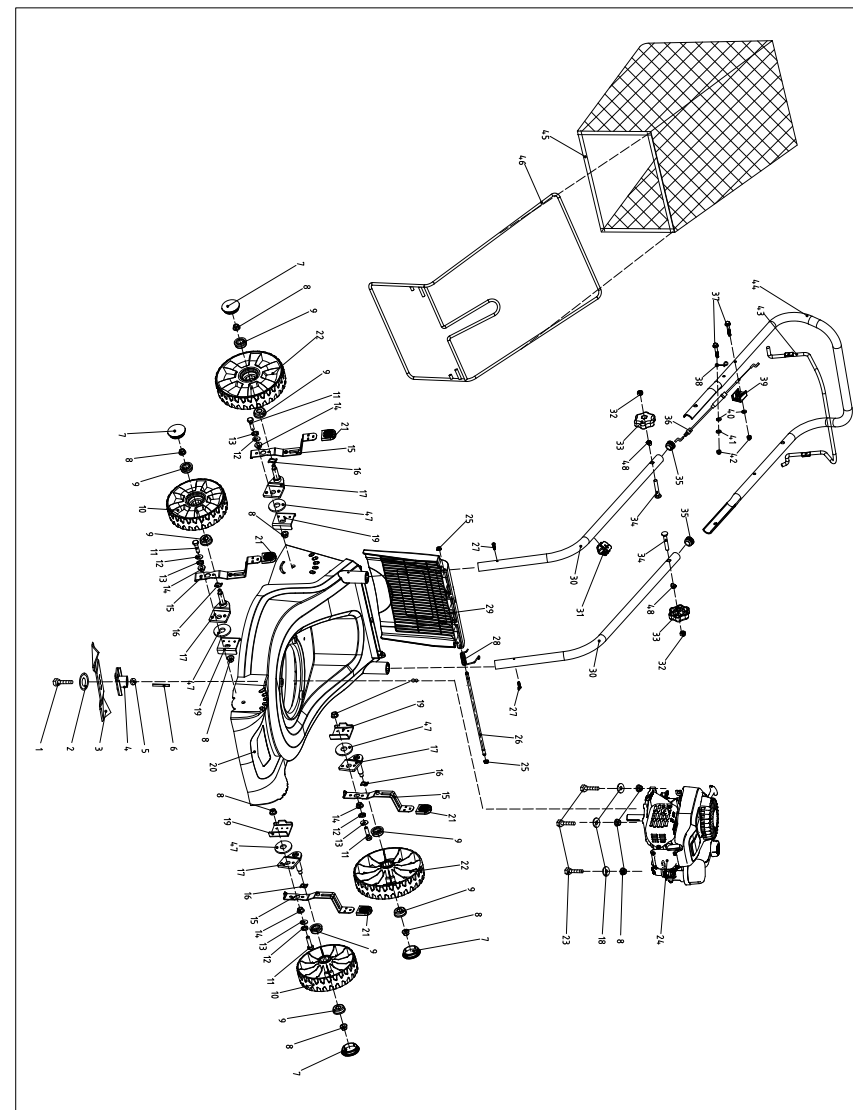
1. Өнімді өшіріп, қозғалтқышты суытыңыз.
2. Оталдыру білтесін ажыратып, отын бағын қозғалтқыш нұсқаулығындағы нұсқаулар бойынша босатыңыз. Кері жағдайда отын ағып кетіп, көліктердің еденін ластауы мүмкін.
3. Қолданылатын болса, тасымалдауға арналған қорғағыштарды бекітіңіз.
4. Өнімді әрдайым тұтқасынан ұстап тасымалдаңыз.
5. Көгалшапқышты бөгеттер үстінен итеру кезінде кескішті майыстырып не зақымдап алмаңыз.
6. Өнімді кез келген ауыр ықпалдан немесе көлік ішінде тасымалдау кезінде пайда болуы мүмкін қатты дірілден қорғаңыз.
7. Өнімнің сырғып немесе құлап кетуін, зақым мен жарақат алуды болдырмау үшін өнімді бекітіңіз.

8. ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ ЖӘНЕ ҚАЙТА ӨНДЕУ

Қоршаған ортаға күтім көрсетіңіз. Құрал, керек-жарақтар мен орамды пайдаланып болған соң қайта өңдеу орталығына қайтарыңыз. Оны тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

9. БӨЛІКТЕР ТІЗІМІ БОЙЫНША ЕГЖЕЙ-ТЕГЖЕЙЛІ КӨРІНІС

Үлгі: DYM1851EP



9. БӨЛІКТЕР ТІЗІМІ БОЙЫНША ЕГЖЕЙ-ТЕГЖЕЙЛІ КӨРІНІС

Бөліктер тізімі

№	Атауы	№	Атауы
1	жүзді құлыптау болты	25	М6 металл алты бұрышты фланецті
2	шайба		құлыптау гайкасы
3	400 мм жүз	26	ұзын шток
4	жүз тірегі	27	ST4.8*19 өздігінен оятын бұрандасы
5	жүз тірегінің төлкесі	28	айналу серіппесі
6	жалпақ кілт	29	артқы жабын тақта
7	дөңгелек қақпағы	30	кеңейткіш тұтқа
8	М8 алты бұрышты фланецті құлыптау гайкасы	31	кабель қысқышы
		32	М8 алты бұрышты гайкасы
9	белдік қабы	33	төменгі тұтқа тетігі
10	дөңгелек	34	М8*50 мм жартылай домалақ мойынды болт
11	М8*35 алты бұрышты болты	35	құбыр жапқышы
12	серіппелі шайба	36	жалын шығару кабелінің жинағы
13	жалпақ шайба	37	М6*35 алты бұрышты фланец болты
14	белдік қабы	38	кабель ілгері
15	тұтқа	39	кабель бекіткіші
16	толқынды шайба	40	серіппелі шайба
17	дөңгелек белдігінің жинағы	41	жалпақ шайба
18	үлкен шайба	42	М6*13 қалпақшалы гайкасы
19	басқыш тақта	43	жалын шығару өзегі
20	аспап қабы	44	жоғарғы тұтқа
21	тұтқа қабы	45	шөп жинағыш
22	дөңгелек	46	шөп жинағыштың кронштейні
23	М8*50 алты бұрышты болты	47	шайба
24	бензинді қозғалтқыш жинағы	48	қисық сальник

10. ЕҚ СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot -CS 00001
59790 RONCHIN-France

Төменде сипатталған өнімнің:
Бензинді көгалшапқыш
Үлгісі: DYM1851EP

Мына Еуропалық Кеңес директиваларының талаптарына сәйкес келетіндігін:
Машина құрастыру директивасы 2006/42/EC
ЭМУ директивасы 2014/30/EU
ROHS директивасы (EO)2015/863, 2011/65/EU директивасына өзгертілді
ШУЫЛ директивасы 2000/14/EC, VI қосымша және 2005/88/EC
Есептелген дыбыстық қуат деңгейі: 91,3 дБ(А)
Кепілді дыбыстық қуат деңгейі: 96 дБ(А)

және келесі нормаларға сай екендігін жариялаймыз:
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 IEC 62321-5:2013
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017 IEC 62321-6:2015
EN ISO 14982:2009 IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-4:2013 IEC 62321-8:2017

2000/14/EC:0036 ЕҚ директивасының өкілетті тұлғасы
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199 • 80686 München • Германия

Сериялық №: Артқы мұқаба бетін қараңыз
CE белгісі қойылған жылдың соңғы екі саны: 21



Richie PERMAL

Сапа жөніндегі басшы

Julien Ledin өкілетті тұлғасы, ADEO сапа жөніндегі басшысы
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France
Шанхайда 20/12/2019 қол қойылған

ОПИС СИМВОЛІВ



Прочитайте посібник з експлуатації.



Стороннім забороняється перебувати поруч.



Для уникнення травм приділяйте більше уваги рукам і ногам.



Пальне вогнебезпечне, тримайте відкритий вогонь подалі. На наливайте пальне, коли працює двигун.



Токсичні випари; не вмикайте в приміщенні.



Під час косіння надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху для персонального захисту.



Під час ремонту вийміть свічку запалювання і продовжуйте ремонт відповідно до посібника.



Застереження. Двигун гарячий.



Одягайте рукавиці.



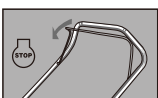
Виріб і його упаковка підлягають роздільному збиранню для утилізації.



Носіть захисне взуття.



Пам'ятайте про гострі елементи.



Відпустіть ручку керування гальмом для зупинки двигуна і ножа.



Виріб відповідає спеціальним європейським директивам; проведена нормативна процедура оцінки відповідності.



Маркування рівня шуму. Рівень шуму інструмента не перевищує 96дБ.



ТРИМАЙТЕ РУКИ ТА НОГИ НА ВІДСТАНІ.



Українське маркування відповідності.



Зелена крапка: перероблення упаковки.

ОПИС СИМВОЛІВ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Символи безпеки на обладнанні мають бути чіткими та помітними. Замініть символи безпеки, якщо вони відсутні або нерозбірливі.

ЗМІСТ

1. ПРИЗНАЧЕННЯ
2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
3. ОПИС КОМПОНЕНТІВ
4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
5. ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ
6. ГАРАНТІЯ
7. ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ
8. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА
9. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНІ ВИГЛЯДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ
10. ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед першим використанням нової газонокосарки для власної безпеки прочитайте цей посібник з експлуатації та посібник з експлуатації двигуна. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм. Перед кожним використанням приділіть декілька хвилин для огляду косарки. Тримайте цей посібник у надійному місці, так щоб інформація була доступною в будь-який час. Якщо ви передаєте це обладнання ще комусь, додайте цей посібник і правила техніки безпеки.

1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Обладнання можна використовувати тільки для цілей, для яких його розроблено.

Будь-яке інше використання вважається випадком застосування не за призначенням. Оператор, а не виробник, нестиме відповідальність за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок такого використання.

Бензинова газонокосарка призначена для приватного використання, наприклад, для використання в домашніх та садових умовах.

Приватне використання значить, якщо експлуатація газонокосарки не перевищує 50 годин щорічно, протягом яких машина в основному використовується для догляду за обмеженими, приватними газонами і домашніми, аматорськими садовими ділянками. Виключається використання в комунальному господарстві, на спортивних майданчиках, а також сільському/лісовому господарстві.

Зверніть увагу, що цей інструмент не призначений для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Гарантія буде анульована, якщо інструмент використовуватиметься в комерційних, торгових, промислових або схожих цілях. Інструкцію з експлуатації, надану виробником, необхідно зберегти та переглядати, щоб правильно використовувати та обслуговувати газонокосарку. Інструкція містить важливу інформацію з експлуатації, догляду та ремонту.

Важливо! Через високий ризик тілесних ушкоджень користувачеві забороняється використовувати газонокосарку для обрізання кущів, живоплотів або чагарників, підрізання зелених насаджень, зелених дахів або терас, для чищення (всмоктування) бруду та сміття з пішохідних доріжок або рубання дерев і підрізання плотів. Крім того, забороняється використовувати газонокосарку як культиватор, щоб вирівнювати високі ділянки, наприклад земляні горби.

З міркувань безпеки забороняється використовувати газонокосарку у якості приводу для інших робочих інструментів або інструментальних засобів будь-якого типу.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Під час користування бензоінструментами, щоб зменшити ризик травмування або пошкодження косарки, слід дотримуватися загальних запобіжних заходів, зокрема наведених нижче. Перед початком експлуатації прочитайте та збережіть ці інструкції для довідок у майбутньому.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цей інструмент під час роботи випромінює електромагнітне поле. Це поле може за певних обставин вступати в конфлікт з активними або пасивними імплантатами. Щоб зменшити ризик важких або смертельних травм, ми рекомендуємо людям, що мають медичні імплантати, перед роботою з цим інструментом проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичних імплантатів.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Навчання

- Уважно прочитайте інструкцію. Добре вивчіть елементи керування та правила належного користування обладнанням.
- Не дозволяйте користуватися цим інструментом дітям чи особам, які не ознайомилися з інструкціями. Місцеві нормативні акти можуть обмежувати вік оператора.
- Ніколи не косіть, якщо поблизу перебувають люди, особливо діти, або домашні тварини.
- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або збитки, заподіяні іншим особам чи їхньому майну.
- Оператори повинні отримати відповідну підготовку з використання, регулювання та експлуатації інструмента, зокрема з питань заборонених операцій.

Підготовка

- Під час косіння завжди носіть міцне взуття й довгі штани. Не працюйте з обладнанням босоніж або у відкритих сандаліях.
- Ретельно огляньте ділянку, де використовуватиметься пристрій, і приберіть усі предмети, які інструмент може відкинути.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** – Бензин є легкозаймистим.
 - Зберігайте паливо в спеціальних контейнерах.
 - Зберігайте паливо чи обладнання з паливом у баку подалі від духовок, плит, водонагрівачів або інших приладів, що мають світлові індикатори або інші джерела займання, оскільки вони можуть запалити пари палива.
 - Дозаправляйте тільки надворі та не паліть під час дозаправлення.
 - Залийте паливо перед запуском двигуна. Ніколи не знімайте кришку паливного бака і не заливайте бензин, коли двигун працює або ще гарячий.
 - Якщо бензин пролився, не намагайтеся завести двигун, а переставте інструмент подалі від місця проливання й уникайте створення джерела займання парів бензину, доки вони не випаруються.
 - Надійно встановіть на місце всі кришки паливного бака та контейнера.
- Замінійте несправні глушники.
- Перед використанням завжди візуально перевіряйте леза, болт ножа та ріжучий блок на предмет зношеності чи пошкоджень. Замінійте зношені або пошкоджені леза та болти комплектом для збереження балансу.
- Надягайте респіратор, щоб знизити ризик вдихання вихлопних газів.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Експлуатація

- Не працюйте з газонокосаркою, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією алкоголю чи інших речовин.
- Регулярно перевіряйте, щоб усі пристрої блокування запуску та системи контролю присутності оператора функціонували належним чином.
- Не використовуйте газонокосарку при поганих погодних умовах, особливо під час грозового дощу.
- Інструмент можна використовувати тільки надворі, і ні в якому разі в будівлі.
- Не експлуатуйте двигун у замкненому просторі, де можуть накопичуватись небезпечні випари чадного газу.
- Попередження! Не використовуйте газонокосарку, коли є ризик удару блискавки.
- Рекомендується обмежити час експлуатації, щоб звести до мінімуму ризики, пов'язані з шумом і вібрацією.
- Будьте обережні під час використання газонокосарки на силах і поблизу обривів, канав або насипів.
- Косіть тільки при денному світлі або доброму штучному освітленні.
- За можливості уникайте експлуатації обладнання у вологій траві.
- Завжди зберігайте стійке положення ніг на схилах.
- Ходіть, не біжіть.
- У випадку роторних косарок на колесах косіть поперек схилів, і ніколи вгору та вниз.
- Будьте надзвичайно обережні, змінюючи напрямок на схилі.
- Не косіть на занадто крутих схилах.
- Не косіть на схилах, кут нахилу яких перевищує 15°.
- Будьте особливо обережними, рухаючись у зворотному напрямку або тягнучи косарку до себе.
- Зупиніть леза, якщо газонокосарку потрібно нахилити для транспортування, перетинаючи інші поверхні, крім трави, а також транспортуючи газонокосарку на ділянку для косіння та з цієї ділянки.
- Ніколи не косіть газонокосаркою з несправними захисними щитками або без захисних пристроїв, наприклад дефлекторів або травозбірників.
- Застереження. Газонокосарку не можна використовувати без повністю зібраного травозбірника або самозакривного запобіжника випускного отвору.
- Не змінюйте налаштування регулятора двигуна та не перевищуйте його допустиму швидкість.
- Не змінюйте й не обходьте опломбовані регулювання обертів двигуна.
- Забороняється обходити або вимикати системи чи функції безпеки газонокосарки.
- Вимкніть зчеплення ножа та передачі перед запуском двигуна.
- Обережно запустіть двигун відповідно до інструкцій, при цьому ноги мають бути на достатній відстані від леза (лез).
- Не нахиляйте косарку, коли запускаєте двигун.
- Не запускайте двигун, коли ви стоїте перед випускним жолобом.
- Не наближайте руки або ноги до частин, що обертаються. Завжди тримайтеся на відстані від випускного отвору.
- Ніколи не піднімайте і не переносьте газонокосарку під час роботи двигуна.
- Зупиніть двигун і від'єднайте провід свічки запалювання, переконайтесь, що всі рухомі частини повністю зупинились, і вийміть ключ, якщо він установлений.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед усуненням засмічення або прочищення жолоба.
- Перед перевіркою, очищенням або проведенням робіт на газонокосарці.
- Після зіткнення зі стороннім предметом. Перевірте косарку на наявність пошкоджень та відремонтуйте її перед подальшим використанням.
- Якщо газонокосарка починає сильно вібрувати (негайно перевірте).
- Зупиніть двигун і від'єднайте провід свічки запалювання, переконайтесь, що всі рухомі частини повністю зупинились, і вийміть ключ, якщо він установлений.
- Щоразу, коли ви відходите від газонокосарки.
- Перед дозаправленням.
- Зменште положення регулятора газу під час вимкнення двигуна та, якщо двигун обладнаний запірним клапаном, відключіть подачу пального після завершення косіння.

Технічне обслуговування та зберігання

- Усі гайки, болти та гвинти мають бути щільно затягнутими, щоб обладнання було в безпечному робочому стані.
- Ніколи не зберігайте пристрій із бензином у баку в будівлі, де випари можуть досягти відкритого вогню або іскор.
- Після використання інструмент має залишатись на відкритому повітрі принаймні протягом двох годин перед переміщенням у будівлю.
- Дайте двигуну охолонути перед зберіганням у закритому приміщенні; перед зберіганням почистьте газонокосарку та проведіть її обслуговування.
- Для зменшення ризику виникнення пожежі тримайте двигун, глушник, акумуляторний відсік та місце зберігання бензину чистими від трави, листя або надлишку мастила.
- Часто перевіряйте травозбірник на предмет зношення або пошкодження.
- Зношені та пошкоджені частини замініть заради безпеки.
- Якщо необхідно злити паливо з паливного бака, це слід робити надворі.
- Неправильне зберігання, використання невідповідних запасних частин або видалення чи змінення компонентів системи безпеки може призвести до пошкодження газонокосарки і серйозного травмування оператора.
- Завжди використовуйте рекомендовані ножі та запасні частини. Використання неоригінальних деталей може призвести до пошкодження інструмента та травмування оператора. Тримайте газонокосарку в гарному робочому стані.
- Якщо пристрій зупинки леза не працює, зверніться до сервісного центру по допомогу.

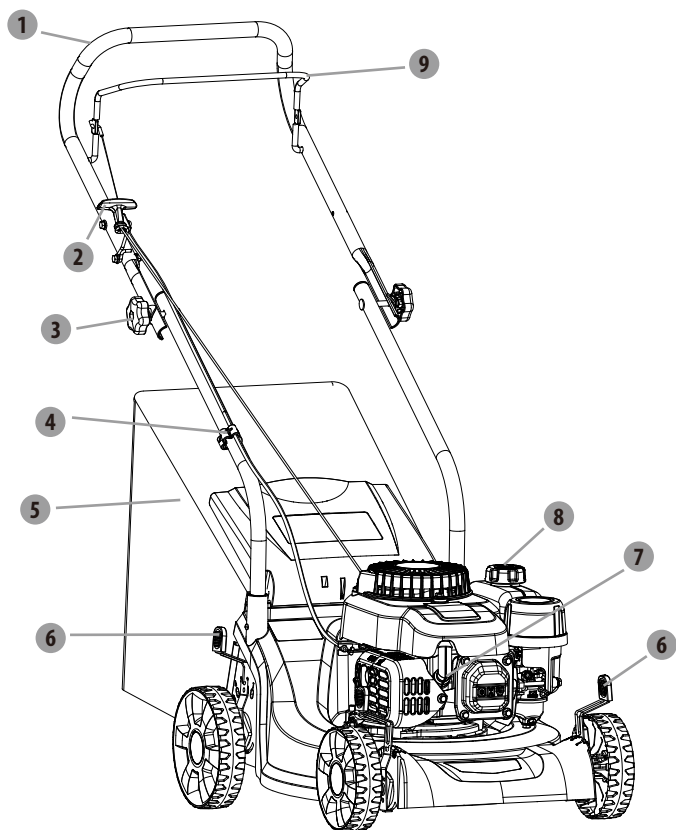


ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не торкайтеся леза, що обертається.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Заправляйте паливом у добре вентильованому місці, з вимкненим двигуном.

3. ОПИС КОМПОНЕНТІВ



- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 Верхня ручка | 6 Важіль регулювання висоти |
| 2 Ручка стартера | 7 Свічка запалювання |
| 3 Стопорна ручка | 8 Кришка паливного бака |
| 4 Фіксатор шнура живлення | 9 Ручка керування гальмом |
| 5 Травозбірник | |

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ДУМ1851ЕР
Тип двигуна	NP 130 (4-тактний)
Самохідний	Ні
Об'єм двигуна	132 см ³
Номінальна потужність	2,1 кВт
Номінальна швидкість	3000/хв
Марка свічки	Ліхтарик
Модель свічки	F5RTC
Ширина косіння	40 см
Тип ножа	DAYE 263001825
Момент затягування ножа	44~46 Н·м
Об'єм мастильного бака	400 см ³
Об'єм паливного бака	750 см ³
Тип палива	95 неетильований (Європа – США) 92 неетильований (Росія)
Об'єм травозбірника	50 л
Вага брутто	19,6 кг
Вага нетто	16,2 кг
Регулювання висоти	30–75 мм, 5 положень
Вимірний рівень акустичного тиску на місці оператора	80,1 дБ(А) k = 3 дБ(А)
Вимірний рівень акустичної потужності	91,3 дБ(А) k = 1,86 дБ(А)
Гарантований рівень акустичної потужності	96 дБ(А)
Вібрація	5,08 м/с ² k=1,5 м/с ²

5. ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо у вас виникли деякі проблеми з цим інструментом, дотримуйтесь цих вказівок із вирішення.

Якщо ви не можете вирішити свою проблему, зверніться до нашого сервісного агента.

1. Двигун не запускається:
 - Налийте паливо в бак.
 - Почистьте повітряний фільтр.
 - Затягніть свічку запалювання.
 - Приєднайте провід свічки запалювання.
 - Установіть проміжок між електродами (центр обслуговування клієнтів).
 - Установіть нову свічку запалювання з правильним проміжком.
 - Зніміть повітряний фільтр і безперервно тягніть трос стартера, доки карбюратор не очиститься сам, і встановіть повітряний фільтр на місце.
 - У разі несправності карбюратора його регулювання може здійснюватися тільки вповноваженим персоналом (у центрі обслуговування клієнтів).
 - У разі несправності свічки запалювання або з'єднувача свічки запалювання ремонт може здійснювати уповноважений персонал. Для ремонту зверніться до центру обслуговування клієнтів або авторизованого сервісного центру V&S.
2. Двигун запускається важко або втрачає свою потужність:
 - Злийте пальне і почистьте бак. Залийте в бак чисте, свіже паливо. Почистьте або замініть кришку паливного бака.
 - Почистьте повітряний фільтр.
3. Двигун працює нерівномірно:
 - Установіть нову свічку запалювання з правильним проміжком.
 - Установіть проміжок між електродами (центр обслуговування клієнтів).
 - Почистьте повітряний фільтр.
4. Двигун погано працює вхолосту:
 - Почистьте повітряний фільтр.
 - Почистьте вентиляційні отвори.
 - Видаліть бруд із ребер охолодження та повітряних проходів.
5. Двигун перемикається на високу швидкість:
 - Установіть проміжок між електродами (центр обслуговування клієнтів).
6. Двигун перегрівається:
 - Видаліть сміття зі щілин на кожусі, з корпусу вентилятора, повітряних отворів.
7. Косарка ненормально вібрує:
 - Затягніть ніж.
 - Збалансуйте ніж.
8. Якщо під час запуску інструмента з вихлопного отвору виходить білий дим:
 - Це спричинено горінням мастила, що рухається в циліндр. Це нормалізується, коли інструмент продовжуватиме працювати приблизно три хвилини

6. ГАРАНТІЯ

ВАЖЛИВО! ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ВИРОБУ, ДОТРИМУЙТЕСЬ ОСНОВНИХ ПОПЕРЕДЖЕНЬ ЩОДО БЕЗПЕКИ, ЯКІ МІСТЯТЬСЯ В НІЙ, І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ.

Щойно ви відкриєте упаковку, ми рекомендуємо перевірити, чи в ній є всі елементи, необхідні для збирання виробу. Див. сторінку 2 цього посібника.

Якщо виріб пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його та поверніть його до найближчого магазину.

Цей виріб призначений тільки для використання на відкритому повітрі. Не використовуйте його всередині будівлі за жодних обставин.

Цей виріб можна перемістити всередину будівлі лише після того, як він постояв дві години після останнього використання.

Дякуємо вам за ваш вибір і сподіваємося, що ви будете повністю задоволені використанням нашого виробу.

Ми будемо раді отримати всі ваші зауваження на нашому сайті інтернет-магазину.

Гарантія

Виробник надає гарантію на продукцію строком на 2 роки, починаючи з дати придбання.

Ця гарантія поширюється на всі дефекти виробництва або матеріалів.

У випадку несправності спочатку перегляньте сторінку усунення несправностей (проблеми та вирішення) в брошурі; якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

Ваш магазин докладе всіх зусиль, щоб вирішити проблему.

Ремонт і заміна частин не подовжують початкового гарантійного строку.

Гарантія не поширюється на несправності, пов'язані з нормальним зносом або неправильним використанням виробу. Це, зокрема, стосується зносу перемикачів, запобіжників та моторів.

6. ГАРАНТІЯ

Зверніть увагу, що для певних країн існують спеціальні умови гарантії.

У разі сумніву зверніться в місце продажу.

Для розгляду претензій за гарантією мають бути дотримані такі умови:

- Необхідно надати підтвердження покупки
- Жодні сторонні особи не проводили ремонт та/або заміну деталей.
- Проблема не має бути пов'язана зі звичайним зносом.
- Обов'язкові ремонтні роботи та обслуговування виконано належним чином.
- Немає пошкоджень унаслідок неправильного встановлення карбюратора
- До інструмента не застосовували силу, він не зазнав неправильного поводження, недозвеного використання або аварії
- Немає пошкоджень унаслідок перегріву, засмічення блока вентилятора.
- Виріб не ремонтувала некваліфікована особа, і його не ремонтували неправильно.
- Інструмент не використовувався неправильно (перевантаження інструмента або використання несхваленого приладдя).
- Немає пошкоджень від дії зовнішніх факторів чи сторонніх предметів, наприклад піску чи каміння.
- Немає пошкоджень унаслідок недотримання рекомендацій із безпеки та інструкції з експлуатації. Виріб має використовуватись у звичайних умовах експлуатації, а не для професійних цілей. Тому ця гарантія не розповсюджується на вироби, що використовуються компаніями з благоустрою та озеленення, місцевими органами влади, а також компаніями, які пропонують оплачуваний або безоплатний прокат обладнання.

UA

7. ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

До і після кожного використання перевіряйте інструмент і аксесуари на предмет зношення та пошкодження. У разі потреби замініть їх на нові відповідно до цієї інструкції.

Дотримуйтесь технічних вимог. Перед кожним використанням перевірте рівень палива та моторного мастила, додайте паливо та мастило, якщо вони на низькому рівні.

Відомості про обслуговування деталей двигуна див. в посібнику з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час роботи з ріжучим пристроєм і поблизу нього носіть захисні рукавички! Використовуйте належні інструменти для очищення засмічень! Ніколи не робіть цього голими руками!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для заміни використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Не встановлюйте ріжучий пристрій будь-якого іншого типу!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Заміну ріжучого пристрою має виконувати досвідчений користувач! Ремонт або заточення ножів рекомендується доручати працівникам сервісного центру або фахівцям з аналогічною кваліфікацією!

1. Підтримуйте деку та ріжучий пристрій у чистоті та прибирайте будь-яке сміття. Видаляйте скошену траву з випускного жолоба.
2. Періодично перед початком роботи перевіряйте, чи затягнуто всі гайки та болти. Після тривалого використання, особливо на піщаних ґрунтах, ріжучий пристрій зношується та частково втрачає первісну форму. Зменшується ефективність косіння, і ріжучий пристрій слід замінити.
3. Підтримуйте ріжучий пристрій гострим, щоб забезпечити його гарну ріжучу здатність. Замініть зношений чи пошкоджений ріжучий пристрій на новий того ж типу або доручіть його заточування кваліфікованому фахівцю.
4. Замініть ріжучий пристрій на новий того ж типу.
5. Змащуйте ріжучий пристрій після кожного використання, щоб продовжити термін служби ріжучого пристрою та виробу. Нанесіть легке машинне мастило на край ріжучого пристрою по всій довжині.
6. Перевіряйте травозбірник перед кожним використанням. Не використовуйте його в разі виявлення будь-яких пошкоджень.
7. Очищуйте травозбірник після використання водою з м'яким милом.
8. Дайте травозбірнику добре висохнути перед зберіганням, щоб уникнути появи плісняви.
9. Перевіряйте роботу проводів перед кожним використанням. Попросіть кваліфікованого спеціаліста відрегулювати, якщо необхідно.

Зберігання:

Для підготовки газонокосарки до зберігання слід виконати такі дії:

1. Спорожніть бак, якщо ви не збираєтесь використовувати виріб протягом тривалого часу (більше 30 днів), а також перед зимовим зберіганням.
 - а) Спорожніть паливний бак за допомогою всмоктувального насоса.

UA

7. ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

! **ОБЕРЕЖНО!** Не зливайте бензин у закритому приміщенні, у безпосередній близькості від відкритого вогню тощо. Не паліть! Випари бензину можуть стати причиною вибуху або займання.

- b) Запустіть двигун і дайте йому попрацювати, доки він не використає залишки бензину.
- c) Від'єднайте свічку запалювання.
2. Ретельно очистьте та змастіть газонокосарку.
3. Щоб уникнути корозії, злегка змажте ніж.
4. Зберігайте газонокосарку в сухому, чистому і не доступному для некомпетентних осіб місці.
5. Завжди зберігайте виріб у недоступному для дітей місці. Ідеальна температура для зберігання становить від 10 до 30°C.

! **ОБЕРЕЖНО!** Перед зберіганням газонокосарки двигун має повністю охолонути.

! **ПРИМІТКА.**

- Під час зберігання будь-якого типу енергетичного обладнання в непровітрюваному сараї або на складі слід захистити обладнання від іржавиння. Для зберігання ми рекомендуємо використовувати оригінальну упаковку або накривати інструмент відповідною тканиною чи коробкою, щоб захистити його від пилу.
- Не гніть і не перегинайте кабелі.

Транспортування

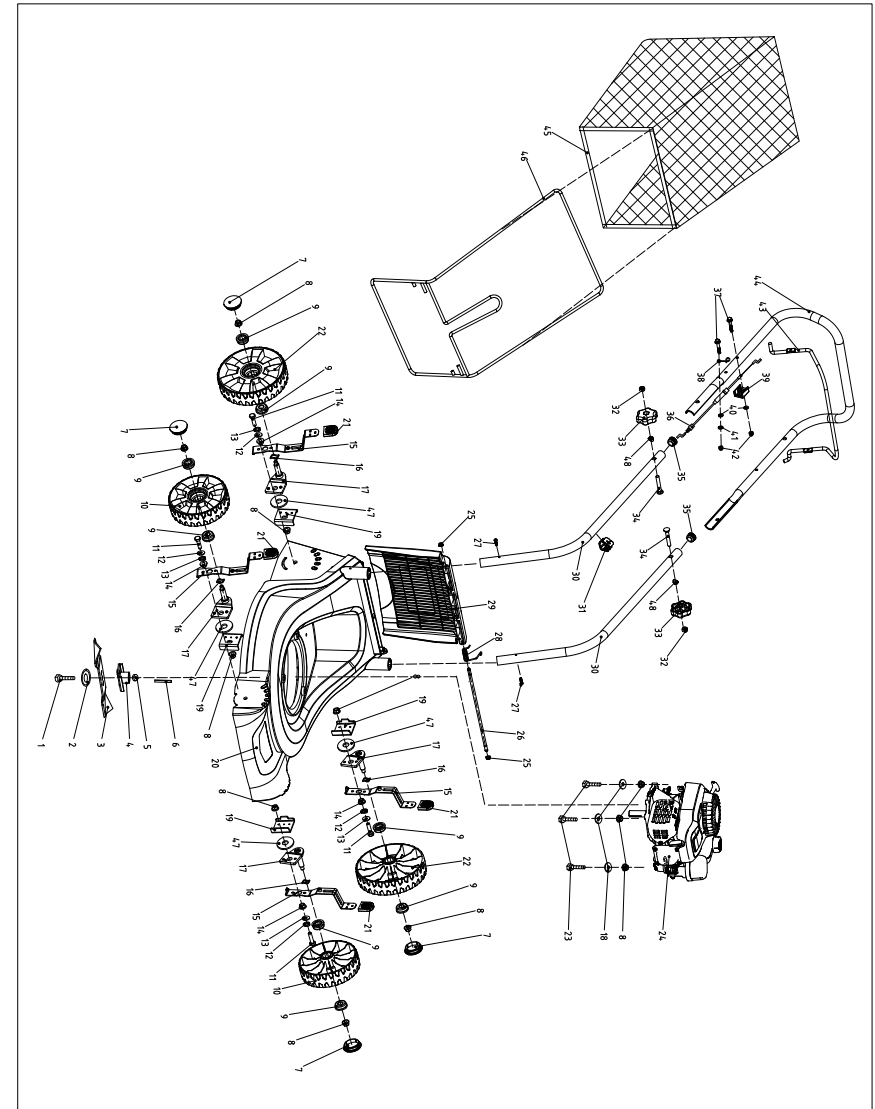
1. Вимкніть виріб і дайте двигуну охолонути.
2. Від'єднайте провід свічки запалювання та спорожніть паливний бак відповідно до інструкцій у посібнику з експлуатації двигуна. Якщо цього не зробити, паливо може витікати й забруднювати підлогу транспортних засобів.
3. Прикріплюйте захисні кожухи для транспортування, якщо це необхідно.
4. Завжди транспортуйте виріб, тримаючи за його ручку.
5. Не погніть і не пошкодьте ніж під час пересування газонокосарки через перешкоди.
6. Захистіть інструмент від важких ударів або сильних вібрацій, які можуть виникнути під час перевезення в транспортному засобі.
7. Зафіксуйте інструмент, щоб запобігти його падінню, зісковзуванню, пошкодженню та травмуванню.

8. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА

Дбайте про довкілля. Повертайте інструмент, аксесуари та упаковку в центр переробки, коли вони вам більше не потрібні. Не викидайте разом із побутовими відходами.

9. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИГЛЯДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

Модель: DYM1851EP



9. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНІ ВІДЛІДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

Список деталей

№	Назва	№	Назва
1	Стопорний болт ножа	26	Довгий шток
2	Сферична шайба	27	Самонарізний гвинт ST4,8*19
3	Ніж 400 мм	28	Торсійна пружина
4	Опора ножа	29	Задня плоска кришка
5	Вкладень опори ножа	30	Висувна ручка
6	Шпонка на лисці	31	Фіксатор шнура живлення
7	Диск колеса	32	Шестигранна гайка М8
8	Шестигранна фланцева контргайка М8	33	Нижня ручка-баранчик
9	Упор осі	34	Болт із напівкруглим підголовком М8*50 мм
10	Колесо	35	Заглушка труби
11	Шестигранний болт М8*35	36	Кабель заглухання в зборі
12	Пружинна шайба	37	Шестигранний фланцевий болт М6*35
13	Пласка шайба	38	Гачок шнура живлення
14	Упор осі	39	Обойма шнура живлення
15	Ручка	40	Пружинна шайба
16	Хвиляста шайба	41	Пласка шайба
17	Колісна вісь у зборі	42	Ковпачкова гайка М6*13
18	Велика шайба	43	Стрижень заглухання
19	Притискна пластина	44	Верхня ручка
20	Кожух машини	45	Травозбірник
21	Манжета ручки	46	Тримач травозбірника
22	Колесо	47	Шайба
23	Шестигранний болт М8*50	48	Вигнуте ущільнювальне кільце
24	Бензиновий двигун у зборі		
25	Суцільнометалева шестигранна фланцева контргайка М6		

10. ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot -CS 00001
59790 RONCHIN-France

заявляємо, що зазначений нижче виріб:

Бензинова газонокосарка
Модель: DYM1851EP

відповідає вимогам Директив Ради ЄС:

Директива ЄС про механічне обладнання 2006/42/ЄС

Директива ЄС про електромагнітну сумісність 2014/30/EU

Директива RoHS (ЄС) 2015/863, яка змінює до Директиви 2011/65/EU

Директива про вплив шуму 2000/14/ЄС, додаток VI та 2005/88/ЄС

Вимірний рівень акустичної потужності: 91,3 дБ(А)

Гарантований рівень акустичної потужності: 96 дБ(А)

і відповідає таким нормам:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 IEC 62321-5:2013

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017 IEC 62321-6:2015

EN ISO 14982:2009 IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-4:2013 IEC 62321-8:2017

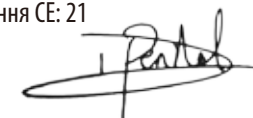
Уповноважений орган щодо Директиви ЄС 2000/14/ЄС:0036

TüV SüD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (Німеччина)

Серійний №: дивіться на задній сторінці обкладинки

Дві останні цифри року присвоєння маркування CE: 21



Річі ПЕРМАЛЬ

Керівник із якості постачальників

Уповноважений представник Жюльєна Ледена, керівника з якості ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France

Підписано в Шанхаї 20.12.2019 р.

UA

UA

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Citiți manualul de instrucțiuni.



Țineți trecătorii la distanță.



Acordați atenție sporită mâinilor și picioarelor pentru a evita vătămarea.



Combustibilul este inflamabil, stați departe de foc. Nu alimentați mașina cu combustibil în timp ce aceasta funcționează.



Gaze toxice; nu utilizați produsul în interior.



Când tundeți iarba, vă rugăm să purtați ochelari de protecție și dopuri de urechi pentru protecția proprie a operatorului.



Când efectuați reparații, vă rugăm să scoateți bujia și apoi să efectuați reparațiile conform manualului de utilizare.



Atenție: Motor fierbinte.



Purtați mănuși.



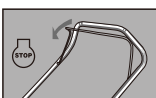
Produsul și ambalajul său sunt colectate separat pentru a fi reciclate.



Purtați încălțăminte de protecție.



Atenție la elementele ascuțite.



Eliberați maneta frânei pentru a opri motorul și lama.



Produsul corespunde cerințelor Directivelor europene aplicabile și unei metodei de evaluare a conformității cu aceste directive.



Marcaj al nivelului de zgomot. Zgomotul provenit de la scula dumneavoastră nu depășește 96 dB.



TINEȚI MĂINILE ȘI PICIOARELE LA DISTANȚĂ.



Marcaj de conformitate ucrainean.



Punct verde. Reciclarea ambalajului.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



AVERTISMENT: Mențineți semnele de avertizare marcate clar și în mod vizibil pe echipament. Înlocuiți semnele de siguranță dacă acestea lipsesc sau sunt ilizibile.

CUPRINS

- 1.SCOPUL UTILIZĂRII
- 2.INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA
- 3.DESCRIEREA PIESELOR
- 4.DATE TEHNICE
- 5.DEPANARE
- 6.GARANȚIE
- 7.ÎNȚEȚINEREA, DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL
- 8.ELIMINAREA ȘI RECICLAREA
- 9.VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE
- 10.DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE



AVERTISMENT: Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți acest manual și manualul de instrucțiuni al motorului înainte de a încerca să utilizați noul dumneavoastră produs. Nerespectarea instrucțiunilor se poate solda cu vătămări corporale grave. Alocați câteva minute pentru a vă familiariza cu mașina de tuns iarbă înainte de fiecare utilizare. Păstrați acest manual într-un loc sigur, astfel încât informațiile să fie disponibile permanent. Dacă transmiteți echipamentul oricărei alte persoane, predați-i și aceste instrucțiuni de utilizare.

1. UTILIZAREA ÎN SCOPUL DESTINAT

Echipamentul nu poate fi utilizat decât în scopurile pentru care a fost proiectat să funcționeze. Orice altă utilizare este considerată a fi caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi răspunzător de orice deteriorare sau vătămare de orice natură provocată din această cauză.

Mașina de tuns iarba pe benzină este destinată uzului personal, de exemplu pentru utilizare în casă și grădini.

Prin utilizarea în scop personal a mașinii de tuns iarba se presupune o durată anuală de utilizare care în general nu depășește 50 de ore, timp în care mașina este folosită în special la întreținerea peluzelor rezidențiale de dimensiuni mici și a grădinilor din apropierea casei sau a celor de tip hobby. Facilitățile publice, sălile de sport și aplicațiile agricole/silvicele sunt excluse.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru utilizare în scop comercial sau pentru aplicații industriale. Garanția noastră va fi nulă dacă mașina este utilizată în scop comercial, pentru aplicații industriale sau în scopuri echivalente.

Instrucțiunile de utilizare furnizate de către fabricant trebuie păstrate și consultate pentru a vă asigura că mașina de tuns este utilizată și întreținută în mod corect. Instrucțiunile conțin informații valoroase despre condițiile de operare, întreținere și service.

Important! Datorită riscului ridicat de vătămare a utilizatorului, mașina de tuns iarba nu poate fi utilizată pentru tunderea tufșurilor, gardurilor vii sau a arbuștilor, îndepărtarea vegetației, pe acoperișurile cultivate sau tunderea ierbii de cultivate pe balcon, pentru curățarea (aspirarea) murdăriei și a deșeurilor de pe căile de acces ori pentru a doborî copaci ori mărunți resturile provenite din gardurile vii. De asemenea, mașina de tuns iarba nu poate fi utilizată ca și cultivator electric pentru îndepărtarea denivelărilor precum mușuroaiele de cârțițe.

Din motive de siguranță, mașina de tuns iarba nu poate fi utilizată ca mijloc de tractare a altor scule sau seturi de scule de vreun fel.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



AVERTISMENT: La utilizarea sculelor pe bază de benzină, trebuie să se respecte instrucțiunile de bază privind securitatea, inclusiv următoarele, pentru a se reduce riscul de vătămare corporală gravă și/sau de deteriorare a unității. Înainte de a pune acest produs în funcțiune, citiți în întregime aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru consultări viitoare



AVERTISMENT: Această mașină generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul și cu fabricantul acestor implanturi înainte de a utiliza această mașină.

RO

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Instruire

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a echipamentului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina de tuns iarbă. Reglementările locale pot impune restricții asupra vârstei operatorului.
- Nu tundeți niciodată iarba în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau pericolele la care sunt supuse alte persoane sau bunurile acestora.
- Operatorii trebuie să fie instruiți corect asupra utilizării, reglării și operării mașinii, inclusiv asupra operațiilor interzise.

Pregătirea

- În timp ce utilizați aparatul, purtați întotdeauna încălțăminte trainică și pantaloni lungi. Nu utilizați echipamentul când sunteți desculț sau când purtați sandale.
- Inspectați cu atenție zona în care echipamentul urmează să fie utilizat și îndepărtați toate obiectele ca de exemplu, pietre, jucării, bețe și cabluri pe care mașina le poate arunca.
- AVERTISMENT- Benzina este foarte inflamabilă.
 - Depozitați combustibilul în canistre special concepute în acest scop.
- Pentru stocarea combustibilului sau a echipamentului cu combustibil în rezervor: depozitați la distanță de cuptoare, aparate de gătit, boilere sau alte aparate care au flăcări de veghe sau alte surse de alimentare deoarece pot aprinde vaporii de benzină.
 - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
 - adăugați benzină înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată bușonul rezervorului de benzină și nu adăugați benzină în timp ce motorul este pornit sau atunci când motorul este fierbinte.
 - dacă se scurge benzină, nu încercați să porniți motorul, ci deplasați mașina la distanță de zona unde s-a scurs benzină și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când se disipează vaporii de benzină.
 - repuneți la loc bușonul rezervorului de benzină și capacul canistrei în siguranță.
- Înlocuiți tobele de eșapament defecte.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual lama, șuruburile lamei și ansamblul lamei să nu fie uzate sau deteriorate. Înlocuiți lamele uzate sau deteriorate și șuruburile în seturi, pentru a păstra echilibrul.
- Purtați echipament de protecție respiratorie pentru a reduce riscul prezentat de gazele de eșapament.

RO

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Utilizarea

- Nu utilizați mașina dacă sunteți obosit, suferind sau sub influența alcoolului sau a medicamentelor.
- Efectuați verificări periodice pentru a vă asigura că toate comenzile de pornire și controalele de prezență ale utilizatorului funcționează adecvat.
- Nu utilizați mașina de tuns iarbă în condiții meteo defavorabile, în special când plouă și sunt tunete.
- Mașina de tuns nu poate fi utilizată decât în aer liber, și nu poate fi utilizată într-o clădire.
- Nu utilizați motorul într-un spațiu închis în care se pot acumula gaze periculoase de monoxid de carbon.
- Avertisment! Nu utilizați mașina de tuns iarbă dacă există risc de fulgere.
- Se recomandă să limitați durata utilizării pentru a minimiza riscurile ridicate de zgomot și vibrații.
- Atenție când operați mașina de tuns gazonul în apropierea marginilor, șanțurilor sau a debarcaderelor.
- Utilizați mașina de tuns numai pe timp de zi sau în condiții de lumină artificială bună.
- Evitați utilizarea mașinii pe iarbă udă, acolo unde este posibil.
- Mențineți întotdeauna o poziție stabilă pe pante.
- Mergeți, nu alergați niciodată.
- Pentru mașini rotative pe roți, tundeți iarbă transversal pe pante, niciodată în sus și în jos;
- Fiți foarte atenți când schimbați direcția pe pante.
- Nu tundeți iarbă pe pante excesiv de înclinate.
- Nu tundeți iarbă pe terenuri cu înclinație mai mare de 15°.
- Fiți foarte atent(ă) când schimbați sensul sau trageți mașina către dumneavoastră.
- Opriți lama(e) dacă mașina trebuie înclinată pentru transport când traversați alte suprafețe diferite de iarbă și când transportați mașina către și de la zona care urmează să fie tunsă.
- Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarbă cu apărători defecte sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu fără deflectoare și/sau colectoare de iarbă montate pe poziție.
- Atenție: Mașina de tuns iarbă nu trebuie utilizată fără colectorul de iarbă complet sau în absența instalării apărătorii gurii de evacuare cu autoînchidere.
- Nu schimbați setarea regulatorului motorului și nu îl supraturați.
- Nu modificați sau să desigilați reglajele de viteză ale motorului.
- Nu modificați sau să dezactivați sistemele ori dispozitivele de siguranță ale mașinii de tuns.
- Decuplați toate lamele și ambreiajele înainte de a porni motorul.
- Porniți motorul cu atenție, în conformitate cu instrucțiunile și ținând picioarele la distanță de lamă(e).
- Nu înclinați mașina de tuns iarbă când puneți motorul în funcțiune.
- Nu porniți motorul când staționați în fața evacuării.
- Nu puneți niciodată mâinile sau picioarele în apropiere sau sub părțile rotative. Stați departe de orificiile de evacuare.
- Nu ridicați și nu deplasați o mașină de tuns iarbă în timp ce motorul este în funcțiune.
- Opriți motorul și deconectați bujia, asigurați-vă că toate piesele în mișcare sunt complet oprite și, scoateți din contact orice cheie existentă.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de îndepărtarea blocajelor sau de deblocarea canalului de evacuare a ierbii.
- Înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă mașinii de tuns iarbă.
- După lovirea unui obiect străin. Inspectați mașina de tuns iarbă pentru depistarea deteriorărilor și efectuați reparații înainte de repornirea și funcționarea acesteia.
- Dacă mașina de tuns iarbă începe să vibreze anormal (verificați imediat).
- Opriți motorul și deconectați bujia, asigurați-vă că toate piesele în mișcare sunt complet oprite și, scoateți din contact orice cheie existentă.
- Ori de câte ori plecați de lângă mașina de tuns iarbă.
- Înainte de realimentare.
- Reduceți deschiderea supapei de admisie în timpul staționării motorului și, dacă motorul este prevăzut cu o supapă obturatoare, opriți alimentarea cu combustibil la sfârșitul lucrului.

Întreținerea și depozitarea

- Mențineți strânse toate piulițele, bolțurile și șuruburile, pentru a fi siguri că echipamentul este în stare bună de funcționare.
- Nu depozitați niciodată echipamentul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri în care gazele pot ajunge la o flacără deschisă sau la o scântee;
- După utilizare, mașina de tuns trebuie lăsată în aer liber pentru minim două ore înainte de a intra în interiorul unei clădiri.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita într-un spațiu închis; Curățați și întrețineți mașina de tuns iarbă înaintea depozitării.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu, mențineți curate motorul, toba de eșapament, compartimentul acumulatorului și zona de depozitare a benzinei, fără iarbă, frunze și vaselină excesivă.
- Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorare;
- Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau defecte.
- Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, această operație se va efectua în aer liber.
- Întreținerea necorespunzătoare, utilizarea unor piese de schimb inadecvate sau îndepărtarea ori modificarea componentelor de siguranță pot deteriora mașina de tuns și răni grav utilizatorul.
- Utilizați numai lame și piese de schimb recomandate. Utilizarea pieselor contrafăcute pot avaria mașina și pot răni utilizatorii. Păstrați mașina de tuns în stare bună de lucru.
- Dacă dispozitivul de frânare a lamei nu funcționează, vă rugăm contactați centrul de service pentru asistență.

RO



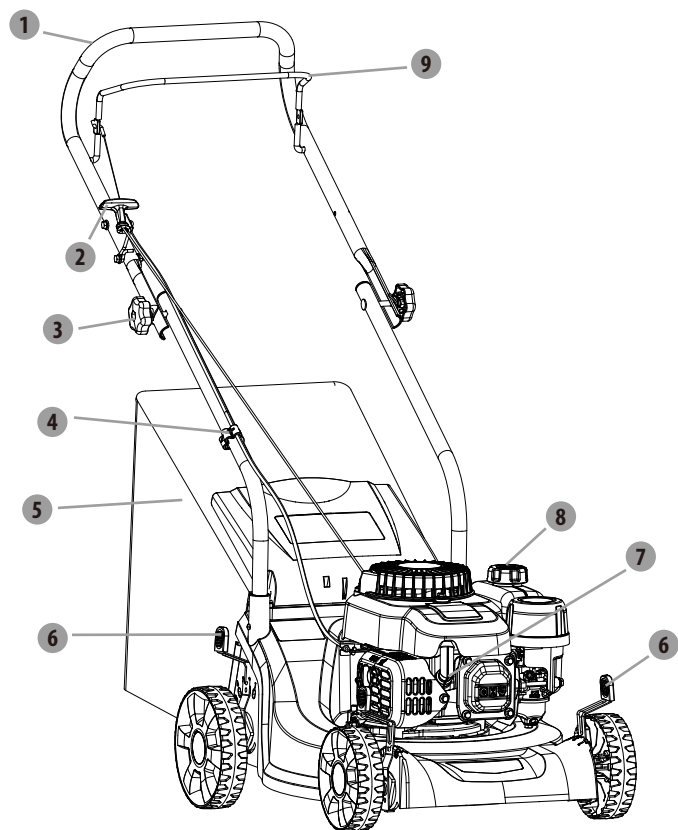
AVERTISMENT: Nu atingeți lama rotativă.



AVERTISMENT: Realimentați cu combustibil într-o cameră bine ventilată, cu motorul oprit.

RO

3 DESCRIEREA PIESELOR



- 1 Mâner superior
- 2 Mâner demaror
- 3 Buton de blocare
- 4 Clemă de cablu
- 5 Colector de iarbă
- 6 Manetă de reglare a înălțimii
- 7 Bujie
- 8 Bușon rezervor combustibil
- 9 Manetă de frână

RO

4. DATE TEHNICE

Model	DYM1851EP
Tip de motor	NP 130 (4-timpi)
Auto propulsie	Nu
Capacitate cilindrică	132cm ³
Putere nominală	2,1 kW
Turație nominală	3000 min ⁻¹
Marcă bujie	Torch
Model de bujie	F5RTC
Lățime de tăiere	40 cm
Tip de lamă	DAYE 263001825
Cuplu de strângere lamă	44~46N.m
Capacitate rezervor de ulei	400 cm ³
Capacitatea rezervorului de combustibil	750 cm ³
Tip de combustibil	95 fără plumb (Europa - SUA) 92 fără plumb (Rusia)
Capacitate colector de iarbă	50L
Greutate brută	19,6kg
Greutate netă	16,2kg
Reglarea înălțimii	30~75mm, 5 setări
Nivelul presiunii sonore în poziția operatorului	80,1 dB (A) k=3 dB (A)
Nivel de putere sonoră măsurat	91,3dB(A) k= 1,86dB (A)
Nivel garantat al puterii sonore	96dB(A)
Vibrații	5,08m/s ² K=1,5 m/s ²

RO

5. DEPANARE

Dacă întâmpinați vreo problemă cu această sculă, vă rugăm urmați aceste soluții. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, vă rugăm contactați agentul nostru de service.

1. Motorul nu pornește:
 - Alimentați rezervorul cu combustibil.
 - Curățați elementul filtrului de aer.
 - Strângeți bujia.
 - Instalați cablul bujiei pe bujie.
 - Reglați distanța dintre electrozi (centrul de service).
 - Instalați o bujie nouă, cu o deschiderea corectă.
 - Scoateți elementul filtrului de aer și trageți de cablul demarorului în mod continuu până când carburatorul se curăță și instalați elementul filtrului de aer.
 - Defecțiune carburator, reglajele carburatorului nu pot fi efectuate decât de către personal autorizat (centru de service pentru clienți).
 - Defecțiune bujie, defecțiune conector bujie, nu pot fi reparate decât de personal autorizat, vă rugăm contactați centrul de service pentru clienți sau centrul de service autorizat B&S pentru efectuarea operațiilor de service.
2. Motorul pornește greu sau pierde din putere:
 - Evacuați combustibilul și curățați rezervorul. Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt.
 - Curățați sau înlocuiți bușonul rezervorului de benzină.
 - Curățați elementul filtrului de aer.
3. Motorul funcționează neregulat:
 - Instalați o bujie nouă, cu o deschiderea corectă.
 - Reglați distanța dintre electrozi (centrul de service).
 - Curățați elementul filtrului de aer.
4. Motorul funcționează prost în regim de ralanti:
 - Curățați elementul filtrului de aer.
 - Îndepărtați resturile din fante.
 - Îndepărtați resturile de pe nervurile de răcire și canalele de aer.
5. Motorul sare la turație mare:
 - Reglați distanța dintre electrozi (centrul de service).
6. Motorul se supraîncălzește:
 - Îndepărtați resturile de pe fantele din carcasă, carcasa suflantei, canalele de aer.
7. Mașina de tuns iarbă vibrează anormal:
 - Strângeți lama.
 - Echilibrați lama.
8. Prin toba de eșapament este emanat fum alb la pornirea mașinii:
 - Este cauzat de arderea uleiului care pătrunde în cilindru. Va deveni normal după funcționarea continuă a mașinii timp de trei minute.

6. GARANȚIE

IMPORTANT! VĂ RUGĂM CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, RESPECTAȚI AVERTISMENTELE BAZICE DE SIGURANȚĂ CONȚINUTE ȘI PĂSTRAȚI MANUALUL CU GRIJĂ.

Imediat după desfacerea ambalajului, vă recomandăm să vă asigurați că toate elementele necesare asamblării produsului au fost incluse, în acest scop, vă rugăm consultați pagina 2 a acestui manual.

Dacă produsul este avariat sau prezintă defecte, vă rugăm nu-l utilizați și predați-l celui mai apropiat magazin.

Acest produs este destinat numai utilizării în aer liber și nu trebuie utilizat în interiorul unei clădiri în nicio circumstanță.

Acest produs poate fi amplasat în interiorul unei clădiri numai după ce a fost lăsat să se răcească timp de două ore după ultima utilizare.

Vă mulțumim pentru achiziția făcută și sperăm că vă veți bucura de satisfacție totală când ne utilizați produsul.

Ne vom bucura să recepționăm toate observațiile dumneavoastră pe website-ul magazinului nostru online.

Garanția

Aceste produse beneficiază de o garanție de 2 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și materiale.

În cazul unei defecțiuni, vă rugăm consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, vă rugăm contactați cel mai apropiat magazin.

Magazinul dumneavoastră va face tot posibilul să vă rezolve problema.

Reparațiile și înlocuirea pieselor nu vor prelungi perioada de garanție inițială.

Defecțiunile apărute ca urmare a uzurii normale sau utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, acestea includ întrerupătoarele, siguranța circuitului și motoarele, în caz de uzură.

6. GARANȚIE


Vă rugăm notați că există termeni de garanție specifici pentru anumite țări.

În caz de dubii, vă rugăm consultați punctul de vânzare de unde ați achiziționat produsul. Pentru luarea în considerare a plângerilor privind garanția, următoarele sunt necesare:

- Furnizarea dovezii de achiziționare
- Neefectuarea de reparații și/sau înlocuiri de către terți.
- Să se asigure că problema nu se datorează uzurii normale.
- Să se asigure că lucrările de întreținere și reparațiile au fost executate corect.
- Să se asigure că nicio deteriorare nu a fost provocată de setarea greșită a carburatorului.
- Să se asigure că mașina nu a fost forțată, manevrată greșită, utilizată fără autorizație sau accidentată
- Să se asigure că nicio deteriorare nu a fost cauzată de supraîncălzirea provocată de înfundarea ventilatorului.
- Să se asigure că nicio lucrare nu a fost efectuată asupra produsului de către o persoană fără competențele necesare, și că nu s-a încercat efectuarea de reparații greșite
- Să se asigure că mașina de tuns nu a fost utilizată greșit (supraîncărcarea mașinii sau utilizarea accesoriilor neaprobate).
- Să se asigure că nu există deteriorări cauzate de influențe externe sau corpuri străine cum ar fi nisipul sau pietrele.
- Să se asigure că avarierea nu a fost cauzată de nerespectarea recomandărilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și în scopuri neprofesionale. De aceea, această garanție exclude produsele utilizate de firmele de peisagistică, de autoritățile locale precum și de către firmele care oferă echipamente spre închiriere gratuit sau contra cost.

7. ÎNTREȚINEREA, DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL

Înainte și după fiecare utilizare verificați produsul și accesoriile pentru depistarea urmelor de uzură și de deteriorare. Dacă este nevoie, înlocuiți-le cu unele noi urmând instrucțiunile din manualul de utilizare. Respectați cerințele tehnice. Verificați nivelul combustibilului și al uleiului de motor înainte fiecărei utilizări, adăugați combustibil și ulei de motor dacă nivelul acestora este scăzut. Vă rugăm consultați manualul de utilizare al motorului B&S pentru instrucțiuni privind întreținerea componentelor motorului.

 **AVERTISMENT!** Purtați mănuși de protecție când lucrați asupra dispozitivului de tăiere și în apropierea acestuia! Utilizați unelte adecvate pentru îndepărtarea reziduurilor! Nu utilizați niciodată mâinile goale!

 **AVERTISMENT!** Utilizați întotdeauna numai piese de schimb originale. Nu atașați un alt tip de dispozitiv de tăiere!

 **AVERTISMENT!** Înlocuirea dispozitivului de tăiere trebuie efectuată de un utilizator experimentat! Prelucrarea sau ascuțirea lamelor nu este recomandată decât dacă este efectuată de către un service de reparații sau de un specialist cu calificări similare!

1. Mențineți șasiul și dispozitivul de tăiere curate și fără reziduuri. Îndepărtați iarba tăiată din canalul de evacuare.
2. Verificați periodic toate piulițele și bolțurile pentru a vă asigura că sunt strânse înainte de utilizare. După utilizare prelungită, mai ales în condiții de sol nisipos, dispozitivul de tăiere se va uza și își va pierde parțial forma inițială. Eficiența de tăiere va fi redusă, iar dispozitivul de tăiere va trebui înlocuit.
3. Mențineți dispozitivul de tăiere curat pentru a asigura rezultate bune de tăiere. Înlocuiți dispozitivul de tăiere uzat sau avariât cu unul nou de același tip sau apelați la un specialist autorizat pentru a-l ascuți.
4. Înlocuiți dispozitivul de tăiere cu unul nou, de același tip.
5. Ungeți dispozitivul de tăiere după fiecare utilizare pentru a-i prelungi durata de viață și pe cea a produsului. Aplicați ulei slab de mașină de-a lungul marginii dispozitivului de tăiere.
6. Inspectați colectorul de iarbă înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați colectorul dacă acesta este avariât.
7. Curățați colectorul de iarbă după utilizare cu apă și detergent slab.
8. Lăsați colectorul de iarbă să se usuce bine înainte de depozitare pentru a preveni apariția mușgaiului.
9. Verificați performanțele cablurilor înainte fiecărei utilizări. Apelați la un specialist cu calificări pentru reglare dacă este nevoie.

Depozitarea:

Următorii pași trebuie efectuați pentru pregătirea mașinii de tuns iarbă pentru depozitare.

1. Goliți rezervorul dacă nu intenționați să utilizați produsul timp îndelungat (peste 30 de zile) și înainte de a-l depozita pe timp de iarnă,
 - a) Goliți rezervorul de benzină cu o pompă de aspirație.

7. ÎNTREȚINEREA, DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL

ATENȚIE! Nu evacuați benzina în încăperi închise, în apropierea unui foc deschis etc.
Nu fumați! Vaporii de benzină pot provoca explozie sau incendiu.

- b) Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când toată benzina rămasă este consumată.
- c) Deconectați bujia.
2. Curățați cu grijă și ungeți cu unsoare mașina de tuns.
3. Ungeți ușor cuțitul pentru evitarea coroziunii.
4. Depozitați mașina de tuns iarbă într-un loc uscat, curat și protejat la îngheț, inaccesibil pentru persoane neautorizate.
5. Întotdeauna depozitați produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de păstrare este între 10°C și 30°C.

ATENȚIE! Motorul trebuie să se răcească complet înainte de a depozita mașina de tuns iarbă.

NOTĂ:

- Când depozitați orice echipament electric într-un spațiu neventilat sau un șopron de depozitare a materialelor, aveți grijă ca echipamentul să fie tratat anticoroziv. Vă recomandăm să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu un material textil adecvat sau cutie pentru a-l proteja de praf.
- Aveți grijă să nu îndoiiți cablurile.

Transportarea

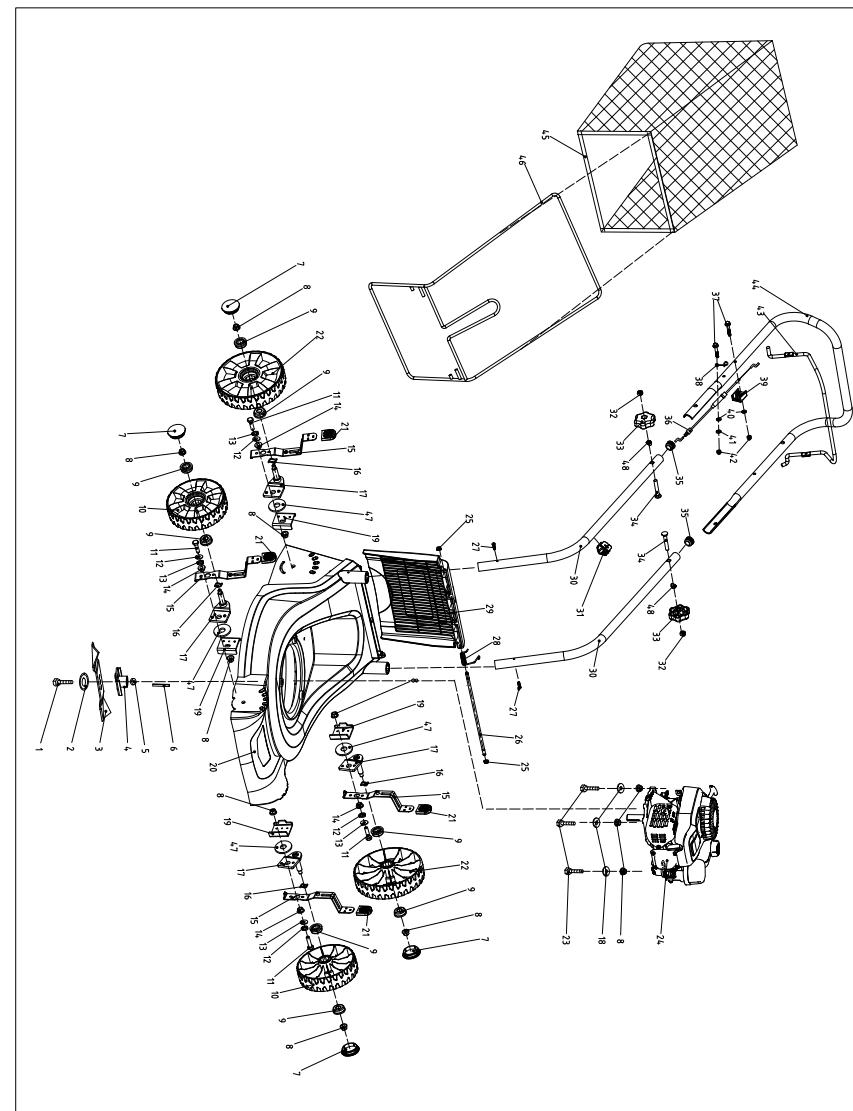
1. Opriți produsul și lăsați motorul să se răcească.
2. Deconectați conductorul bujiei și goliți rezervorul de combustibil urmând instrucțiunile din manualul motorului. În caz contrar, combustibilul riscă să se scurgă și să murdărească podeaua vehiculelor.
3. Fixați apărătorile de transport, dacă este cazul.
4. Întotdeauna transportați produsul apucându-l de mâner.
5. Asigurați-vă că nu îndoiiți sau să deteriorați cuțitul când împingeți mașina de tuns iarbă peste obstacole.
6. Protejați produsul de impacturile violente sau vibrațiile puternice care pot avea loc în timpul transportării cu un vehicul.
7. Siguranțați produsul pentru a preveni alunecarea sau răsturnarea acestuia, avarierea și răniurile.

8. ELIMINAREA ȘI RECICLAREA

Adoptați o conduită favorabilă mediului înconjurător. Predați scula, accesoriile și ambalajele la un centru de reciclare odată ce ați terminat activitatea cu acestea.
A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere.

9. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE

Model: DYM1851EP



9. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE

Lista pieselor componente

Nr.	Nume	Nr.	Nume
1	bulon de blocare lamă	25	piuliță de blocare cu flanșă hexagonală de metal M6
2	șaiabă		
3	lamă de 400mm	26	tijă lungă
4	suport lamă	27	Șurub de siguranță cu autoînfiletare ST4,8*19
5	cuzinet suport lamă	28	arc de torsiune
6	cheie plată	29	plăcuță capac posterior
7	capac roată	30	mâner extensibil
8	piuliță de blocare cu flanșă hexagonală de metal M8	31	clemă de cablu
		32	piuliță hexagonală M8
9	teacă ax	33	buton mâner inferior
10	roată	34	Bolț semicircular cu găț M8*50mm
11	bulon hexagonal M8*35	35	dop tub
12	Șaiabă elastică	36	ansamblu cablu aprindere
13	șaiabă plată	37	Bulon hexagonal cu flanșă M6*35
14	teacă ax	38	cârlig cablu
15	mâner	39	Bloc fix cablu
16	șaiabă vălurită	40	Șaiabă elastică
17	ansamblu ax roată	41	șaiabă plată
18	șaiabă mare	42	piuliță capac M6*13
19	plăcuță de presare	43	tijă aprindere
20	carcasă mașină	44	mâner superior
21	înveliș mâner	45	colector de iarbă
22	roată	46	suport colector de iarbă
23	bulon hexagonal M8*50	47	Șaiabă
24	ansamblu motor pe benzină	48	garnitură curbă

10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot -CS 00001
59790 RONCHIN-France

Declarăm că produsul specificat mai jos:

Mașină de tuns iarba pe benzină
Model: DYM1851EP

Satisface cerințele Directivelor Consiliului:

Directiva privind funcționarea mașinilor 2006/42/CE

Directiva privind Compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
 Directiva (UE)2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase
 în echipamentele electrice și electronice ce amendează a Directivei 2011/65/UE
 Directiva privind zgomotul 2000/14/CE, Anexa VI și Directiva 2005/88/CE

Nivel de putere sonoră măsurat: 91,3 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat: 96 dB(A)

Și este în conformitate cu normele:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	IEC 62321-5:2013
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017	IEC 62321-6:2015
EN ISO 14982:2009	IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-3-1:2013	IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-4:2013	IEC 62321-8:2017

Organism notificat pentru Directiva CE 2000/14/CE:0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Germania

Nr. Serial: Vă rugăm consultați coperta de pe verso

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcaj CE: 21



Richie PERMAL

Lider furnizor al calității

Reprezentant autorizat al lui Julien Ledin, Lider privind calitatea în cadrul ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France

Semnat la Shanghai 20/12/2019

RO

RO

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS



Leia o manual do operador.



Mantenha as pessoas afastadas.



Preste muita atenção nas mãos e pés para evitar lesões.



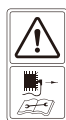
O combustível é inflamável, mantenha distância do fogo. Não adicione combustível com a máquina em funcionamento.



Fumaça tóxica; não opere em ambiente fechado.



Durante o corte, use óculos e protetores auriculares para proteção pessoal.



Durante a reparação, retire a vela e, em seguida, conserte-a de acordo com o manual operacional.



Cuidado: Motor quente.



Use luvas.



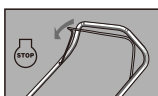
O produto e sua embalagem são recolhidos separadamente para serem reciclados.



Use proteção para os pés.



Cuidado com os elementos afiados.



Solte o freio para parar o motor e a lâmina.



O produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, e foi feito um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.



Marca de nível de ruído. O ruído de sua ferramenta não vai além de 96dB.



MANTENHA OS PÉS E AS MÃOS AFASTADOS.



Marca de conformidade ucraniana.



Ponto verde: Reciclagem de embrulho.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS



AVISO: Mantenha os sinais de segurança bem claros e visíveis no equipamento. Troque os sinais de segurança se estiverem faltando ou ilegíveis.

CONTEÚDO

1. FINALIDADE DE USO
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
3. DESCRIÇÃO DA PEÇA
4. DADOS TÉCNICOS
5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
6. GARANTIA
7. MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
8. DESCARTE E RECICLAGEM
9. VISTA DETALHADA COM LISTA DAS PEÇAS
10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE



AVISO: Para sua segurança, leia este manual e o manual do motor antes de tentar operar a nova unidade. Não seguir as instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves. Reserve alguns momentos para familiarizar-se com o seu cortador de grama antes de cada utilização. Mantenha este manual em local seguro, para que a informação esteja sempre disponível. Se você der o equipamento a outra pessoa, entregue também estas instruções e regulamentos de segurança.

1. FINALIDADE DE USO

O equipamento só pode ser utilizado para as tarefas para que foi projetado. Qualquer outra utilização é considerada um caso de má utilização. O usuário/operador e não o fabricante será responsável por qualquer dano ou lesão resultante de tais casos de uso indevido.

O cortador de grama à gasolina foi projetado para uso privado, ou seja, para uso no lar e em ambientes de jardinagem.

O uso privado do cortador de grama assume um tempo de funcionamento anual geralmente não superior a 50 horas, período durante o qual a máquina é usada principalmente na manutenção de gramados pequenos e residenciais e jardins domésticos e de hobby. Estão excluídos edifícios públicos, salões esportivos e aplicações agrícolas/florestais.

Observe que o nosso equipamento não foi projetado para uso em aplicações comerciais, industriais ou de negócios. A nossa garantia será cancelada se a máquina for usada em negócios comerciais ou industriais ou para efeitos equivalentes.

As instruções operacionais fornecidas pelo fabricante devem ser guardadas e consultadas, para garantir que o cortador de grama seja usado e mantido adequadamente. As instruções contêm informações valiosas sobre as condições de funcionamento, manutenção e reparo.

Importante! Devido ao alto risco de lesões corporais ao usuário, o cortador de grama não pode ser usado para aparar mato, sebes ou arbustos, para cortar trepadeiras, telhados plantados ou grama de varanda, para limpar (aspirar) sujeira e detritos de trilhas ou para cortar árvores ou sebes. Além disso, a grama não pode ser usada como motocultivador para nivelar áreas elevadas como montículos.

Por motivos de segurança, o cortador de grama não pode ser utilizado como unidade de acionamento para outras ferramentas de trabalho ou kits de ferramentas de qualquer tipo.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO: Quando usar ferramentas à gasolina, devem-se sempre seguir precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes, para reduzir o risco de ferimentos graves e/ou danos à unidade. Leia todas as instruções antes de operar este produto e guarde estas instruções para futura referência.



AVISO: Esta máquina produz um campo eletromagnético durante a operação. Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem seu médico e o fabricante do implante médico antes de operarem esta máquina.

BR

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Treino

- Leia as instruções atentamente. Familiarize-se com os controles e o uso adequado do equipamento.
- Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções usem o cortador de grama. Os regulamentos locais podem impor restrições de idade para o operador.
- Nunca corte enquanto as pessoas, especialmente as crianças, ou animais de estimação estiverem nas proximidades.
- Não se esqueça que o operador ou usuário é responsável por acidentes ou riscos causados a outras pessoas ou sua propriedade.
- Os operadores devem receber formação adequada para utilização, ajuste e operação da máquina, incluindo operações vedadas.

Preparo

- Ao cortar, use sempre calçados reforçados e calças compridas. Não opere o equipamento quando descalço ou ao usar sandálias abertas.
- Inspeção toda a área onde o equipamento será utilizado e retire todos os objetos, como pedras, brinquedos, bastões e fios, que possam ser atirados pela máquina.
- **ATENÇÃO** - A gasolina é altamente inflamável.
 - Guarde o combustível em recipientes projetados especificamente para este fim.
 - Para armazenar combustível ou equipamento com combustível no tanque: guarde longe de fornos, fogões, aquecedores de água ou de outros aparelhos que têm luzes-piloto ou outras fontes de ignição, pois podem inflamar os vapores do combustível.
 - reabasteça ao ar livre e não fume durante o reabastecimento.
 - adicione combustível antes de dar partida no motor. Nunca retire a tampa do tanque de combustível ou adicione gasolina enquanto o motor estiver em funcionamento ou quando o motor estiver quente.
 - se derramar gasolina, não tente ligar o motor, mas mova a máquina para fora da área de derramamento e evite criar qualquer fonte de ignição até que os vapores de gasolina se tenham dissipado.
 - recoloque firmemente todas as tampas do tanque de combustível e do recipiente.
- Troque os silenciadores com defeito.
- Antes de usar, sempre inspeção visualmente para ver se as lâminas, os parafusos da lâmina e conjunto do cortador não estão desgastados ou danificados. Substitua as lâminas gastas ou danificadas e os parafusos em conjunto, para preservar o equilíbrio.
- Use proteção de respiração para reduzir o risco de gás de escape.

BR

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Operação

- Não use o cortador de grama quando estiver cansado, doente ou sob influência de álcool ou outras drogas.
- Durante a verificação regular do cortador de grama, certifique-se de que todos as travas de partida e os controles de presença do operador estejam funcionando corretamente.
- Não use o cortador de grama no mau tempo, especialmente nos dias de tempestade de raios.
- O aparelho só pode ser utilizado ao ar livre e de modo algum em um edifício.
- Não opere o motor num espaço confinado, onde os perigosos gases de monóxido de carbono podem acumular-se.
- Atenção! Não use o cortador de grama quando houver risco de relâmpagos.
- Recomenda-se limitar a duração da operação, para minimizar os riscos decorrentes do ruído e das vibrações.
- Tenha cuidado ao usar o cortador de grama em declives e perto de desníveis, valas ou aterros.
- Corte só durante o dia ou em boas condições de luz artificial.
- Evite operar o equipamento sobre grama molhada, sempre que possível.
- Certifique-se sempre de seu equilíbrio em declives.
- Caminhe, nunca corra.
- Para máquinas de corte rotativas, corte pelas faces dos declives, nunca para cima e para baixo.
- Muitíssimo cuidado ao mudar de direção em declives.
- Não corte em declives íngremes demais.
- Não opere em inclinações maiores que 15°.
- Use de extrema cautela ao dar ré ou ao puxar o cortador na sua direção.
- Parar a(s) lâmina(s) se o cortador de grama tiver de ser inclinado para transporte, ao cruzar outras superfícies que não de grama, e ao transportar o cortador de grama para e da área a ser cortada.
- Nunca opere o cortador de grama com proteções defeituosas ou sem dispositivos de segurança instalados, como, por exemplo, defletores e/ou recolhedores de grama.
- Cuidado: O cortador de grama não deve ser operado se não estiver instalado todo o recolhedor de grama ou a guarda de abertura de descarga com fechamento automático.
- Não altere a configuração do regulador do motor ou dê velocidade excessiva ao motor.
- Não altere ou adultere qualquer ajuste selado para controle de velocidade do motor.
- Os sistemas ou recursos de segurança do cortador de grama não devem ser violados ou desativados.
- Desengate todas as lâminas e as embreagens de acionamento antes de dar partida no motor.
- Ligue o motor com cuidado, de acordo com as instruções e com os pés bem longe da(s) lâmina(s).
- Não incline o cortador de grama ao dar a partida no motor.
- Não dê a partida no motor quando estiver em frente da bica de descarga.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo de peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
- Nunca levante ou carregue um cortador de grama enquanto o motor estiver ligado.
- Pare o motor e desconecte o cabo da vela, certifique-se de que todas as partes móveis tenham parado completamente, e, quando a chave estiver inserida, remova a chave.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de limpar os bloqueios ou desobstruir a calha.
- Antes de verificar, limpar ou trabalhar com o cortador de grama.
- Após topar com um objeto estranho. Inspeção o cortador de grama quanto a danos e faça os reparos antes de religar e operar o cortador de grama.
 - Se o cortador de grama começar a vibrar de forma anormal (verifique imediatamente).
- Pare o motor e desconecte o cabo da vela, certifique-se de que todas as partes móveis tenham parado completamente, e, quando a chave estiver inserida, remova a chave.
 - Sempre que você se afastar do cortador de grama.
 - Antes de reabastecer.
- Reduza o regime do motor durante o desligamento do motor, e se o motor tiver uma válvula de corte, desligue o combustível ao terminar o corte.

Manutenção e armazenamento

- Mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos apertados para certificar-se de que o equipamento está em boas condições de funcionamento.
- Nunca armazene o equipamento com gasolina no tanque dentro de um prédio onde os fumos possam chegar a uma chama ou faísca.
- Após o uso, a ferramenta deve ser deixada ao ar livre por pelo menos duas horas antes de entrar dentro de um prédio.
- Deixe o motor esfriar antes de guardar em qualquer compartimento; limpe e conserve o cortador de grama antes do armazenamento.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, o silenciador, o compartimento da bateria e a área de armazenamento de gasolina livres de gramas, folhas ou excesso de graxa.
- Verifique com frequência se há desgaste ou deterioração no recolhedor de grama.
- Troque peças desgastadas ou danificadas, por segurança.
- Se o tanque de combustível tiver de ser drenado, isso deve ser feito ao ar livre.
- A manutenção inadequada, o uso de componentes sobressalentes não adequados ou a remoção ou modificação de componentes de segurança pode danificar o cortador de grama e ferir gravemente os operadores.
- Use apenas as lâminas e peças de reposição recomendadas. O uso de peças não originais pode danificar a máquina e ferir os operadores. Mantenha o cortador de grama em boas condições de funcionamento.
- Se o dispositivo de parada da lâmina não funcionar, entre em contato com a assistência técnica para obter ajuda.

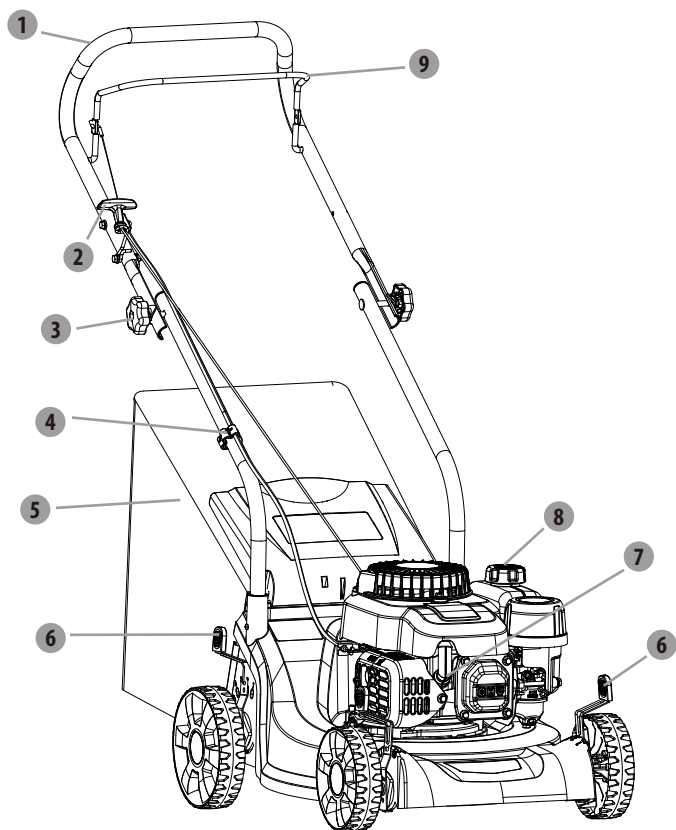


AVISO: Não toque na lâmina rotativa.



AVISO: Reabasteça em área bem ventilada, com o motor parado.

3. DESCRIÇÃO DA PEÇA



- 1 Cabo superior
- 2 Cabo de partida
- 3 Botão de travamento
- 4 Braçadeira de cabo
- 5 Recolhedor de grama
- 6 Alavanca de ajuste de altura
- 7 Vela de ignição
- 8 Tampa do combustível
- 9 Alavanca de controle do freio

4. DADOS TÉCNICOS

Modelo	DYM1851EP
Tipo de motor	NP 130 (4 tempos)
Auto-propulsão	Não
Cilindrada do motor	132 cm ³
Potência nominal	2,1 kW
Velocidade nominal	3000 min ⁻¹ .
Marca de vela	Torch
Modelo de vela	F5RTC
Largura de corte	40 cm
Tipo de lâmina	DAYE 263001825
Torque de aperto da lâmina	44~46N.m
Capacidade do tanque de óleo	400 cm ³
Capacidade do tanque de combustível	750 cm ³
Tipo de combustível	95 sem chumbo (Europa - EUA) 92 sem chumbo (Rússia)
Capacidade do recolhedor de grama	50L
Peso bruto	19,6kg
Peso líquido	16,2kg
Ajuste de altura	5 ajustes de 30~75mm
Nível de pressão sonora medido na posição do operador	80,1 dB(A) k=3 dB (A)
Nível medido de potência sonora	91,3dB (A) k= 1,86dB (A)
Nível garantido de potência sonora	96dB(A)
Vibração	5,08m/s ² k=1,5 m/s ²

5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se encontrar algum problema com esta ferramenta, siga, por favor, estas soluções. Se não conseguir resolver o problema, entre em contato com o nosso agente de serviço.

1. O motor não pega
 - Abasteça o tanque com combustível.
 - Limpe o elemento do filtro de ar.
 - Aperte a vela.
 - Instale o fio de vela na vela.
 - Ajuste a folga entre os eletrodos (atendimento ao cliente).
 - Instale uma vela nova, com espaçamento correto.
 - Remova o elemento do filtro de ar e puxe a corda de arranque continuamente até o carburador desentupir automaticamente e instale o elemento do filtro de ar.
 - Defeito no carburador: os ajustes no carburador podem ser feitos apenas por pessoal autorizado (atendimento ao cliente).
 - Defeito na vela: os ajustes no conector da vela podem ser feitos só por pessoal autorizado; entre em contato com o atendimento ao cliente ou a assistência autorizada da B&S para conserto.
2. O motor custa para pegar ou perde energia:
 - Esvazie e limpe o tanque de combustível. Abasteça o tanque com combustível limpo, fresco.
 - Limpe ou substitua a tampa do tanque de combustível.
 - Limpe o elemento do filtro de ar.
3. O motor funciona irregularmente:
 - Instale uma vela nova, com espaçamento correto.
 - Ajuste a folga entre os eletrodos (atendimento ao cliente).
 - Limpe o elemento do filtro de ar.
4. Marcha lenta do motor com mau funcionamento:
 - Limpe o elemento do filtro de ar.
 - Remova os detritos dos slots.
 - Remova os detritos das aletas de refrigeração e das passagens de ar.
5. Motor salta a alta velocidade:
 - Ajuste a folga entre os eletrodos (atendimento ao cliente).
6. Superaquecimento do motor:
 - Remova todos os detritos dos slots no adutor, da carcaça do ventilador, das passagens de ar.
7. O cortador de grama vibra anormalmente:
 - Aperte a lâmina.
 - Compense a lâmina.
8. Aparece uma fumaça branca no orifício de escapamento ao ligar a máquina:
 - Ela é causada pela queima do óleo que se move para dentro do cilindro. É normal quando a máquina continua a funcionar por cerca de três minutos

6. GARANTIA

IMPORTANTE! LEIA ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTE PRODUTO, SIGA AS INSTRUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA NELE CONTIDAS E GUARDE-O COM CUIDADO.

Assim que abrir a embalagem, recomendamos que se certifique de que todos os elementos necessários para a montagem do produto tenham sido incluídos. Para isso, consulte a página 2 deste manual.

Se o produto estiver danificado ou apresentar defeitos, por favor não o utilize e o devolva à loja mais próxima.

Este produto destina-se apenas ao uso ao ar livre e não deve ser usado dentro de um edifício em nenhuma circunstância.

Este produto pode ser colocado em ambiente fechado apenas após um período de repouso de duas horas após a última utilização.

Agradecemos a compra e esperamos que você fique totalmente satisfeito ao usar o nosso produto.

Teremos todo o gosto em receber todos os seus comentários em nossa loja on-line na web.

Garantia

Os produtos são cobertos por uma garantia de 2 anos, a contar da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de material ou fabricação.

Em caso de avaria, consulte primeiro a página de solução de problemas na brochura; se o problema persistir, consulte a loja mais próxima.

Sua loja não deve poupar esforços para resolver o problema.

Os reparos e a reposição de peças não estendem a duração da garantia inicial.

As panes resultantes de desgaste normal ou de uso inadequado do produto não são cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outras coisas, os interruptores, o disjuntor de segurança e os motores, em caso de desgaste.

6. GARANTIA

Note que existem termos de garantia específicos para determinados países.

Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.


Para que as reclamações relativas à garantia sejam levadas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer comprovante de compra
- Que não tenham sido realizados reparos e/ou substituições de peças por terceiros.
- Que o problema não seja uma questão de desgaste normal.
- Que os trabalhos necessários de manutenção e reparação tenham sido realizados corretamente.
- Que não tenha ocorrido deterioração como resultado de um ajuste incorreto do carburador
- Que o produto não tenha sido forçado, nem tenha havido manuseio inadequado, uso não autorizado ou acidentes
- Que não tenha ocorrido deterioração devido a sobreaquecimento, resultante da obstrução do bloco do ventilador.
- Que nenhum trabalho tenha sido feito no produto por pessoa não qualificados nem tenham sido tentados reparos incorretos.
- Que a ferramenta não tenha sido submetida a uso impróprio (sobrecarga do dispositivo ou uso de acessórios não aprovados).
- Que não tenha havido danos causados por causas externas ou corpos estranhos, tais como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado da não conformidade com as recomendações de segurança e instruções de uso. O produto deve ser utilizado sob condições normais de uso e para fins não profissionais. Portanto, estão excluídos desta garantia os produtos usados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como por empresas que ofereçam aluguel pago ou empréstimo gratuito de equipamentos.


7. MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Antes e depois de cada utilização, verifique o produto e os acessórios quanto a desgaste e danos. Se necessário, troque-as por novas, conforme descrito neste manual de instruções. Observe os requisitos técnicos. Verifique o nível de combustível e de óleo do motor antes de cada utilização; adicione combustível e óleo do motor se estiverem abaixo do nível.

Consulte o manual do operador da B&S para a manutenção das peças do motor.

 **ATENÇÃO!** Use luvas de proteção quando trabalhar com o dispositivo de corte e quando perto dele! Use ferramentas adequadas para remover detritos! Nunca use as mãos!

 **ATENÇÃO!** Use sempre peças sobressalente originais. Não conecte qualquer outro tipo de dispositivo de corte!

 **ATENÇÃO!** A troca do dispositivo de corte deve ser feito por um usuário experiente! Não é recomendado reformar ou afiar as lâminas, a menos que seja feito por um serviço de reparação ou especialista igualmente qualificado!

1. Mantenha a plataforma e o dispositivo de corte limpos e livres de detritos. Extraia recortes da bica de descarga.
2. Verifique periodicamente o aperto de todos os parafusos e porcas antes da operação. Após uso prolongado, especialmente em condições de solo arenoso, o dispositivo de corte ficará desgastado e perderá parte da forma original. A eficiência de corte será reduzida e o dispositivo de corte deverá ser trocado.
3. Mantenha o dispositivo de corte afiado para assegurar um bom desempenho de corte. Substitua um dispositivo de corte gasto ou danificado por um novo do mesmo tipo ou mande-o afiar por um especialista qualificado.
4. Substitua o dispositivo de corte por um novo do mesmo tipo.
5. Lubrifique o dispositivo de corte após cada utilização, para prolongar a vida útil do dispositivo de corte e do produto. Aplique óleo de máquina leve ao longo da extremidade do dispositivo de corte.
6. Inspeccione o recolhedor de grama antes de cada uso. Não o utilize se encontrar quaisquer danos.
7. Limpe o recolhedor de grama depois da operação, usando água e sabão neutro.
8. Deixe o recolhedor de grama secar completamente antes de guardar, para evitar mofo.
9. Verifique o desempenho dos fios antes de cada utilização. Peça a um especialista qualificado para ajustar, se necessário.

Armazenamento:

Os seguintes passos devem ser dados para preparar cortador de grama para armazenamento.

1. Esvazie o tanque se não for usar o produto por um período de tempo prolongado (mais de 30 dias) e antes de guardá-lo para o inverno.
- a) Esvazie o reservatório de gasolina com bomba de sucção.

7. MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

⚠ ATENÇÃO! Não drene a gasolina em quartos fechados, perto da lareira etc. Não fume! Os vapores de gasolina podem provocar incêndio ou explosão.

- b) Dê a partida no motor e deixe-o funcionando até que tenha utilizado toda a gasolina restante.
- c) Desconecte a vela.
2. Limpe e lubrifique o cortador de grama com cuidado.
3. Lubrifique ligeiramente o cortador para evitar corrosão.
4. Guarde o cortador de grama em local seco, limpo e protegido de geadas, fora do alcance de pessoas não autorizadas.
5. Sempre armazene o produto em lugar inacessível às crianças. A temperatura de armazenamento ideal está entre 10°C e 30°C.

⚠ ATENÇÃO! O motor deve ter esfriado completamente antes de guardar o cortador de grama.

⚠ OBSERVAÇÃO:

- Ao armazenar qualquer tipo de equipamento de energia em um galpão de armazenagem de material não ventilado, deve-se tratar de proteger o equipamento contra a ferrugem. Recomendamos o uso do pacote original para armazenamento ou cobrir o produto com um pano apropriado ou uma caixa para protegê-lo do pó.
- Cuidado para não dobrar ou torcer os cabos.

Transporte

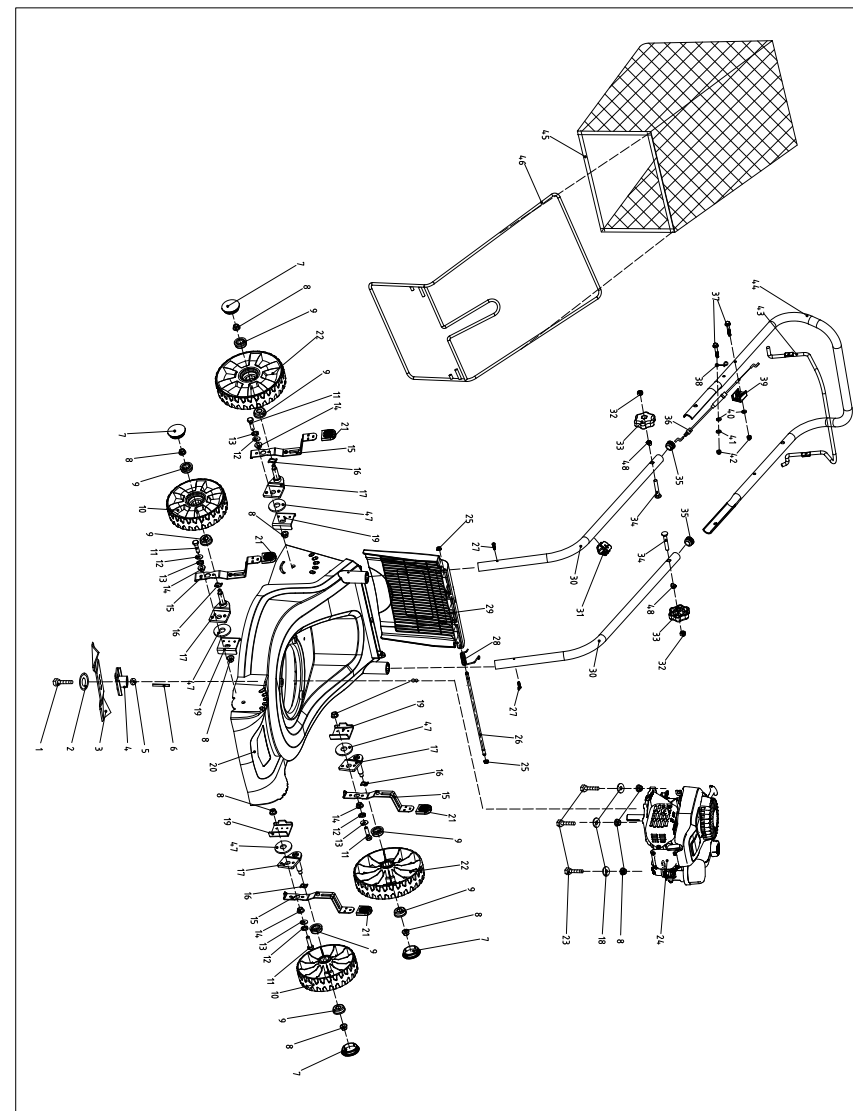
1. Desligue o produto e deixe que o motor esfrie.
2. Desconecte o cabo de vela e esvazie o tanque de combustível de acordo com as instruções do manual do motor. Se não, o combustível pode escorrer e sujar o chão dos veículos.
3. Fixe a guardas de transporte, se aplicável.
4. Transporte sempre o produto pela alça.
5. Certifique-se de não dobrar ou danificar o cortador ao empurrar a máquina de cortar grama sobre obstáculos.
6. Proteja o produto de qualquer impacto pesado ou de vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
7. Prenda o produto para impedi-lo de deslizar ou cair, causando danos e ferimentos.

8. DESCARTE E RECICLAGEM

Seja ambientalmente amigável. Devolva a ferramenta, os acessórios e as embalagens para um centro de reciclagem quando quiser desfazer-se deles. Não o coloque no lixo doméstico.

9. VISTA DETALHADA COM LISTA DAS PEÇAS

Modelo: DYM1851EP



9. VISTA DETALHADA COM LISTA DAS PEÇAS

Lista de peças

No.	Nome	No.	Nome
1	parafuso de travamento da lâmina	25	Porca de travamento de flange sextavado M6
2	arruela de prato	26	haste longa
3	lâmina de 400mm	27	Parafuso auto-atarraxante ST4.8*19
4	suporte de lâmina	28	mola de torção
5	bucha do suporte de lâmina	29	Chapa da tampa traseira
6	chaveta plana	30	alça de extensão
7	calota	31	braçadeira de cabo
8	porca de travamento de flange sextavado M8	32	porca sextavada M8
9	manga do eixo	33	maçaneta inferior
10	roda	34	parafuso pescoço semicircular M8*50mm
11	porca sextavada M8*35	35	conector de tubo
12	arruela de mola	36	conjunto de cabos de extinção
13	arruela lisa	37	porca sextavada de flange M6*35
14	manga do eixo	38	gancho do cabo
15	alça	39	bloco fixo de cabo
16	arruela ondulada	40	anilha de mola
17	conjunto de eixo de roda	41	arruela lisa
18	arruela grande	42	porca de capa M6*13
19	placa de pressão	43	haste de extinção
20	invólucro da máquina	44	cabo superior
21	bainha da alça	45	recolhedor de grama
22	roda	46	braço do recolhedor de grama
23	porca sextavada M8*50	47	arruela
24	conjunto do motor a gasolina	48	junta curva

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot -CS 00001
59790 RONCHIN-France

Declaramos que o produto detalhado abaixo:

Máquina de cortar grama à gasolina

Modelo: DYM1851EP

Cumpra a exigência das Diretivas do Conselho:

Diretriz da máquina 2006/42/CE

Diretriz EMC 2014/30/UE

Diretiva ROHS (UE) 2015/863 retificada pelo da Diretiva 2011/65/UE

Diretriz NOISE 2000/14/CE, Anexo VI, e 2005/88/CE

Nível medido de potência sonora: 91,3 dB(A)

Nível garantido de potência sonora: 96 dB(A)

E está em conformidade com as normas:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

IEC 62321-5:2013

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017

IEC 62321-6:2015

EN ISO 14982:2009

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-8:2017

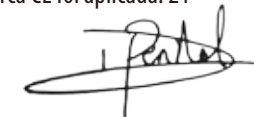
Organismo notificado para a Diretriz CE 2000/14/CE:0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Nº de série: Consulte a página da contracapa

Os dois últimos números do ano em que a marca CE foi aplicada: 21



Richie PERMAL

Líder de qualidade de fornecedor

Representante autorizado de Julien Ledin, ADEO, líder de qualidade

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France

Firmado em Xangai 20/12/2019

BR

BR

DESCRIPTION OF SYMBOLS



Read operator's manual.



Keep bystanders away.



Pay close attention to hands and feet to avoid injury.



Fuel is flammable, keep fire away. Do not add fuel with machine running.



Toxic fumes; do not operate indoors.



When mowing, please wear glasses and ear plugs for personal protection.



When repairing, please pick up the spark plug and then repair it according to the operational manual.



Caution: Engine hot.



Wear gloves.



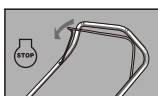
The product and its packaging are separately collected in order to be recycled.



Wear foot protection.



Beware of sharp elements.



Release the brake bar to stop the engine and blade.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Noise level marking. Your tool noise is not more than 96dB.



KEEP HANDS AND FEET AWAY.



Ukrainian conformity marking.



Green point : Packaging recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS



WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.

CONTENTS

1. INTENDED USE
2. SAFETY INSTRUCTIONS
3. PARTS DESCRIPTION
4. TECHNICAL DATA
5. TROUBLESHOOTING
6. WARRANTY
7. MAINTENANCE STORAGE AND TRANSPORTATION
8. DISPOSAL AND RECYCLING
9. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST
10. EC-DECLARATION OF CONFORMITY



WARNING: For your own safety please read this manual and engine manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments familiarising yourself with your mower before each use. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well.

1. INTENDED USE

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

Private use of the lawn mower assumes an annual operating time generally not exceeding 50 hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the lawn mower is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

2. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit. Read all these instructions before operating this product and retain these instructions for future reference.



WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower. Local regulations may impose age restrictions on the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards caused to other people or their property.
- Operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.

Preparation

- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects, such as stones, toys, sticks and wires, which can be thrown by the machine.
- **WARNING-** Petrol is highly flammable.
 - Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
 - For storing fuel or equipment with fuel in tank: store away from furnaces, stoves, water heaters or other appliances that have pilot lights or other ignition sources because they can ignite fuel vapors.
 - refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
 - add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
 - if petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
 - replace all fuel tank and container caps securely.
- Replace faulty silencers.
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- Wear breath protection to reduce the risk of exhaust gas.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Operation

- Do not use the lawn mower while being tired, ill or under influence of alcohol or other drugs.
- Regular checking the lawn mower, ensure that all starting interlocks and operator presence controls are properly functioning.
- Do not use the lawn mower in the bad weather especially in the thunder rain day.
- The tool can only be used outdoors, and in no case in a building.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Warning! Do not use the lawn mower when there is a risk for lightning.
- It is recommended to limit the duration of operation, in order to minimise the risks from noise and vibration.
- Be careful when using the lawn mower on slopes and near drop-offs, ditches or embankments.
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the equipment on wet grass, where possible.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Do not operate on inclines greater than 15°.
- Use extreme caution when reversing or pulling the lawn mower towards you.
- Stop the blade(s) if the lawn mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawn mower to and from the area to be mowed.
- Never operate the lawn mower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place.
- Caution: The lawn mower shall not be operated without either the entire grass catcher or self-closing discharge opening guard in place.
- Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
- Do not alter or tamper with any sealed adjustment for the engine speed control.
- The lawn mower safety systems or features shall not be tampered with or disabled.
- Disengage all blades and drive clutches before starting the engine.
- Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not tilt the lawn mower when starting the engine.
- Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Never pick up or carry a lawn mower while the engine is running.
- Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- come to a complete stop and, where a key is fitted, remove the key.
- Before clearing blockages or unclogging chute.
- Before checking, cleaning or working on the lawn mower.
- After striking a foreign object. Inspect the lawn mower for damage and make repairs before restarting and operating the lawn mower.
- If the lawn mower starts to vibrate abnormally (check immediately).
- Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted, remove the key.
- Whenever you leave the lawn mower.
- Before refueling.
- Reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off when finished mowing.

Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
- After use, the tool must be left outdoors for at least two hours before entering inside a building.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure; Clean and maintain the lawn mower before storage.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Improper maintenance, use of non-conforming replacement components, or the removal or modification of safety components can damage the lawn mower and injure the operators seriously.
- Only use the blades and spare parts recommended. The use of non-genuine parts can damage the machine and injure the operators. Keep the lawn mower in good working condition.
- If the blade stopping device doesn't work, please contact service centre for help.

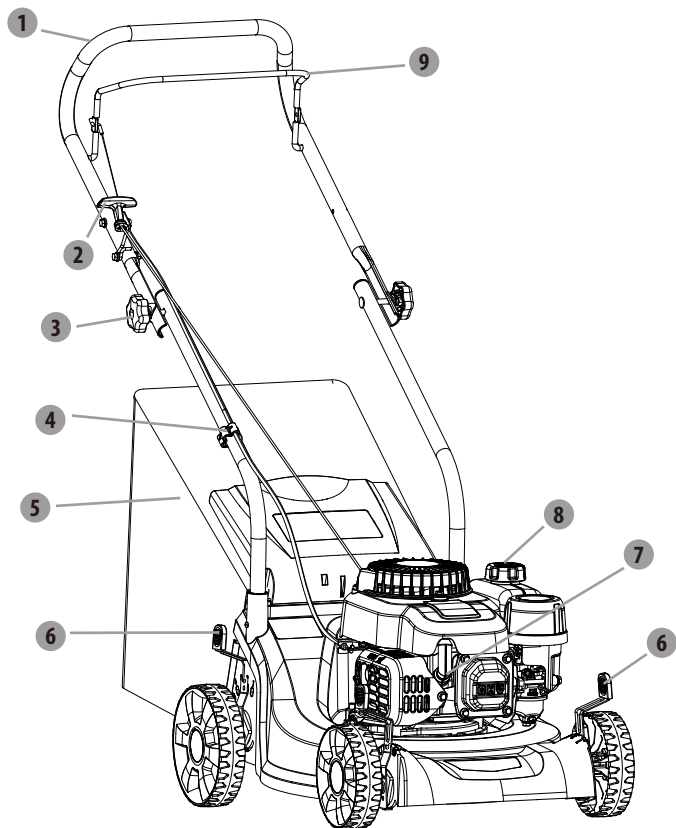


WARNING: Do not touch rotating blade.



WARNING: Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

3. PARTS DESCRIPTION



- 1 Upper handle
- 2 Starter handle
- 3 Locking knob
- 4 Cable clamp
- 5 Grass catcher
- 6 Height adjusting lever
- 7 Spark Plug
- 8 Fuel cap
- 9 Brake control handle

4. TECHNICAL DATA

Model	DYM1851EP
Engine type	NP 130 (4-stroke)
Self-propelled	No
Engine displacement	132 cm ³
Nominal power	2.1kW
Rated speed	3000 min ⁻¹
Spark brand	Torch
Spark model	F5RTC
Cutting width	40 cm
Blade type	DAYE 263001825
Blade tightening torque	44~46N.m
Oil tank capacity	400 cm ³
Fuel tank capacity	750 cm ³
Fuel type	95 unleaded (Europe - US) 92 unleaded (Russia)
Grass catcher capacity	50L
Gross weight	19.6kg
Net weight	16.2kg
Height adjustment	30~75mm,5adjustment
Measured sound pressure level at operator's position	80.1dB (A) k=3 dB (A)
Measured sound power level	91.3dB (A) k= 1.86dB (A)
Guaranteed sound Power level	96dB(A)
Vibration	5.08m/s ² k=1.5 m/s ²

5. TROUBLESHOOTING

In you encounter some problems with this tool, please follow these solutions. If you cannot resolve your problem, please contact our service agent.

1. Engine does not start:
 - Fill tank with fuel.
 - Clean air cleaner element.
 - Tighten spark plug.
 - Install spark plug wire on spark plug.
 - Set gap between electrodes (customer service center).
 - Install new, correctly gapped plug.
 - Remove air cleaner element and pull starter rope continuously until carburetor clears itself and install air cleaner element.
 - Carburetor malfunction, carburetor adjustments can only be done by authorized personnel (customer service center).
 - Spark plug malfunction, spark plug connector malfunction can only be done by authorized personnel, please contact customer service center or BSS authorized service dealer for service.
2. Engine difficult to start or loses power:
 - Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel.
 - Clean or replace fuel tank cap.
 - Clean air cleaner element.
3. Engine operates erratically:
 - Install new, correctly gapped plug.
 - Set gap between electrodes (customer service center).
 - Clean air cleaner element.
4. Engine idles poorly:
 - Clean air cleaner element.
 - Remove debris from slots.
 - Remove debris from cooling fins and air passages.
5. Engine skips at high speed:
 - Set gap between electrodes (customer service center).
6. Engine overheats:
 - Remove any debris from slots in shroud, blower housing, air passages.
7. Mower vibrates abnormally:
 - Tighten blade.
 - Balance blade.
8. White smoke appears in the exhaust port when starting the machine:
 - It is caused by the burning of the oil that moves into the cylinder. It will be normal when the machine continues to operate for about three minutes

6. WARRANTY

IMPORTANT! PLEASE READ THIS MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT, FOLLOW THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP IT CAREFULLY.

As soon as you open the packaging, we recommend that you check to ensure that all elements required for assembly of the product have been included, in order to do this, please refer to page 2 of this manual.

If the product is damaged or has some defects, please do not use it, and bring it back to the nearest store.

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances.

This product can be placed inside a building only after having rested for two hours after the last use. We thank you for your business and hope that you will be totally satisfied upon using our product. We will be happy to receive all of your remarks on our online store web site.

Warranty

The products are covered with a warranty of 2 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

In case of doubt, please check with your point of sale.


For claims relating to the the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase
 - That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
 - That the issue is not a matter of normal wear and tear.
 - That required maintenance and repair works have been performed correctly.
 - That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburettor
 - That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
 - That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
 - That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
 - That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
 - That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
 - That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.
- The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.


7. MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORTATION

Before and after each use, check the product and accessories for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements. Check the level of the fuel and engine oil before each use, add the fuel and the engine oil if it is under the low lever.

Please refer to the B&S operator's manual for the maintenance of the engine parts.

 **WARNING!** Wear protective gloves when working on the cutting device and close to it! Use proper tools to remove debris! Never use your bare hands!

 **WARNING!** Always use original spare parts for replacement. Do not attach any other type of cutting device!

 **WARNING!** The replacement of the cutting device should be done by an experienced user! Rework or sharpening blades is not recommended unless it is done by a repair service or a similarly qualified specialist!

1. Keep the deck and cutting device clean and free of debris. Remove clippings from the discharge chute.
2. Check all nuts and bolts periodically for tightness before operation. After prolonged use, especially in sandy soil conditions, the cutting device will become worn and lose some of the original shape. The cutting efficiency will be reduced and the cutting device should be replaced.
3. Keep the cutting device sharp to ensure a good cutting performance. Replace a worn or damaged cutting device with a new one of the same type or have it sharpened by a qualified specialist.
4. Replace the cutting device with a new one of the same type.
5. Lubricate the cutting device after each use to prolong the life span of cutting device and product. Apply light machine oil along the edge of the cutting device.
6. Inspect the grass catcher before each use. Do not use it if you find any damage.
7. Clean the grass catcher after operation using water and mild soap.
8. Let the grass catcher dry thoroughly before storing to avoid mildew.
9. Check the performance of the wires before each use. Ask a qualified specialist to adjust it if necessary.

Storage:

The following steps should be taken to prepare lawn mower for storage.

1. Empty the tank if you are not going to use the product for an extended period of time (more than 30 days) and before storing it for the winter.
 - a) Empty the petrol tank with a suction pump.

7. MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORTATION

 **CAUTION!** Do not drain the petrol in closed rooms, in close proximity of open fire, etc. Do not smoke! Petrol fumes can cause explosion or fire.

- b) Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol.
- c) Disconnect the spark plug.
2. Clean and grease the lawnmower carefully.
3. Slightly grease the cutter to avoid corrosion.
4. Store the lawnmower in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
5. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C.

 **CAUTION!** The engine must have completely cooled down before storing the lawnmower.

 **NOTE:**

- When storing any type of power equipment in an unventilated or material storage shed, care should be taken to rust-proof the equipment. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
- Be careful not to bend or kink cables.

Transportation

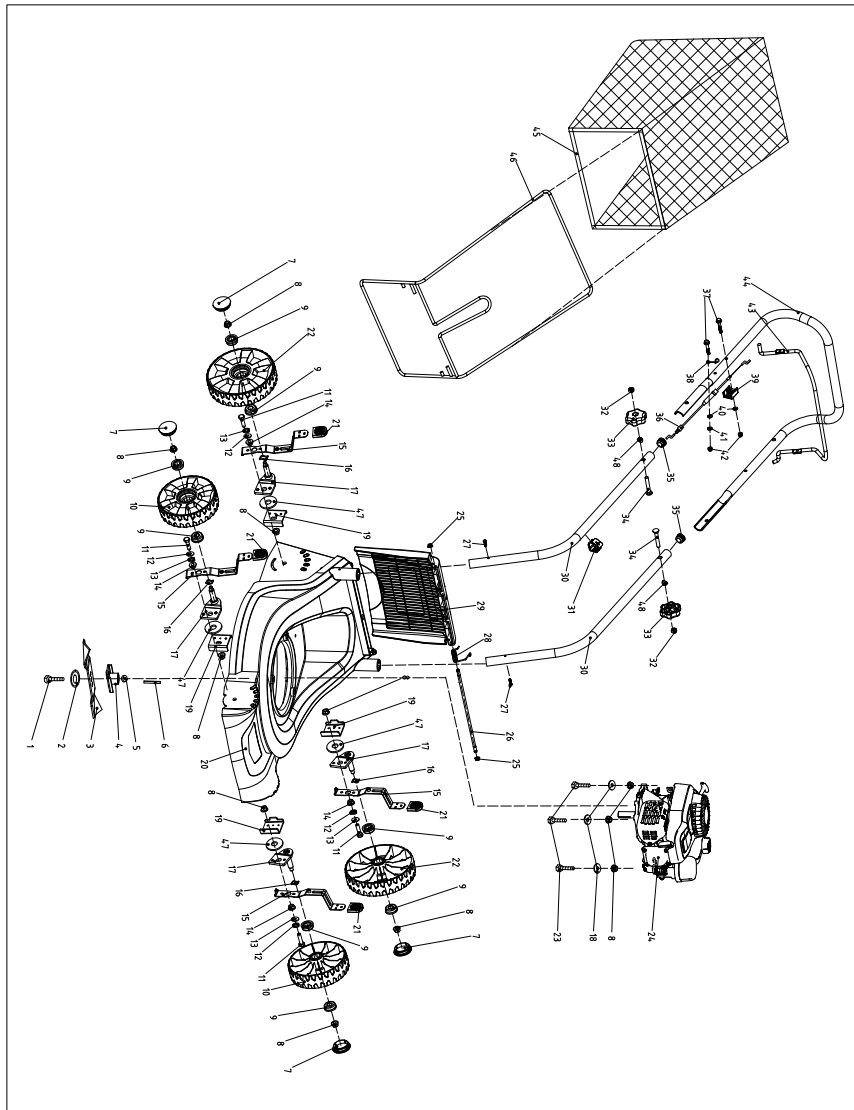
1. Switch the product off and allow the engine to cool down.
2. Disconnect the spark plug wire and empty the fuel tank according to the instructions in the engine manual. If not, the fuel could flow down and soiled the floor of the vehicles.
3. Attach transportation guards, if applicable.
4. Always transport the product by its handle.
5. Ensure not to bend or damage the cutter when pushing the lawnmower over obstacles.
6. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
7. Secure the product to prevent it from slipping or falling over, damage and injury.

8. DISPOSAL AND RECYCLING

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them. Do not put it in the domestic waste.

9. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

DYM1851EP



Original instructions
212

EN

9. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

Parts list

No.	Name	No.	Name
1	blade locking bolt	25	M6 All metal hexagon flange locking nut
2	dish washer	26	long rod
3	400mm blade	27	ST4.8*19 Self-tapping screw
4	blade support	28	torsion spring
5	blade support bushing	29	rear cover plate
6	flat key	30	extension handle
7	wheel cover	31	cable clamp
8	M8 hexagon flange locking nut	32	M8 hexagon nut
9	axle sheath	33	lower handle knob
10	wheel	34	M8*50mm semicircular neck bolt
11	M8*35 hexagon bolt	35	tube plug
12	spring washer	36	flameout cable assembly
13	flat washer	37	M6*35 hexagon flange bolt
14	axle sheath	38	cable hook
15	handle	39	cable fixed block
16	wave washer	40	spring washer
17	wheel axle assembly	41	flat washer
18	big washer	42	M6*13 cap nut
19	pressing plate	43	flameout rod
20	machine shell	44	upper handle
21	handle sheath	45	grass catcher
22	wheel	46	grass catcher bracket
23	M8*50 hexagon bolt	47	washer
24	gasoline engine assembly	48	curved gasket

Original instructions
213

EN

10. EC-DECLARATION OF CONFORMITY

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot -CS 00001
59790 RONCHIN-France

Declare that the product detailed below:

Petrol Lawnmower
Model: DYM1851EP

Satisfies the requirement of the Council Directives:
Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU

ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

NOISE Directive 2000/14/EC, Annex VI and 2005/88/EC

Measured sound power level: 91.3 dB(A)

Guaranteed sound power level: 96 dB(A)

And conforms with the norms:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	IEC 62321-5:2013
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016 +A2:2017	IEC 62321-6:2015
EN ISO 14982:2009	IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-3-1:2013	IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-4:2013	IEC 62321-8:2017

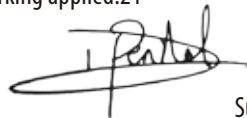
Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Serial No: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE year marking applied:21



Richie PERMAL
Supplier Quality Leader

Authorized representative of Julien Ledin, ADEO Quality Leader
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France
Signed in Shanghai 20/12/2019